



**MILLON**<sup>1971</sup>

**MIDDLE  
EAST**  
Inde  
Moyen-Orient  
Afrique du Nord

Jeudi 30 novembre 2023

16h

—

Salons du Trocadéro - Paris



Part I

## Middle East

Moderne & Contemporain

**Enchères | Auction**

Salons du Trocadéro

5 avenue d'Eylau, 75116 Paris

**Jeudi 30 novembre 2023**

**16h**

---

**Exposition | Exhibition**

Mardi 28 novembre de 11h à 18h

Mercredi 29 novembre de 11h à 18h

---

Intégralité des lots sur

**[www.millon.com](http://www.millon.com)**

**LE DÉPARTEMENT**



**Responsable de la vente**  
**Spécialiste d'Art Moderne et contemporain du Moyen-Orient**  
Zahra JAHAN-BAKSH DEVINOY  
zjahanbakhsh@millon.com  
T. +33 (0)6 14 47 38 03  
T. +33 (0)1 47 27 56 50



**Directrice du Département Afrique du Nord, Moyen Orient & Inde & Spécialiste Afrique du Nord**  
Anne-Sophie JONCOUX PILORGET  
asjoncoux@millon.com  
T. +33 (0)6 46 33 83 04  
T. +33(0)1 47 27 56 51



**Alexandre MILLON**   
Commissaire-priseur  
Président Groupe MILLON

Informations générales de la vente  
[middleeast@millon.com](mailto:middleeast@millon.com)  
**01 47 27 56 50**

Nos bureaux permanents d'estimation  
MARSEILLE · LYON · BORDEAUX · STRASBOURG · LILLE · NANTES · RENNES · DEAUVILLE  
BARCELONE · MILAN · SPA · WATERLOO · LAUSANNE

**LES COMMISSAIRES-PRISEURS** 

Enora ALIX  
Isabelle BOUDOT de LA MOTTE  
Delphine CHEUVREUX-MISSOFFE  
Cécile DUPUIS  
George GAUTHIER

Mayeul de LA HAMAYDE  
Guillaume LATOUR  
Quentin MADON  
Nathalie MANGEOT  
Alexandre MILLON

Juliette MOREL  
Paul-Marie MUSNIER  
Cécile SIMON-L'ÉPÉE  
Lucas TAVEL  
Paul-Antoine VERGEAU

**COMMUNICATION VISUELLE - MÉDIAS - PRESSE**

**Patricia LEVY**  
Relation Presse  
plevy@millon.com

**François LATCHER**  
Pôle Communication  
communication@millon.com

**Sebastien SANS**, pôle Graphisme  
**Louise SERVEL**, pôle Réalisation - Vidéo  
**Yann GIRAULT**, pôle Photographie  
**Nicolas BOURREL**, Webmaster

**STANDARD GÉNÉRAL** Thalie PEREZ + 33 (0)1 47 26 95 34 [standard@millon.com](mailto:standard@millon.com)

Nos Maisons

BRUXELLES · PARIS · NICE

Sommaire

MIDDLE EAST

**MIDDLE EAST MODERNE & CONTEMPORAIN I PART I - 16 H / 4 P.M**

- 5 Afrique du Nord
- 32 Middle-East

**MIDDLE EAST MODERNE & CONTEMPORAIN I PART II - 17 H / 5 P.M**

- 108 **COLLECTION MICHKET KRIFA**  
Collection de photographies et de peintures d'Afrique et du Moyen-Orient
- 129 **COLLECTION BIRO/PANEL**  
Les peintres turcs de l'École de Paris
- 148 **CONDITIONS DE VENTE**
- 150 **ORDRE D'ACHAT**



New customer/Nouveau client ?  
Enregistrez-vous :  
[bids@millon.com](mailto:bids@millon.com)  
Already a customer / Déjà client ?  
[middleeast@millon.com](mailto:middleeast@millon.com)

Rapports de condition / Ordre d'achat  
Visites privées sur rendez-vous  
(à l'étude ou en visio)  
[middleeast@millon.com](mailto:middleeast@millon.com)  
01 47 27 56 50  
Condition report, absentee bids,  
telephone line request



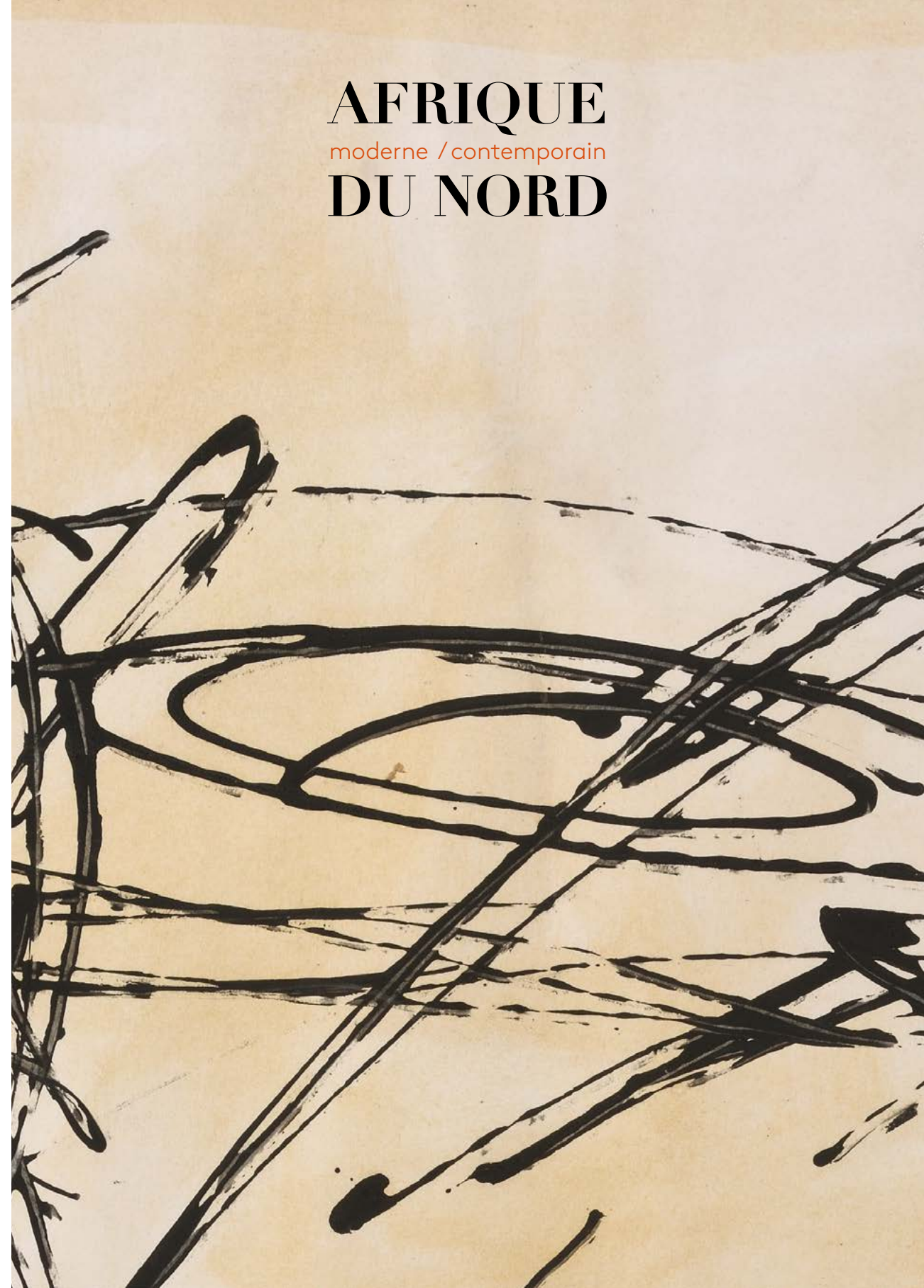
# Index

ABDALLAH HAMED 43 - 44	SEDIRA ZINEB 63
ABDI ABED 38 - 39 - 40	SEHILI 12
ABU SHAKRA KARIM 41	SERAPHIM 33 - 34
AGBARIA FOUAD 85	WANLY SEIF 49 - 50
AL FAYCAL REEM 62	ZOGBE BIBI 31
AL SAID SHAKIR HASSAN 23 - 24	ABBAS 73
AL-DROUBI HAFIDH 17	ARABSHAHI MASSOUD 15
AVEDISSIAN CHANT 59	ARBAS AVNI 103 - 104 - 105 - 106 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114
BALILI 99 - 100	AREF EL-RAYESS 30
BAROUKH EZECHIEL 45	BAALA MO 82
BATNIJI TAYSIR 60	BAYA (FATMA HADDAD MAHIEDINNE) 5 - 6 - 7 - 101
BENNANI DIT MOA MOHAMED 83	BELKAHIA FARID 1
BICAR HUSSEIN 51	CHABANIAN ARSÈNE 91 - 92 - 93
BOGHIGUIAN ANNA 55 - 56	DADERIAN DIKRAN 89 - 91
CALAND HUGETTE 32	DINO ABIDINE 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139
DABBAH KAREEM 37	EL YACOUBI AHMED BEN DRISS 2
DRIDI KAMEL 65	GASTELLI JELLEL 77
EFFLATOUN INJI 52	GHARBAOUI JILALI 3 - 4
EL-NAGDI OMAR 53 - 54	GORGI 11 - 11/2
EL-SIWI ADEL 57	GUERMAZ ABDELKADER 8 - 9
ESHRAHGH ISABELLE 71	GÜRBÜZ SELMAHASSAN FAIK 18 - 19 - 20
FATTAH ISMAIL 22	MADDAH RANDA 87
GHADIRIAN SHADI 70	MARWAN KASSAB-BACHI 28
GUERRESI MAÏMOUNA 74 - 75	MOHAMMED KHADDA MUNIZ 83
HAJJAJ 64	OUÉDRAOGO 76
HALAWANI RULA 61	SAËDA FOUAD ABOU 27
HAZIMEH IBRAHIM 35 - 36	SALAMEH SAMIR 84
HENEIN ADAM 46 - 47	SALIM 94 - 95 - 96 - 97
IBRAHIM EZZAT 48	SHAKER IHAB 88
KAZEMI HOSSEIN 16	TATARI ANEH MOHAMMED 79
MAHDAOUI 13	TILLIM GUY 78
MOUDARRES FATEH 25 - 26	TIRAFKAN SADEGH 72
ONSI OMAR 29	TIRAJE DIKMEN 140
POURMASAD JAVAD 66 - 67	YAHIA TURKI 10
RAFI SAMIR 58	YEKTAI MANOUCHER 14
SABBAGH GEORGES HANNA 42	
SAMADIAN SEIFOLLAH 68 - 69 - 70	
SASSI LAMINE 81	

# AFRIQUE

moderne / contemporain

# DU NORD



# FARID BELKAHIA

MAROC, 1934-2014

Ayant reçu très tôt une initiation à l'art, le jeune Farid Belkahia entre en contact dès son jeune âge avec les milieux artistiques étrangers et découvre la peinture d'Antoine Olek, Jeannine Teslar et Nicolas de Staël. Il commence à peindre dès ses quinze ans et réalise sa première exposition à Marrakech en 1953. L'année suivante, il s'inscrit à l'école des Beaux-Arts de Paris qu'il fréquente jusqu'en 1959. Les années suivantes, jusqu'en 1962, il séjourne à Prague où il étudie la scénographie à l'Académie de Théâtre. De retour au Maroc, il devient directeur de l'Ecole des Beaux-Arts de Casablanca, poste qu'il occupe jusqu'en 1974. Durant cette période, il développe un nouveau concept d'enseignement de l'art avec une équipe de pionniers aujourd'hui regroupés au sein du mouvement artistique de « l'École de Casablanca ». Parmi eux Melehi, Chebââ, Azema, Hamidi ou encore Hafid. Quelques années plus tard, en 1969, Farid Belkahia sera l'initiateur de l'exposition manifeste de la place Jamaa-al-Fna à Marrakech qui fait date dans l'histoire de l'art marocain. Après 1974, Farid Belkahia met en place une nouvelle vision en marge des mouvements artistiques européens et prône la mise en avant de la culture marocaine à travers l'utilisation de matériaux typiques de son pays. Il recrée, notamment à partir des signes berbères, des symboles graphiques universels. Il va revisiter la mémoire visuelle marocaine et explorer les potentialités de ses savoir-faire.

«...Farid Belkahia impose l'idée d'une peinture indépendante de l'héritage colonial et instaure des valeurs contemporaines qui vont influencer plusieurs générations d'artistes au Maroc et contribuer à lui donner une présence internationale ».

L'œuvre de Belkahia est collectionnée internationalement, notamment par le Mathaf, Musée Arabe d'Art Moderne de Doha au Qatar.

Having been introduced to art at an early age, Farid Belkahia came into contact with foreign artistic circles and discovered quickly the paintings of Antoine Olek, Jeannine Teslar and Nicolas de Staël. He began painting at the age of fifteen and held his first exhibition in Marrakech in 1953. The following year, he enrolled at the Ecole des Beaux-Arts in Paris, which he attended until 1959. In the following years, until 1962, he lived in Prague, where he studied stage design at the Theatre Academy. On his return to Morocco, he became director of the Casablanca School of Fine Arts, a post he held until 1974. During this period, he developed a new concept of art teaching with a team of pioneers now grouped together within the "Casablanca School" artistic movement. They included Melehi, Chebââ, Azema, Hamidi and Hafid. A few years later, in 1969, Farid Belkahia initiated the manifesto exhibition at Place Jamaa-al-Fna in Marrakech, a landmark in the history of Moroccan art. After 1974, Farid Belkahia developed a new vision on the fringes of European artistic movements, advocating the promotion of Moroccan culture through the use of materials typical of his country. He introduced copper, skin, wood cut-outs and natural dyes into his work. Using Berber signs in particular, he recreates universal graphic symbols. He revisits Morocco's visual memory and explores the potential of its know-how. "...Farid Belkahia imposed the idea of a form of painting that was independent of the colonial heritage and established contemporary values that would influence several generations of Moroccan artists and contribute to giving Morocco an international presence". Belkahia's work is collected internationally, notably by the Mathaf, the Arab Museum of Modern Art in Doha, Qatar.



1

**Farid BELKAHIA (Maroc, 1934 - 2014)**

**Formes (19)79**

Trois encres sépia sur papier

Contrecollées sur carton

22 x 18 cm, signé et daté au feutre en bas à droite (19)79

20 x 18 cm, monogrammé, situé Hong Kong, et daté (19)79

20 x 18 cm, monogrammé, signé et daté (19)79 (double face semble-t-il).

\*\*\*

Three sepia inks on paper  
Mounted on cardboard  
(apparently double-sided).

**Provenance :** Collection particulière. Ancienne collection  
Kenneth Schmidt, Dokumenta Gallery, Copenhagen.

**3 000/4 000 €**

# AHMED BEN DRISS EL YACOUBI

MAROC, 1928-1985

L'essor artistique sur la scène internationale de YACOUBI, est fortement liée à sa rencontre avec Peggy Guggenheim et Paul Bowles, compositeur et écrivain américain, qui, en 1947, avait élu domicile à Tanger, une ville dont l'allure exotique captivait également Francis Bacon. Le jeune Marocain, né en 1928, est issu d'une famille qui pratique la profession de guérisseur. Bien que la religion lui interdise de représenter des idoles, Yacoubi écrit des textes et dessine secrètement des images figuratives. Bowles, qui traduira ses œuvres, encourage l'artiste à peindre et à dessiner toutes les illustrations de ses contes. En 1951, Bowles recommande Yacoubi à Betty Parsons, galeriste New Yorkaise dédiée à l'expressionnisme abstrait, qui exposera notamment Pollock et Rothko. « **Un jeune peintre arabe de Fès, un abstractionniste naturel, comme on peut s'y attendre alors qu'il n'y a pas eu de tradition dans la culture sauf celle de l'abstraction absolue** ». L'année suivante, Peggy Guggenheim, fait entrer les œuvres de Yacoubi dans sa collection. Quelques années plus tard, Yacoubi rencontre le peintre britannique Francis Bacon, avec qui il restera ami jusqu'à sa mort. En 1966, Yacoubi quitte son Maroc natal pour New York, où il peint dans un loft du centre-ville, fasciné par l'énergie créatrice de la ville. Il y meurt en 1985, à l'âge de cinquante-sept ans. Ses toiles sont des compositions aux surfaces fortement stratifiées, lissées grâce à un processus que Yacoubi compare à la transformation alchimique.

YACOUBI's artistic rise on the international scene is closely linked to his meeting with Peggy Guggenheim and Paul Bowles, the American composer and writer who in 1947, had taken up residence in Tangier, a city whose exotic allure also captivated Francis Bacon. The young Moroccan, born in 1928, came from a family who practised the profession of healer. Although his religion forbade him to depict idols, Yacoubi wrote texts and secretly drew figurative images. Bowles, who translated his work, encouraged the artist to paint and draw all the illustrations for his stories. In 1951, Bowles recommended Yacoubi to Betty Parsons, a New York gallery owner dedicated to abstract expressionism, who exhibited works by Pollock and Rothko. "A young Arab painter from Fez, a natural abstractionist, as one might expect when there has been no tradition in the culture except that of absolute abstraction". The following year, Peggy Guggenheim included Yacoubi's works in her collection. A few years later, Yacoubi met the British painter Francis Bacon, with whom he remained friends until his death. In 1966, Yacoubi left his native Morocco for New York, where he painted in a downtown loft, fascinated by the city's creative energy. He died there in 1985, aged fifty-seven. His canvases are compositions with highly stratified surfaces, smoothed through a process that Yacoubi likens to alchemical transformation.

2

-

**Ahmed BEN DRISS EL YACOUBI**  
**(1928-1985)**  
**sans titre (Untitled)**

Huile sur toile  
105 x 71 cm  
Signé en bas à droite

Un certificat d'authenticité de Mme Carol Cannon sera remis à l'acquéreur. Le lot provient de l'héritage de l'Ambassadeur Joao Baptista Soares de Pinna, qui fut Ambassadeur à Tanger de 1958 à 1961.

\*\*\*

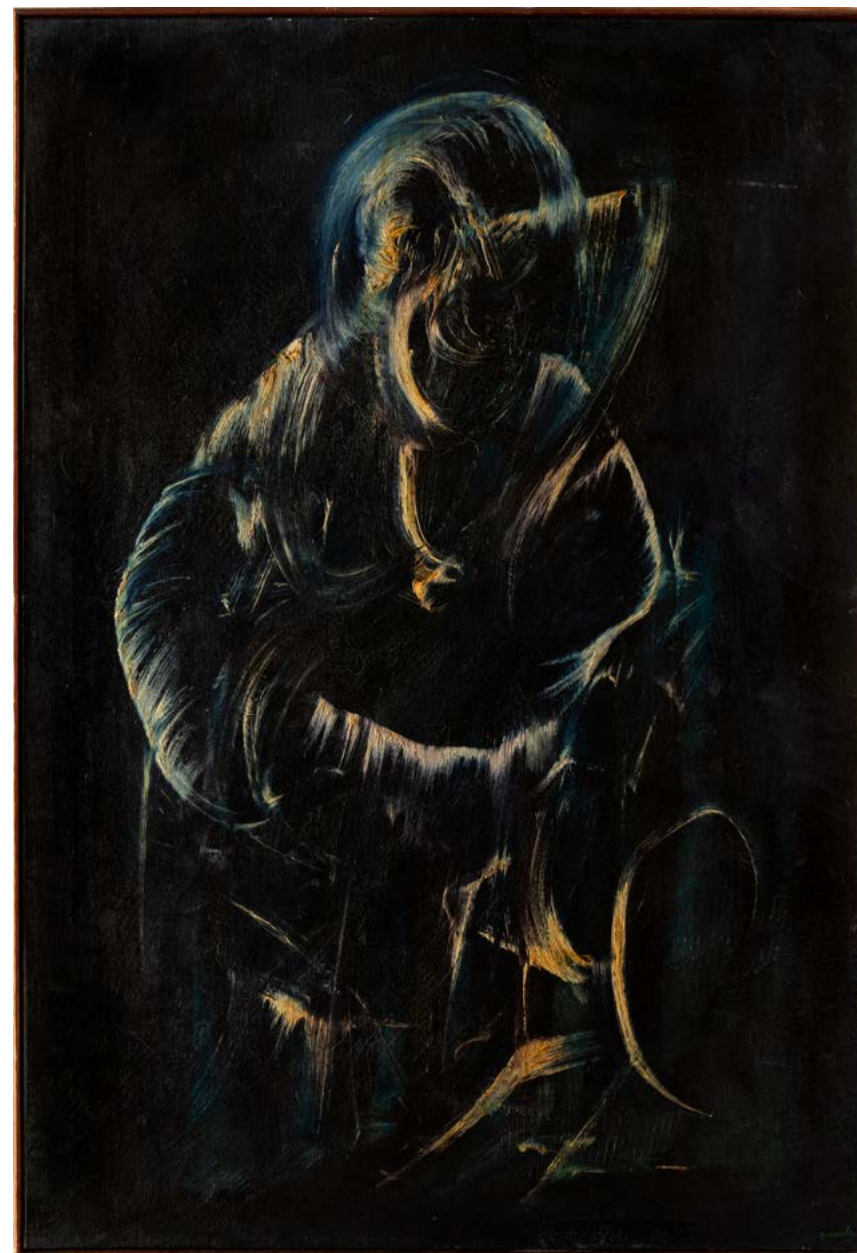
Oil on canvas  
Signed lower right

This lot is offered with a Certificate of Authenticity  
by Mrs Carol Cannon.

The lot is coming from the inheritance of Ambassador Joao Baptista Soares de Pinna, who was Ambassador in Tangier de 1958 à 1961

**Provenance :**  
Ancienne collection de son Excellence Joao Baptista Soares de Pinna, Ambassadeur du Brésil au Maroc, de 1958 à 1961.

**8 000/12 000 €**





# JILALI GHARBAOUI

MAROC, 1930-1971

Né en 1930, à Jorf El Melh, près de Sidi Kacem, Jilali Gharbaoui est considéré comme le précurseur de l'art moderne au Maroc et le premier peintre marocain ayant choisi l'expression picturale non figurative. Marquée par la perte précoce de ses parents, sa vie personnelle est tourmentée, traversée par plusieurs crises de dépression. Très tôt versé dans la peinture, il obtient une bourse d'études pour l'École supérieure des beaux-arts de Paris, avant de poursuivre sa formation à Rome. A cette époque, il est intéressé par l'impressionnisme, la peinture hollandaise ancienne et l'expressionnisme allemand et commence à se tourner vers l'abstraction. De retour au Maroc, en 1956, il déploie une expression abstraite franche, nerveuse. La tension qui se dégage de son œuvre entretient une forte résonance avec son mal de vivre. Son œuvre qu'il voulait loin de l'abstraction géométrique dont il dénonce le caractère académique est indissociable de sa vie personnelle tourmentée et marquée par un mal être profond. L'œuvre de Jilali Gharbaoui est étonnante par sa variété. Son style, qui se distingue par une gestualité nerveuse poussant l'abstraction à l'extrême, loin des normes de la peinture de son époque, Jilali Gharbaoui est le peintre marocain le plus controversé et dont l'œuvre prolifique a porté l'art marocain au-delà des frontières.

Born in 1930 in Jorf El Melh, near Sidi Kacem, Jilali Gharbaoui is considered to be the precursor of modern art in Morocco and the first Moroccan painter to have chosen non-figurative pictorial expression. Marked by the early loss of his parents, his personal life was tormented by several bouts of depression. He took up painting at an early age, and was awarded a scholarship to study at the École supérieure des beaux-arts in Paris, before continuing his training in Rome. At this time, he was interested in Impressionism, early Dutch painting and German Expressionism, and began to turn towards abstraction. On his return to Morocco in 1956, he developed a frank, nervous abstract expression. The tension that emanates from his work resonates strongly with his discontent with life. His work, which he wanted to be far removed from geometric abstraction, the academic nature of which he denounced, is inseparable from his tormented personal life, marked by a deep sense of unease. Jilali Gharbaoui's work is astonishing in its variety. Jilali Gharbaoui is the most controversial Moroccan painter of his time, and his prolific work has taken Moroccan art beyond its borders.

3

-

**Jilali GHARBAOUI (Maroc, 1930-1971)**

**Composition**

Gouache sur papier

50 x 65 cm

Signé et daté en bas à droite

\*\*\*

Gouache on paper

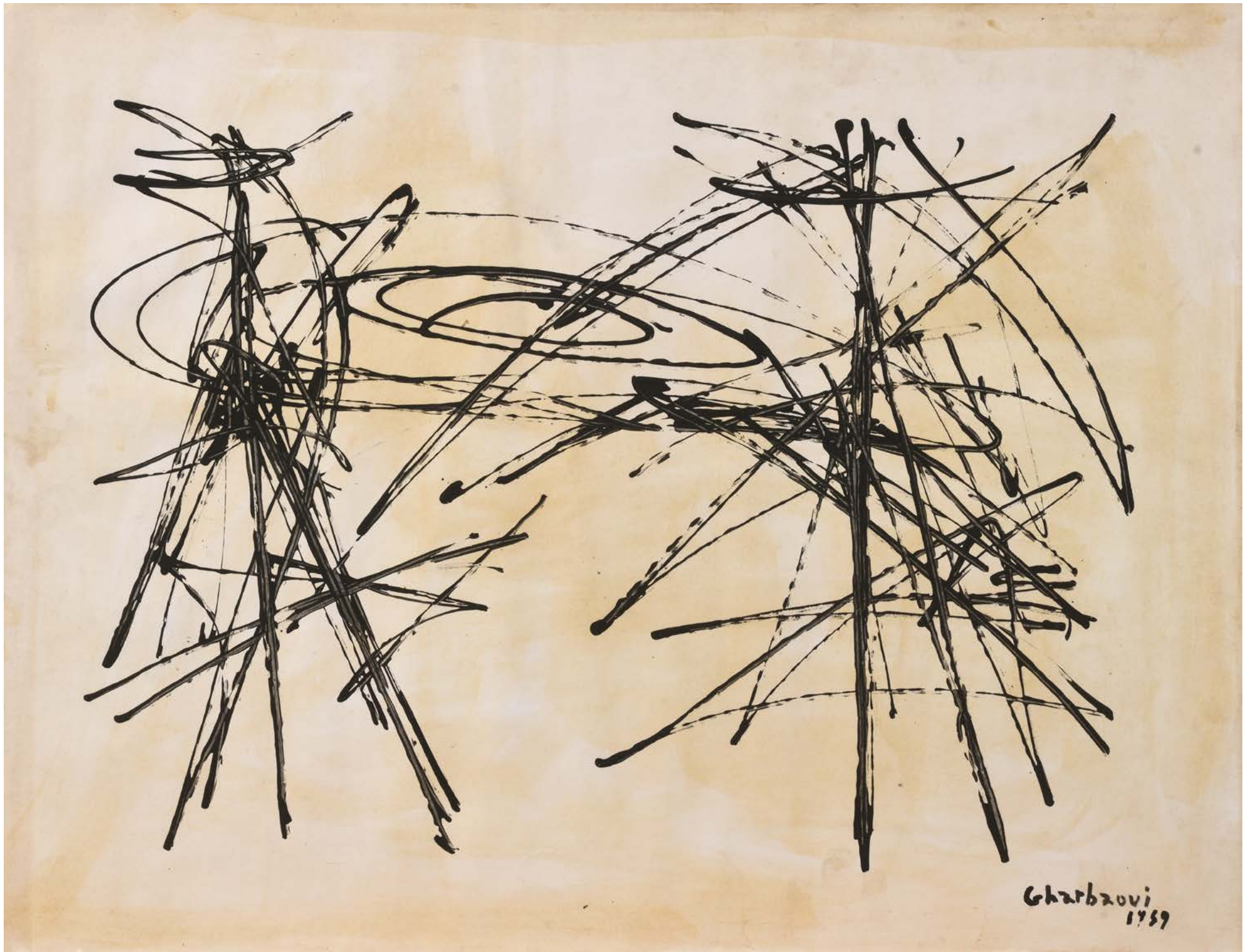
Signed and dated lower right

**Provenance :**

Ancienne collection de Mme. M. G., Casablanca.

20 000/40 000 €





4

-  
**Jilali GHARBAOUI ( Maroc, 1930-1971)**

**Composition**  
Gouache sur papier  
50 x 65 cm

Signé en bas à droite et daté 1959

\*\*\*

Gouache on paper  
Signed lower right and dated 1959

**Provenance :**

Ancienne collection de Mme. M. G.,  
Casablanca.

20 000/ 40 000 €





# BAYA

ALGÉRIE, 1931- 1998



*Les mots pour parler de Baya sont souvent piégés, car ils ressassent l'idée du miracle initial ou qualifient son art d'art naïf. L'un obère toute réelle historicité au regard de sa trajectoire et l'autre empêche de voir la singularité de son art, son raffinement, ses évolutions, sa dimension spirituelle.*

*The words used to talk about Baya are often trapped, because they rehash the idea of the initial miracle or describe her art as naïve. The former obviates any real historicity in terms of her trajectory, and the latter prevents us from seeing the singularity of her art, its refinement, its evolutions and its spiritual dimension*

Anissa Bouayed

Née en 1931 à Bordj el Kiffan, Baya, de son vrai nom Fatma Haddad, appartient à la « génération de 1930 » des peintres fondateurs de l'art pictural algérien moderne. Sa première exposition a lieu à la Galerie Maeght à Paris en 1947, quand elle n'a que 16 ans. Ses œuvres peintes à la gouache connaissent un succès rapide, et elle travaille notamment aux côtés de Pablo Picasso, André Breton, et George Braque. Refusant l'étiquette du surréalisme, mais surtout de celles de l'art 'naïf' et l'art 'brut', les tableaux de Baya sont marqués par des couleurs vives et profondes. Lorsqu'elle disparaît à 67 ans, Baya est une artiste reconnue internationalement mais pauvre. Elle laisse une œuvre exubérante et colorée, peuplée de femmes énigmatiques, d'oiseaux, d'instruments de musique, et de fleurs épanouies, dans un monde irréel et fabuleux qui nous ravit.

Born in 1931 in Bordj el Kiffan, Baya, whose real name is Fatma Haddad, belongs to the "1930 generation" of painters who founded modern Algerian pictorial art. She had her first exhibition at the Galerie Maeght in Paris in 1947, when she was just 16. Her gouache paintings were a rapid success, and she worked alongside the likes of Pablo Picasso, André Breton and George Braque. Rejecting the labels of surrealism, but especially those of 'naïve' and 'raw' art, Baya's paintings are marked by vivid, deep colours. When she died at the age of 67, Baya was an internationally recognised artist, but a poor one. She left behind an exuberant and colourful body of work, peopled with enigmatic women, birds, musical instruments and flowers in full bloom, in an unreal and fabulous world that delights us.



5

-  
**BAYA (Fatma Haddad Mahiedinne) (Algérie, 1931-1998)**  
**L'oiseau bleu**

Gouache sur papier, contrecollé sur carton  
30,5 x 20,5 cm  
Peint circa 1945

\*\*\*

Gouache on paper, laminated on cardboard  
Painted circa 1945

Référence : Baya, " Femmes en leur jardin", catalogue d'exposition Institut du Monde Arabe, 8 novembre 2022 au 26 mars 2023, p.62 à 87

6 000/8 000 €

La formation artistique de Baya commence aux alentours de 1943 auprès de Marguerite Carminat, intellectuelle installée à Alger, qui reçoit de nombreux artistes, écrivains et acteurs de la vie culturelle algéroise : Jean Peyrissac, Henri Matisse, André Gide, Jean Sénac... Lorsque le galeriste Aimé Maeght séjourne à Alger en 1945, Jean Perissac lui montre les gouaches de Baya. Cette rencontre propulse la jeune artiste jusqu'en France, dans l'entourage d'André Breton et du Surréalisme. Comme l'a révélé l'exposition de 2023 à L'Institut du monde arabe à Paris, puis au Centre de la Vieille Charité à Marseille, Baya ne signait pas ses premières œuvres. L'intervention de Maeght et l'exposition de 1947 ont amené l'artiste à créer l'idéogramme de sa signature. Ainsi, l'œuvre ci-contre, s'inscrit dans la série de ses « premiers dessins » de 1944-45, et des gouaches de ses Contes de 1947.

- **BAYA (Fatma Haddad Mahiedinne)**  
**(Algérie, 1931-1998)**  
**Luths et paons**

Gouache  
 147 x 99 cm  
 Signé et daté (19)84 en bas à droite et  
 contre signé au dos.

\*\*\*

Gouache  
 Signed and dated (19)84 lower right  
 and countersigned on the back

**Provenance :**  
 Collection particulière. Acquis auprès  
 de la Galerie Issiakhem, Alger.

15 000/25 000 €

“

Dalila Morsly  
 - Et les instruments de musique ?

BAYA

- Là, c'est autre chose. J'ai commencé  
 à en placer dans mes dessins en 1961,  
 c'est-à-dire quelques années après mon  
 mariage avec El- Hadj Mahfoud qui  
 était musicien. Je me suis mariée en  
 1953. Quand je suis arrivée dans la  
 maison, il y avait des instruments de  
 musique partout. De vivre au milieu de  
 tous ces instruments m'a influencée;  
 c'est vrai, cela s'accordait bien avec  
 mon univers. Et puis j'aime la musique,  
 andalouse, moderne...





7

-  
**BAYA (Fatma Haddad Mahiedinne) (Algérie, 1931-1998)**  
**Maternité**

Gouache et crayon  
 50 x 33 cm  
 Signé et daté au milieu à droite (19)77  
 Contresigné au dos

\*\*\*

Gouache and pencil  
 Signed and dated middle left (19)77  
 Countersigned on the back

**Provenance :**  
 Collection particulière française. Acquis au centre culturel  
 d'Annaba, Algérie, à la fin des années 1970.

5 000/8 000 €

La jeune Fatma Haddad, choisit de signer ses œuvres du nom de BAYA, qui est le prénom de sa mère, décédée lorsque l'artiste avait 5 ans. La figure maternelle est omniprésente dans l'œuvre de Baya. Après avoir vécu avec sa grand-mère dans une ferme horticole - détail qui aura son importance si on en juge par la vivacité du thème floral dans son œuvre - Baya est prise en affection par une Française installée à Alger, Marguerite Caminat. Dans ses figures toujours féminines avec des visages transparents et énigmatiques coiffés d'une masse de cheveux de jais, il n'est pas rare de ressentir la sourde douleur gonflée de silence qu'elle peint intuitivement dans cet univers où la force du rêve l'emporte.

## ABDELKADER GUERMAZ

ALGÉRIE 1919- 1996

Abdelkader Guermaz est un peintre essentiel dans la construction de l'art algérien moderne. Avec les Peintres de la réalité poétique d'Oran, il aborde dans un premier temps une peinture figurative lyrique aux couleurs équilibrées et harmonieuses (scènes de rues, de villages, de plages, et surtout des intérieurs et des natures mortes). Il se tourne vers l'abstraction dans les années 1960. Ses tableaux abstraits expriment les sensations et émotions de l'artiste grâce à des lignes enchevêtrées et des taches colorées. Cette abstraction spirituelle se fait de plus en plus dépouillée avec une importance grandissante de la lumière et des tableaux jouant sur des camaïeux de blancs à l'aspect contemplatif. Abdelkader Guermaz participe dès les années 1940 à des expositions collectives, puis personnelles, en Algérie (galeries Robert Martin, Sésame). Il se rend à Paris en 1961 où il intègre la Nouvelle École de Paris. Les tableaux d'Abdelkader Guermaz apparaissent alors dans les Salons parisiens et dans différentes galeries, mais également dans des musées comme le Musée National des Beaux-Arts d'Alger ou le Musée de l'Orangerie à Paris. La galerie Etremonde notamment lui permet d'atteindre un succès international et Guermaz participe à différentes manifestations dans le monde entier, comme à Tokyo, à Téhéran, à Tunis ou encore à Londres. La fermeture de cette galerie dans les années 1970 diminue la visibilité de l'artiste aux yeux du grand public, mais il reste très apprécié et soutenu par les collectionneurs amateurs. Les tableaux d'Abdelkader Guermaz sont aujourd'hui très rares sur le marché de l'art et apparaissent peu souvent en salle des ventes.

Abdelkader Guermaz was a key painter in the development of modern Algerian art. With the Peintres de la réalité poétique d'Oran (Painters of poetic reality), he began by painting lyrical figurative pictures in balanced, harmonious colours (scenes of streets, villages and beaches, and above all interiors and still lifes). He turned to abstraction in the 1960s. His abstract paintings express the artist's sensations and emotions through tangled lines and coloured patches. This spiritual abstraction became increasingly stripped down, with a growing importance of light and paintings that played on contemplative shades of white. From the 1940s onwards, Abdelkader Guermaz took part in group and then solo exhibitions in Algeria (Robert Martin and Sésame galleries). He moved to Paris in 1961, where he joined the Nouvelle École de Paris. Abdelkader Guermaz's paintings then appeared in Parisian Salons and in various galleries, as well as in museums such as the Musée National des Beaux-Arts in Algiers and the Musée de l'Orangerie in Paris. The Etremonde gallery in particular enabled him to achieve international success and Guermaz took part in various events around the world, including Tokyo, Tehran, Tunis and London. The closure of this gallery in the 1970s reduced the artist's visibility in the eyes of the general public, but he remained highly appreciated and supported by amateur collectors. Paintings by Abdelkader Guermaz are now very rare on the art market, and rarely appear in auction rooms.



8

-  
**Abdelkader GUERMAZ (Algérie, 1919-1996)**  
**Abstraction, 1965**  
 Huile sur toile  
 55 x 46 cm  
 Signé, daté et localisé au dos : Paris, 1965.

Nous remercions le comité Guermaz d'avoir confirmé l'authenticité de l'oeuvre qui est désormais inscrite au catalogue raisonné sous le numéro 1087

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Signed, dated and located on the back: Paris, 1965

We would like to thank the Guermaz Committee for confirming the authenticity of the work which is now listed in the catalogue raisonné under number 1087

**Provenance :** Collection particulière, Marseille

**2 000/3 000 €**



9

-  
**Abdelkader GUERMAZ (1919-1996)**  
**Sans titre**  
 Acrylique sur toile  
 38 x 46 cm  
 Signé (très effacée) en bas à droite

\*\*\*  
 Acrylic on canvas  
 Signed (very erased) lower right

**Provenance :**  
 Collection particulière. Acquis auprès de l'artiste, puis par descendance

**1 500/2 500 €**

# YAHIA TURKI

ISTANBUL 1902-TUNIS 1969

Né en 1903 à Istanbul, d'une mère turque et d'un père djerbien, Yahia Turki est qualifié de « père de la peinture tunisienne ». Elève au lycée Carnot de Tunis, il fréquente parallèlement l'école coranique où il se pique d'intérêt, pour la première fois, pour l'agencement de formes et de couleurs des tablettes d'écriture. Plus tard, il entreprend une formation académique au Centre d'Enseignement d'Art, qui deviendra en 1930, l'École des Beaux-Arts de Tunis. Dès 1923, il expose au Salon tunisien et obtient une bourse d'étude qui lui permet de se rendre à Paris en 1927. Il s'y lie d'amitié avec Albert Marquet et Lucien Mainssieux. En 1928, il participe à l'Exposition coloniale des artistes français et au Salon des indépendants. De retour à Tunis en 1935, il expose une série d'œuvres sur des thèmes parisiens. En 1936, des toiles tunisoises, belges et parisiennes sont présentées dans « Le Petit Matin », quotidien de l'époque. A partir de cette date, ses expositions personnelles devinrent annuelles. Il participa également à la Société Coloniale des Artistes français et au Salon des indépendants en France. Il devient, après Pierre Boucherle, Président de l'Ecole de Tunis de 1956 jusqu'à son décès.

Born in 1903 in Istanbul to a Turkish mother and a Djerbian father, Yahia Turki has been described as the "father of Tunisian painting". A pupil at the Lycée Carnot in Tunis, he also attended Koranic school where he first became interested in the shapes and colours of writing tablets. Later, he undertook academic training at the Tunis School of Fine Arts in 1930. As early as 1923, he exhibited at the Tunisian Salon and obtained a scholarship which enabled him to travel to Paris in 1927. There he made friends with Albert Marquet and Lucien Mainssieux. In 1928, he took part in the Colonial Exhibition of French Artists and the Salon des Indépendants. Returning to Tunis in 1935, he exhibited a series of works on Parisian themes. In 1936, paintings from Tunisia, Belgium and Paris were featured in "Le Petit Matin", the daily newspaper of the day. From then on, his solo exhibitions became annual. He also took part in the Société Coloniale des Artistes français and the Salon des indépendants in France. After Pierre Boucherle, he became President of the Ecole de Tunis from 1956 until his death.



10

-

**Yahia TURKI (Istanbul 1902-Tunis 1969)**

**Charmeur de serpents**

Huile sur toile

46 x 60 cm

Signé et daté en arabe en bas à droite 1937

Inscription en arabe "charmeurs de serpents"

\*\*\*

Oil on canvas

Signed and dated in arabic lower right 1937

Arabic inscription "charmeurs de serpents"

Provenance : Collection particulière, France

6 000/8 000 €



# ABDELAZIZ GORGI

TUNISIE, 1908-2008

Abdelaziz Gorgi est né en 1928 au cœur de la Médina de Tunis. Formé à l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Tunis en 1949 il part ensuite en France rejoindre l'École de Paris où il poursuit sa carrière artistique au sein de l'atelier Plisson et l'atelier Fernand Léger. Dès son retour à Tunis, il s'implique et s'engage avec quelques peintres tels que Ammar Farhat, Yahia Turki, Jellal b. Abdallah et Pierre Boucherle à la création d'un courant artistique de la peinture tunisienne, l'École de Tunis. Ce nouveau courant regroupe des artistes qui échangent leurs idées novatrices et revendiquent un art authentiquement tunisien au travers d'œuvres engagées mettant en valeur le patrimoine et la culture populaire traditionnelle de la Tunisie. L'œuvre de Gorgi est très diverse et prolifique; elle regroupe aussi bien la peinture à l'huile, l'aquarelle, la tapisserie, la céramique, la sculpture que le dessin, son œuvre est à l'image d'une vie riche et pleine, un travail de diversité des techniques qui permet la mise en avant d'un langage plastique sous plusieurs formes et dont la source principale d'inspiration a été la population tunisienne et Sidi Bou Said. "...Abdelaziz Gorgi a su au cours de sa vie d'artiste produire une œuvre complexe qui a fortement contribué à réinventer en profondeur le narratif traditionnel tunisien à travers l'originalité de son approche et de sa technique." De 1959 à 1983, il enseigne le dessin, la céramique et la peinture à l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Tunis. En 1973, il crée sa propre galerie d'art, baptisée Galerie Gorgi, à Tunis. Il exposera en Tunisie et à l'étranger et restera l'une des figures les plus marquantes de la culture en Tunisie.



*...Abdelaziz Gorgi a su au cours de sa vie d'artiste produire une œuvre complexe qui a fortement contribué à réinventer en profondeur le narratif traditionnel tunisien à travers l'originalité de son approche et de sa technique.*

*Over the course of his life as an artist, Abdelaziz Gorgi has produced a complex body of work that has made a major contribution to reinventing traditional Tunisian narrative through the originality of his approach and technique.*

Abdelaziz Gorgi was born in 1928 in the heart of the Medina of Tunis. Trained at the Institut Supérieur des Beaux-Arts in Tunis in 1949, he then left for France to join the École de Paris, where he pursued his artistic career with the Plisson and Fernand Léger studios. On his return to Tunis, he became involved with a number of painters, including Ammar Farhat, Yahia Turki, Jellal Abdallah and Pierre Boucherle, in the creation of an artistic movement in Tunisian painting: l'École de Tunis. This new movement brought together artists who shared their innovative ideas in demand of an authentically Tunisian art, with works committed to highlighting Tunisia's heritage and traditional popular culture. Gorgi's work is highly diverse and prolific, encompassing oil painting, watercolour, tapestry, ceramics, sculpture and drawing. His work reflects a rich and full life, a diversity of techniques that allow him to put forward a plastic language in several forms, and his main source of inspiration has been the Tunisian people and Sidi Bou Said. "Over the course of his life as an artist, Abdelaziz Gorgi has produced a complex body of work that has made a major contribution to reinventing traditional Tunisian narrative through the originality of his approach and technique. From 1959 to 1983, he taught drawing, ceramics and painting at the Institut Supérieur des Beaux-Arts in Tunis. In 1973, he set up his own art gallery, Galerie Gorgi, in Tunis. He exhibited in Tunisia and abroad and remained one of the most important figures in Tunisian culture.



11

**Abdelaziz GORGI (Tunisie 1908 - 2008)**

**Le couple**

Gouache, feutre et crayon sur papier

35 x 27 cm

Signé sur le côté à gauche

\*\*\*

Gouache, felt pen and pencil on paper  
Signed lower left

**Provenance :**

Collection particulière. Acquis auprès de l'artiste.

**2 000/3 000 €**



11bis

-

**Abdelaziz GORGI (Tunisie 1908 - 2008)**

**Les derviches**

Gouache sur papier

60 x 73.5 cm

Signé en haut à gauche

Peint vers 1970

\*\*\*

Opaque pigments on paper

Signed higher left corner

Painted circa 1970

**Provenance :** Collection particulière, Paris.

**7 000/10 000 €**

# MAHMOUD SEHILI

1931- 2015

Mahmoud Sehili est né à Tunis le 27 juillet 1931. Après des études à l'École des Beaux-arts de Tunis, de 1949 à 1952, il complète sa formation à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris de 1953 à 1960. Il enseigne ensuite aux Beaux Arts de Tunis où il reçoit le prix de la Ville en 1963. En 1975, il souhaite rompre avec "l'école de Tunis", il co-fonde la Galerie Irtissem où il met en avant la nouvelle scène artistique tunisienne. Sehili a grandi dans une famille qui l'a encouragé dans sa vocation. Son père, pêcheur de profession, lui a enseigné la musique et le luth tandis que sa mère, artisane en broderies et tapis, l'initie aux couleurs. Grand voyageur curieux des lumières du monde, son œuvre s'inspire de ses voyages notamment au Soudan, en Algérie, au Maroc, en Libye ou en Égypte. La médina de son enfance est omniprésente. Son lexique est très méditerranéen, nourri d'architecture de la médina, de mer, de soleil et de gestuelle. Il dompte subtilement les lumières crues, fugitives, intimistes, ou enveloppantes qui donnent cette atmosphère si particulière à ses toiles. C'est une peinture résolument moderne où le geste de l'artiste est perceptible sur la toile où l'architecture se fond dans des camaïeux de brun rouille. Mahmoud Sehili reçoit plusieurs prix internationaux notamment Chicago en 1961, Stockholm en 1963, Milan en 1964.

Mahmoud Sehili was born in Tunis on 27 July 1931. After studying at the École des Beaux-Arts in Tunis from 1949 to 1952, he completed his training at the École Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris from 1953 to 1960. He then taught at the Beaux Arts de Tunis, where he was awarded the Prix de la Ville in 1963. In 1975, he decided to break away from the "Tunis school" and co-founded the Galerie Irtissem, where he showcased the new Tunisian art scene.

Sehili grew up in a family that encouraged him in his vocation. His father, a fisherman by profession, taught him music and the lute, while his mother, a carpet and embroidery craftswoman, introduced him to colors. A great traveler and curious spirit, his work is inspired by his travels, particularly in Sudan, Algeria, Morocco, Libya and Egypt. The medina of his childhood is omnipresent. His lexicon is very Mediterranean, nourished by the architecture of the medina, the sea, the sun and gestures. He subtly tames the fleeting, intimate raw or enveloping light that gives his canvases their distinctive atmosphere. This is a resolutely modern style of painting, where the artist's gesture is perceptible on the canvas, where architecture blends into shades of rusty brown. Mahmoud Sehili won several international prizes, including Chicago in 1961, Stockholm in 1963 and Milan in 1964.

12

- **Mahmoud SEHILI ( Tunisie 1931-2015)**

***Bédouine tunisienne***

Huile sur toile

61 x 46 cm

Signé en bas à droite

\*\*\*

Oil on canvas

Signed lower right

**Provenance :**

Collection particulière. Acquis lors d'une exposition de l'artiste à Tunis, probablement vers 1972.

**4 000/5 000 €**







## NJA MAHDAOUI

TUNISIE, 1937

Nja Mahdaoui est un artiste visuel qui se considère comme un "explorateur de signes" et a été décrit comme un "chorégraphe de lettres". Mondialement reconnu pour ses talents de plasticien, l'artiste tunisien est l'un des seuls à intégrer la calligraphie à ses œuvres uniques. Son travail inspiré de la calligraphie arabe est remarquablement novateur car la dimension esthétique des lettres fait naître un sens poétique hautement rythmique qui nous interpelle par la richesse de ses compositions abstraites. Célèbre pour son travail méticuleux à l'encre sur parchemin, Mahdaoui met l'accent sur l'impact visuel de ses compositions, dépourvues de sens textuel, qu'il appelle "calligrammes" ou "graphèmes". Le sens des œuvres de l'artiste n'est pas donné par des proverbes, comme le veut la tradition, mais inspiré par le mouvement des lettres qui, à la manière de la métrique en poésie, rythme la composition. L'artiste est calligraphe, mais également plasticien. Le concept au-delà des œuvres révèle comment les idées sont transmises de manière créative par le choix des matériaux et du support de l'artiste tel que la toile, la sculpture, le textile, la tapisserie, la céramique, le bois, le bijoux, le vitrail, l'architecture et même les avions.

Njah Mahdaoui a reçu un certain nombre de distinctions et de prix internationaux. Ses œuvres font partie de plusieurs collections privées et publiques comme le British Museum à Londres, The Smithsonian Museum à Washington DC ou encore l'Institut du monde arabe à Paris.

Nja Mahdaoui is a visual artist who sees himself as an "explorer of signs" and has been described as a "choreographer of letters". Internationally recognised for his visual talents, the Tunisian artist is one of the few to incorporate calligraphy into his unique works.

His work, inspired by Arabic calligraphy, is remarkably innovative, as the aesthetic dimension of the letters gives rise to a highly rhythmic poetic sense that calls out to us through the richness of his abstract compositions. Famous for his meticulous work in ink on parchment, Mahdaoui emphasises the visual impact of his compositions, devoid of textual meaning, which he calls "calligrams" or "graphemes". The meaning of the artist's works is not given by proverbs, as tradition dictates, but is inspired by the movement of the letters which, like the metrics in poetry, give rhythm to the composition. The artist is not only a calligrapher, but also a visual artist. The concept beyond the works reveals how ideas are transmitted creatively, notably through the multitude of media on which he has applied the Arabic alphabet. The concept beyond the works reveals how ideas are creatively conveyed through the artist's choice of materials and media, including canvas, sculpture, textiles, tapestry, ceramics, wood, jewellery, stained glass, architecture and even aircraft.

Njah Mahdaoui has received a number of international distinctions and awards. His works can be found in a number of private and public collections, including the British Museum in London, the Smithsonian Museum in Washington DC and the Institut du Monde Arabe in Paris.

“

*Mon point de vue est de sortir librement de la structure graphique des lettres arabes. C'est parce que je crois que l'objectif final est une œuvre d'art dont les matériaux sont des symboles chargés de sens. J'ai essayé d'extraire le pouvoir de signification originel de ces matériaux afin d'atteindre une esthétique de la forme. En travaillant exclusivement sur la forme, indépendamment de sa signification, je jouis de la liberté de présenter toutes les combinaisons qui me plaisent. J'espère que le lecteur ne restera pas confiné au contenu visuel, mais qu'il voyagera plutôt à travers un poème en cours.*

*My point of view is to break free from the graphic structure of Arabic letters. This is because I believe that the final objective is a work of art whose materials are symbols charged with meaning. I have tried to extract the original power of meaning from these materials in order to achieve an aesthetic of form. By working exclusively on form, independently of its meaning, I enjoy the freedom to present any combination that pleases me. I hope that the reader will not remain confined to the visual content, but rather travel through a poem in progress.*

Nja Mahdaoui



13

**Nja MAHDAOUI (Tunisie, 1937)**  
**Calligramme, (19) 83**

Encre de chine et or sur parchemin

50 x 70 cm

Réalisé en 1983

Signé et daté en arabe "Nja Mahdaoui, 1983" en bas à droite.

\*\*\*

China ink and gold on parchment

Made in 1983

Signed and dated in Arabic "Nja Mahdaoui, 1983" lower right

**Provenance :** Collection particulière.

**8 000/12 000 €**

# MIDDLE-EAST

moderne / contemporain



# MANOUCHER YEKTAI

IRAN 1921 - 2019

Manoucher Yektaï était un artiste irano-américain éminent, célèbre pour ses contributions innovantes au monde de l'expressionnisme abstrait, en particulier au sein de l'École de New York. Son parcours artistique a été marqué par une fusion d'influences entre son éducation en Iran et son immersion ultérieure dans le modernisme américain.

Sa formation artistique initiale s'est déroulée à l'École nationale des beaux-arts de Téhéran, où le climat artistique dominant était relativement hermétique aux mouvements modernistes d'après-guerre tels que le cubisme, le fauvisme et l'abstraction contemporaine. Cependant, un tournant décisif dans sa carrière s'est produit lorsqu'il a passé deux ans à Paris, avant de s'installer définitivement à New York à l'âge de vingt-cinq ans. Ce déménagement a marqué un changement radical dans sa direction artistique, faisant de lui l'un des premiers artistes iraniens à embrasser pleinement le modernisme américain grâce à une formation formelle.

L'une de ses contributions les plus remarquables au monde de l'art a été son rôle en tant que membre fondateur de l'École de New York de l'expressionnisme abstrait. Il a adopté le style de la peinture d'action, rendu célèbre par des artistes tels que Willem de Kooning et Jackson Pollock. Travaillant ses toiles depuis sol, Yektaï a embrassé le sens de la liberté artistique du milieu du XXème siècle aux États-Unis, repoussant les limites de la subjectivité et de l'autonomie de la peinture. Ajoutions qu'à sa palette, il a conservé des sujets classiques tels que le portrait, le paysage et la nature morte dans ses œuvres d'expressionnisme abstrait, ce qui le distinguait de bon nombre de ses contemporains.

Les natures mortes sont devenues un thème récurrent dans ses œuvres, et son approche a été révolutionnaire. À sa façon, il a été le premier artiste iranien à utiliser la peinture en couches. Il a adopté les techniques d'un peintre d'action avec des surfaces profondément travaillées, alternant entre impasto épais et mince. Il abordait la peinture avec la sensibilité d'un sculpteur, superposant les couches comme de l'argile pour lui donner une qualité tangible.

Dans ses compositions de natures mortes, comme celle décrite, il a fait preuve d'une attention exceptionnelle aux détails essentiels de son sujet, utilisant des couleurs vives et une complexité texturale. Cette pièce particulière transcendait la notion conventionnelle de nature morte, l'infusant d'énergie et de dynamisme. Sa capacité à équilibrer des sujets classiques avec des techniques avant-gardistes lui a permis de marquer durablement le domaine de l'expressionnisme abstrait.

Tout au long de sa carrière, Manoucher Yektaï a repoussé les limites de l'expression artistique, comblant le fossé entre les traditions artistiques orientales et occidentales. Son œuvre continue d'être célébrée pour son mélange unique d'influences, de techniques expérimentales et de sujets intemporels.

Manoucher Yektaï was a prominent Iranian-American artist celebrated for his innovative contributions to the world of abstract expressionism, particularly within the New York School. His artistic journey was marked by a fusion of influences from his education in Iran and his subsequent immersion in American modernism.

Yektaï's initial artistic training took place at the National School of Fine Arts in Tehran, where the prevailing artistic climate was relatively closed to post-war modernist movements such as cubism, fauvism, and contemporary abstraction. However, a pivotal turning point in his career occurred when he spent two years in Paris before permanently settling in New York at the age of twenty-five. This move marked a radical shift in his artistic direction, making him one of the first Iranian artists to fully embrace American modernism through formal training.

One of Yektaï's most notable contributions to the art world was his role as a founding member of the New York School of abstract expressionism. He adopted the style of action painting, made famous by artists like Willem de Kooning and Jackson Pollock. Working on his canvases from the floor, Yektaï embraced the sense of artistic freedom of mid-century America, pushing the boundaries of subjectivity and the autonomy of the painter. It is worth noting that he retained classical subjects such as portraiture, landscape, and still life in his abstract expressionist works, setting him apart from many of his contemporaries.

Plants became a recurring theme in Yektaï's work, and his approach was revolutionary. He was the first Iranian artist to use layering in the way that he did. He adopted the techniques of an action painter with deeply worked surfaces, alternating between thick and thin impasto. Yektaï approached painting with the sensitivity of a sculptor, layering like clay to give it a tangible quality.

In his still life compositions, such as the one described, Yektaï paid exceptional attention to the essential details of his subject, using vibrant colors and textural complexity. This particular piece transcended the conventional notion of still life, infusing it with energy and dynamism. Yektaï's ability to balance classical subjects with avant-garde techniques allowed him to leave a lasting mark on the field of abstract expressionism. Throughout his career, Manoucher Yektaï pushed the boundaries of artistic expression, bridging the gap between Eastern and Western artistic traditions. His work continues to be celebrated for its unique blend of influences, experimental techniques, and timeless subjects.

**Manoucher Yektai (Iran, 1921 - 2019)**  
**Untitled (Still Life with plants)**

Huile sur toile  
 99,5 x 110 cm  
 Peint en 1969  
 Signé et daté "Yektai '69" en bas à gauche

\*\*\*

Oil on canvas  
 Painted in 1969  
 Signed and dated "Yektai '69" lower left

**Provenance :**

Property from a distinguished private collection, Paris.  
 The artwork was sold at Sotheby's, 20th Century Art / Middle East, 23 October 2018, London, lot n°25, and was acquired directly from this auction by the present owner.  
 Millea Bross Ltd. auction in New Jersey in 2015. Private Collection, USA: Prior to being in the Paris collection, the artwork was owned by a private collector in the United States. This collector acquired the artwork directly from the artist in the 1970s.

**80 000/120 000 €**





15

-

**Massoud ARABSHAHI (Iran, 1935-2019)**  
**Untitled, 1986**

Techniques mixed sur toile

127 x 106.7 cm

Peint en 1986

Signé, inscrit et daté "Massoud Arabshahi  
86/50 x 42 (inch)" au dos

\*\*\*

Mixed media on canvas

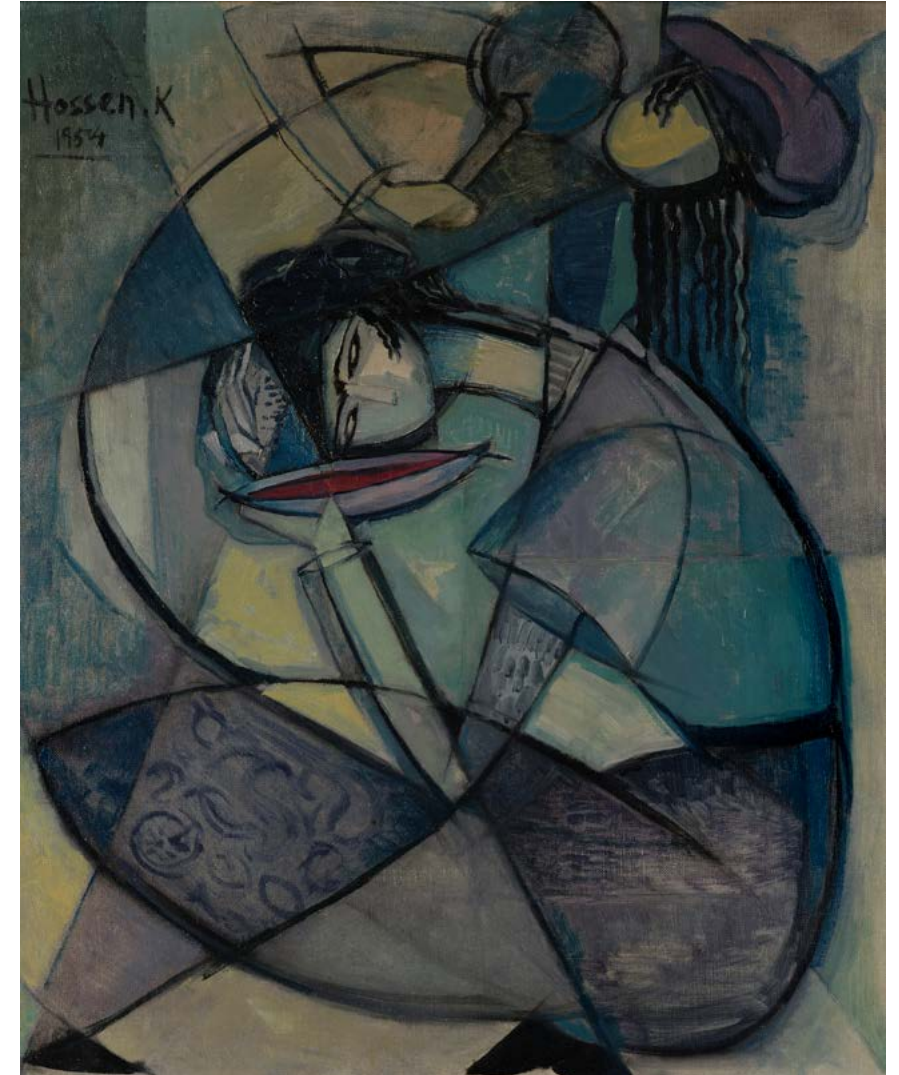
127 x 106.7 cm

Painted in 1986

Signed, inscribed and dated "Massoud Arabshahi  
86/50 x 42 (Inch)" on the reverse

Provenance : Collection privée, Paris

**8 000/12 000 €**



16

-

**Hossein Kazemi (Iran, 1924-1996)**  
**sans titre**

Huile sur toile

65 x 53,7 cm

Peint en 1954

Signé et daté "Hossein. K 54" en haut à gauche

\*\*\*

Oil on canvas

Peint en 1954

Signed and dated "Hossein. K 54" top left

Provenance : Collection privée, Paris

**3 000/5 000 €**

17

**Hafidh Al-Droubi (Iraq, 1914-1991)**

**Inside the garden**

Huile sur toile

99,5 x 75 cm

Peint en 1973

Signé et daté en arabe "H. Droubi 73" en bas à gauche

Intitulé et signé au dos en arabe

\*\*\*

Oil on canvas

Painted in 1973

Signed and dated in arabic ""H. Droubi 73" lower left

Titled and signed at the back in arabic

**Provenance :**

Acquired from Dr Ibrahim Al Jabouri, Baghdad 2000 through the exhibition "Moments Charm in Nature and Place" 2000, Athar Gallery Baghdad.

"Moment's Charm in Nature and Place" 2000, Athar Gallery Baghdad.

18 000/20 000 €



# FAIK HASSAN

IRAK, 1914–1992

Faik Hassan est né en 1914 dans une famille modeste à Bagdad, en Irak. Ayant perdu son père avant sa naissance, il a été élevé par sa mère, et dès son enfance, il sculptait des statuettes de Bédouins arabes, de paysans et de chevaux. Pendant ses années d'école, l'artiste Muhammad Khidir, a encouragé et guidé le jeune Faik dans les arts visuels. Les peintures de Khidir ont ouvert les yeux de Hassan, dont le travail fut subtilement influencé par leur utilisation nuancée de la couleur.

Faik Hassan faisait partie du premier groupe d'artistes, comprenant notamment Akram Shukri, Atta Sabri, Hafidh Droubi et Jewad Selim, à étudier en Europe grâce à des bourses accordées par la nouvelle monarchie irakienne. À leur retour à Bagdad, ils ont fondé des mouvements artistiques qui ont jeté les bases de l'art moderne en Irak. La pratique artistique de Faik Hassan a été fortement influencée par une multitude de sources d'inspiration. Formé à Paris, il a exploré les mouvements artistiques européens modernes, notamment le réalisme, l'impressionnisme, l'expressionnisme et le cubisme. Il est intéressant de noter que même si ses premières œuvres abstraites rappellent visuellement le cubisme européen, elles reflètent également une harmonie avec les idiomes sumériens, l'art islamique occidental et les motifs folkloriques locaux. La manière dont Hassan maniait son pinceau, tel un couteau, pour découper la surface de l'image en fragments est une caractéristique remarquable de son travail.

Au cours des années 1960, il a opéré un changement stylistique en se tournant vers le primitivisme, privilégiant la ligne, la forme et la couleur dans ses compositions tout en réduisant les volumes à une dimension plane. Tout en naviguant entre l'Orient et l'Occident, il a évité de tomber dans la simple imitation, préférant créer un style résolument moderne qui intègre des techniques occidentales tout en respectant les traditions irakiennes. Son tableau «Le couple» illustre parfaitement cette fusion artistique, où il explore des thèmes traditionnels avec une approche innovante. Dans cette œuvre, Hassan réduit les personnages à des motifs géométriques en utilisant des couleurs primaires telles que le noir, le blanc, le rouge, le bleu et l'ocre. Pour un spectateur occidental ces motifs peuvent évoquer Picasso, mais ils sont également emblématiques de l'abstraction islamique et des motifs textiles locaux irakiens. Les formes rigides et leur disposition linéaire rappellent la structure pictographique des cunéiformes mésopotamiens. Pendant cette période, il a démontré sa capacité à créer des illustrations à la fois naïves et visuellement puissantes. «Le couple», présent dans ce catalogue, en est un exemple notable. Il dépeint les personnages en utilisant des formes aux contours nets, mettant en relief leurs yeux et adoptant des angles vifs pour leurs traits du visage, leur conférant ainsi une certaine dignité. Des touches de nuances de couleurs modèlent subtilement les traits des personnages.

Un autre thème central dans son œuvre est la représentation de la vie quotidienne en Irak, mettant en lumière une culture authentique et offrant un regard sur la réalité du pays. Après cette période d'abstraction, l'artiste a fait un nouveau virage vers le réalisme expressif au début des années 1970. Ses peintures de cette époque se caractérisent par des coups de pinceau rugueux et une utilisation changeante de la lumière, évoquant l'impressionnisme, mais puisant davantage dans des sources locales et immédiates. Au travers de ses œuvres, il cherchait à capturer la beauté et l'énergie de la vie quotidienne de son pays.

La palette soigneusement choisie apporte une profondeur et une signification supplémentaires à ses œuvres. Deux exemples remarquables de cette maîtrise se trouvent représentés dans «Femme à Bagdad» et «Filles de Bagdad», créés en 1969. Dans ces tableaux, il peint des scènes de la vie ensoleillée de Bagdad avec une minutie exceptionnelle, incluant des détails architecturaux, des textures murales et des femmes vêtues d'habits traditionnels. Bien que ces tableaux capturent des scènes de la vie quotidienne, l'utilisation subtile des couleurs complémentaires leur confère une dimension méditative qui les élève bien au-delà de simples instantanés. Le souci du détail et la maîtrise de la couleur sont des caractéristiques qui définissent son travail, et qui sont particulièrement visibles dans ces deux tableaux.



During his school years, the artist Muhammad Khidir encouraged and guided young Faik in the visual arts. Khidir's paintings opened Hassan's eyes, subtly influencing his work with their nuanced use of color.

Faik Hassan was part of the first group of artists, including Akram Shukri, Atta Sabri, Hafidh Droubi, and Jewad Selim, to study in Europe thanks to scholarships granted by the new Iraqi monarchy. Upon their return to Baghdad, they founded artistic movements that laid the foundations of modern art in Iraq.

Faik Hassan's artistic practice was strongly influenced by a multitude of sources of inspiration. Trained in Paris, he explored modern European art movements, including realism, impressionism, expressionism, and cubism. It's worth noting that even though his early abstract works visually resonated with European cubism, they also harmonized with Sumerian idioms, Western Islamic art, and local folkloric motifs. The remarkable aspect of his work was his precise brushwork, akin to using a knife to cut the surface of the image into fragments.

During the 1960s, Faik Hassan underwent a stylistic shift towards primitivism, favouring line, form, and color in his compositions while reducing volumes to a flat dimension. While navigating between the East and the West, Hassan avoided mere imitation, preferring to create a resolutely modern style that integrated Western techniques while respecting Iraqi traditions. The painting «The Couple» exemplifies this artistic fusion, where Hassan explored traditional themes with an innovative approach. In this work, Hassan reduced the characters to geometric patterns, using primary colors such as black, white, red, blue, and ochre. While these patterns might evoke Picasso for a Western viewer, they also symbolized Islamic abstraction and local Iraqi textile motifs. The rigid forms and their linear arrangement echoed the pictographic structure of Mesopotamian cuneiform.

During this period, he demonstrated his ability to create illustrations that were both naive and visually powerful. «The Couple,» featured in this catalog, serves as a notable example. It depicted characters with sharp-edged shapes, highlighting their eyes and using vivid angles for their facial features, bestowing upon them a certain dignity. Subtle color nuances delicately modeled the characters' features.

Another central theme in Hassan's work was the representation of everyday life in Iraq, shedding light on an authentic culture and offering a glimpse of the country's reality. After the abstract period, the artist made a new turn towards expressive realism in the early 1970s. His paintings from this era were characterized by rough brushstrokes and changing use of light, evoking impressionism but drawing more from local and immediate sources. Through his works, Hassan aimed to capture the beauty and energy of daily life in Iraq.

The carefully chosen palette added depth and additional meaning to his works. Two outstanding examples of his mastery are «Woman in Baghdad» and «Girls of Baghdad,» created in 1969. In these paintings, Hassan depicted scenes of a sunny Baghdad with exceptional detail, including architectural elements, wall textures, and women clad in traditional attire. While these paintings capture scenes of daily life, the subtle use of complementary colors lends them a meditative quality that elevates them beyond mere snapshots. Attention to detail and mastery of color were defining features of Hassan's work, particularly evident in these two paintings.



18

-

**Faik HASSAN (Iraq, 1914–1992)**

**Couple**

Huile sur toile marouflée sur panneau

58 x 68 cm

Peint c. 1955-1969

Signé en bas à gauche en arabe "Faik"

\*\*\*

Oil on canvas mounted on panel

Painted c. 1955-1969

Signed in arabic lower left "Faik"

**Provenance :**

Private collection (acquired directly from the artist in the 1970s in Baghdad.)

Then by descent from the above to the present owner.

**50 000/80 000 €**





19

-  
**Faik HASSAN (Irak, 1914–1992)**  
*Baghdadi Girls*

Huile sur toile  
 63,5 x 66,3 cm  
 Peint en 1969

Signé et daté en arabe "Faik 1969" en bas à droite ; signé, daté et localisé en anglais "Faik Hassan 1969 Bagdad" au dos ; signé en arabe "Faik" au dos.

\*\*\*

Oil on canvas  
 Painted in 1969  
 Signed and dated in Arabic "Faik 1969" at the lower right; signed, dated, and located in Latin "Faik Hassan 1969 Bagdad" on the reverse; signed in Arabic as "Faik" on the back.

**Provenance :**  
 Collection privée, Nice  
 Acquired from Space & Art centre gallery 2007 in Baghdad, 2007

**18 000/22 000 €**



20

-  
**Faik Hassan (Irak, 1914–1992)**  
*Woman in Baghdad*

Huile sur toile  
 102.5 x 81 cm  
 Peint en 1969

Signée et daté en arabe "Faik 1969" en bas à droite

\*\*\*

Oil on canvas  
 102.5 x 81 cm  
 Painted in 1969  
 Signed and dated in Arabic "Faik 1969" lower right

**Provenance :**  
 Private collection, Stockholm.  
 Modern & Contemporary, May 16, 2023,  
 Stockholms Auktionsverk, Stockholm, Sweden.  
 Acquired directly from the artist in the 1960s  
 by Bengt Odhner in Baghdad. Mr. Odhner was  
 a diplomat and ambassador in Baghdad from  
 1964 to 1969.

**20 000/25 000 €**

# ISMAIL FATTAH

IRAK, 1934-2004

22

-

**Ismail FATTAH (Irak, 1934-2004)**

**Face**

Acrylic sur papier cartonné

80 x 61,4 cm

Peint en 2000

Signé en arabe "Ismail Fattah" et daté  
en latin XX00 en bas à gauche

Signé et daté "Ismail 2000" en bas à  
droite

Cachet d'atelier en relief "Ismail Fattah"  
en bas à droite sur la marge

Cachet studio graphisme Rafie en bas  
gauche sur la marge

\*\*\*

Acrylic on card  
Painted in 2000

Signed in Arabic "Ismail Fattah" and  
dated in Latin XX00 lower left

Signed and dated "Ismail 2000" lower  
right

Embossed studio stamp "Ismail Fattah"  
lower right on the margin

Stamp Rafie graphic design studio lower  
left on margin

20 000/30 000 €



# SHAKIR HASSAN AL SAID

IRAQ, 1925-2004

Shakir Hassan Al Said était un artiste irakien distingué, philosophe, critique d'art et historien de l'art qui a joué un rôle essentiel dans la formation du mouvement d'art moderne en Irak.

Un tournant décisif s'est produit en 1971 lorsque se détachant du Groupe de l'Art Moderne de Bagdad, cofondé avec Jawad Salim en 1951, il a établi le «Groupe One Dimension». Ce groupe révolutionnaire a abandonné les œuvres d'art conventionnelles en deux et trois dimensions pour embrasser un concept de «dimension intérieure» unique qui symbolisait l'éternité et définissait un lien philosophique entre le passé et le présent. Cette étape a marqué une transformation significative dans son approche artistique, avec ses œuvres de plus en plus axées sur des représentations abstraites imprégnées de profondeur spirituelle et philosophique.

L'exploration du temps, de l'espace et l'intégration de la calligraphie arabe dans ses œuvres modernes ont joué un rôle essentiel dans cette transition artistique. La calligraphie arabe, porteuse de profondes connotations intellectuelles et soufies, est devenue un pilier de son expression artistique. Ce choix renvoie à une théologie médiévale où les lettres étaient considérées comme des signifiants cosmiques. Le Groupe One Dimension faisait partie du mouvement artistique Hurufiyah plus large qui a émergé au cours des années 1950. Ce mouvement se caractérisait par la fusion de formes artistiques traditionnelles, en particulier la calligraphie, avec l'art contemporain, reflétant la culture et l'héritage des artistes tout en remettant en question les conventions artistiques occidentales.

Shakir Hassan Al Said s'est aventuré dans l'utilisation expérimentale des matériaux, introduisant le concept novateur de brûler ou de détruire une partie de ses œuvres. Cet acte transformateur a révélé la violence conduisant à la destruction de tableaux, souvent gravés de symboles de différentes civilisations, ou à l'effacement de la mémoire qui définissait la surface, symbolisant ainsi la «Dimension Unique». L'œuvre présentée ici, «Allah et Mohammad», créée en 1977, reflète une phase cruciale lorsqu'il s'est plongé dans des thèmes plus abstraits avec des sous-entendus mystiques et contemplatifs. La symbolique prévalente dans ses œuvres de cette période comprend des murs fissurés, des graffitis et quelques mots ou lettres en arabe, évoquant des événements historiques ou des mots liant le monde arabo-musulman, comme illustré dans cette pièce.

Shakir Hassan Al Said was a distinguished Iraqi artist, philosopher, art critic, and art historian who played a pivotal role in shaping the modern art movement in Iraq. A transformative juncture materialized in 1971 when Al Said, breaking away from the Baghdad Modern Art Group, co-founded with Jawad Salim in 1951, established the «One Dimension Group.» This revolutionary group departed from conventional two and three-dimensional artworks, embracing a single «inner dimension» concept that symbolized eternity and philosophically connected the past with the present. This marked a significant transformation in Al Said's artistic approach, with his works increasingly embracing abstract representations imbued with spiritual and philosophical depths. The exploration of time, space, and the integration of Arabic calligraphy into his modern artworks played a pivotal role in this artistic transition. Arabic calligraphy, carrying profound intellectual and Sufi connotations, became a cornerstone of his artistic expression. This choice harkened back to a medieval theology where letters were regarded as cosmic signifiers. The One Dimension Group was an integral part of the broader Hurufiyah art movement that emerged during the 1950s. This movement was characterized by the fusion of traditional art forms, especially calligraphy, with contemporary art, reflecting the culture and heritage of the artists while challenging Western art conventions. The artist ventured into experimental use of materials, introducing the innovative concept of burning or destroying a part of artworks. This transformative act unveiled the violence leading to the destruction of paintings, often engraved with signs from various civilizations, or the erasure of memory that defined the surface, symbolizing the «One dimension.»The artwork presented here, «Alla and Mohammad,» created in 1977, encapsulates a pivotal phase when Al Said delved into more abstract themes with mystical and contemplative undertones. The symbolism prevalent in his works from this period includes cracked walls, graffiti, and a few Arabic words or letters, alluding to historical events which could connected the Arab-Muslim world, as illustrated in this piece.

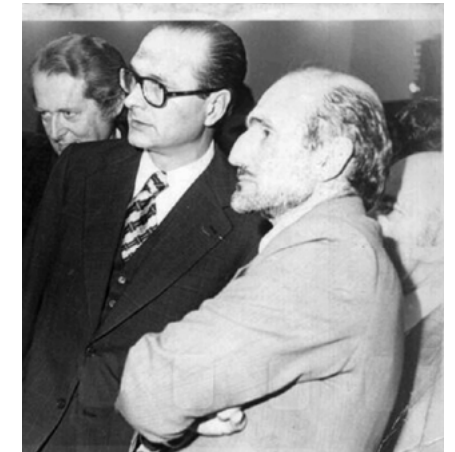
“

أنا في تقنيتي وأسلوبتي الراهن أكثر إنسانية من ذي قبل، لأنني لا أعيش هذه الإنسانية (كفكرة) لا ذاتية ولا اجتماعية، بل أعيشها (الإنسانية) ك(وجود). أنا إنساني في سلوكي الفني... في انحنائي على لوحتي، فأنا لا (أوظفها) من أجل ولا من أجل الآخرين، (اللوحه يقصد هذه المرة)، ولكنني من خلال تأليفها (اكتشفت) إمكانيتها المادية نفسها في الشكل (الفورم) واللون وفي طبيعة الوجود اللغوي الذي يمكن أن أسهم به في تحقيق كيانها حينما استلهم الحرف والكتابة... الإنسان موجود لدي ولكن ليس بالشكل التقليدي.

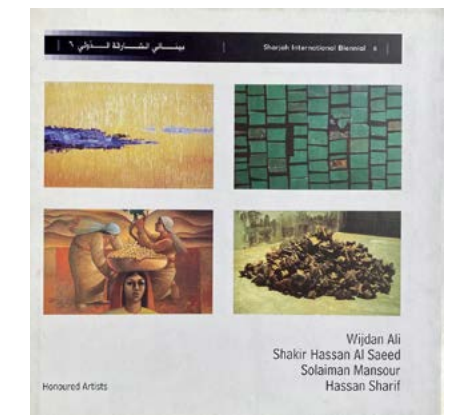
الإنسان لست أنا، ولا الآخرين، لكنه اللوحه. والإنسان ليس هو الموضوع، ولا التعبير، ولكن أسلوب العمل الفني.. أنا الآن أحاول أن أرى الإنسان في (الأثر) المرتسم على المحيط... نعم الإنسان موجود أمامي من خلال (الأثر): الكتابة، الخربشة، سقوط اللون، الندبة... الخ، كل هذه معالم ذات هالة إنسانية عميقة. أقول ثانية: الإنسان موجود في فني، فأنا لا أتوخاه لأنه غير مفصول عن عملي الفني، في جميع (موافقي)



Tunisia, Medina museum, 2005



Doha, Bissan gallery, 2003



– **Shakir Hassan Al Said (Iraq, 1925–2004)**

***Allah and Mohammad***

Technique mixte sur masonite

52 x 63 cm

Peint en 1977

Signé et daté en haut à gauche "Shekir 67"

Intitulé et daté au dos, portant l'étiquette de l'exposition en 1984

Annoté au dos en arabe "Exposé pour la première fois dans l'exposition rétrospective en 1977"

Porte un tampon d'autorisation de quitter le territoire irakien.

\*\*\*

Mixed media on masonite

52 x 63 cm

Painted in 1977

Signed and dated at the top left "Shekir 67"

Titled and dated on the back, with the label from the 1984 exhibition

Annotated on the back in Arabic "First exhibited in the retrospective exhibition in 1977"

Bears a stamp of authorization to leave Iraqi territory.

**Provenance :**

Baghdad, Institute of Fine Arts, Solo Show, 1954

Baghdad, Athar Art Gallery, Shakir Hassan Al-Said; The General Retrospective Exhibition, October 2001

Sharjah, 6th Sharjah Biennial, Honorary Exhibition for Shakir Hassan Al-Said, 2003

Doha, Bissan Gallery, Selected Paintings: Shakir Hassan Al-Said, 2003

Amman, Dar Al-Anda Gallery, 50 Years of Creation of Shakir Hassan Al-Said, 2003

Tunis, Musée de la Ville de Tunis, Exposition Honorable des Oeuvres de Shakir Hassan Al-Said, 2005

Paris, Maison de l'UNESCO, Hommage à Shakir Hassan Al-Said, 2007.

**55 000/ 85 000 €**





\* جريدة الجمهورية العدد 4831 بتاريخ 1982/11/25، بغداد.

Makou - n°1 - Mars 2022 - Illustré en couleur, p.107

24  
-  
**Shakir Hassan Al Said (Iraq, 1925–2004)**  
**Untitled**  
Techniques mixe sur papier  
28,5 x 40 cm  
Painted in 2000  
Signé et daté en arabe en bas à gauche

\*\*\*  
Mixed media on paper  
Painted in 2000  
Signed and dated lower left

**Provenance :**  
Collection privée, Beyrouth  
Acquis lors de l'exposition de Shakir Hassan Al-Said ;  
L'exposition rétrospective générale, octobre 2001 à Baghdad.  
Bagdad, Galerie d'Art Athar, Shakir Hassan Al-Said ;  
L'exposition rétrospective générale, octobre 2001.

8 000/10 000 €

# FATEH MOUDARRES

SYRIE, 1922-1999

25

-

**Fateh MOUDARRES, (Syrie, 1922-1999)**

**Ciel et Tariq** (السماء والطريق)

Huile et sable sur toile

80 x 70 cm

Peint c. 1974

Signé et daté au dos

Un certificat de la Succession de l'artiste  
sera remis à l'acquéreur.

\*\*\*

Oil and sand on canvas

Painted c. 1974

Signed and dated on the reverse

This work is offered with a Certificat  
of Authenticity of Estate of Fateh  
Mouddarres.

**Provenance :** Collection privée, Beyrouth

**12 000/18 000 €**



26

-

**Fateh MOUDARRES, (Syrie, 1922-1999)**  
***The women of the last bull***

Huile et technique mixte sur toile

89 x 70 cm

Peint en 1996

Signé en arabe "MOUDARRES" en bas  
à droite, Signé, localisé et daté au dos

Un certificat de la Succession de l'artiste  
sera remis à l'acquéreur

\*\*\*

Oil and mixed media on canvas

89 x 70 cm

Painted in 1996

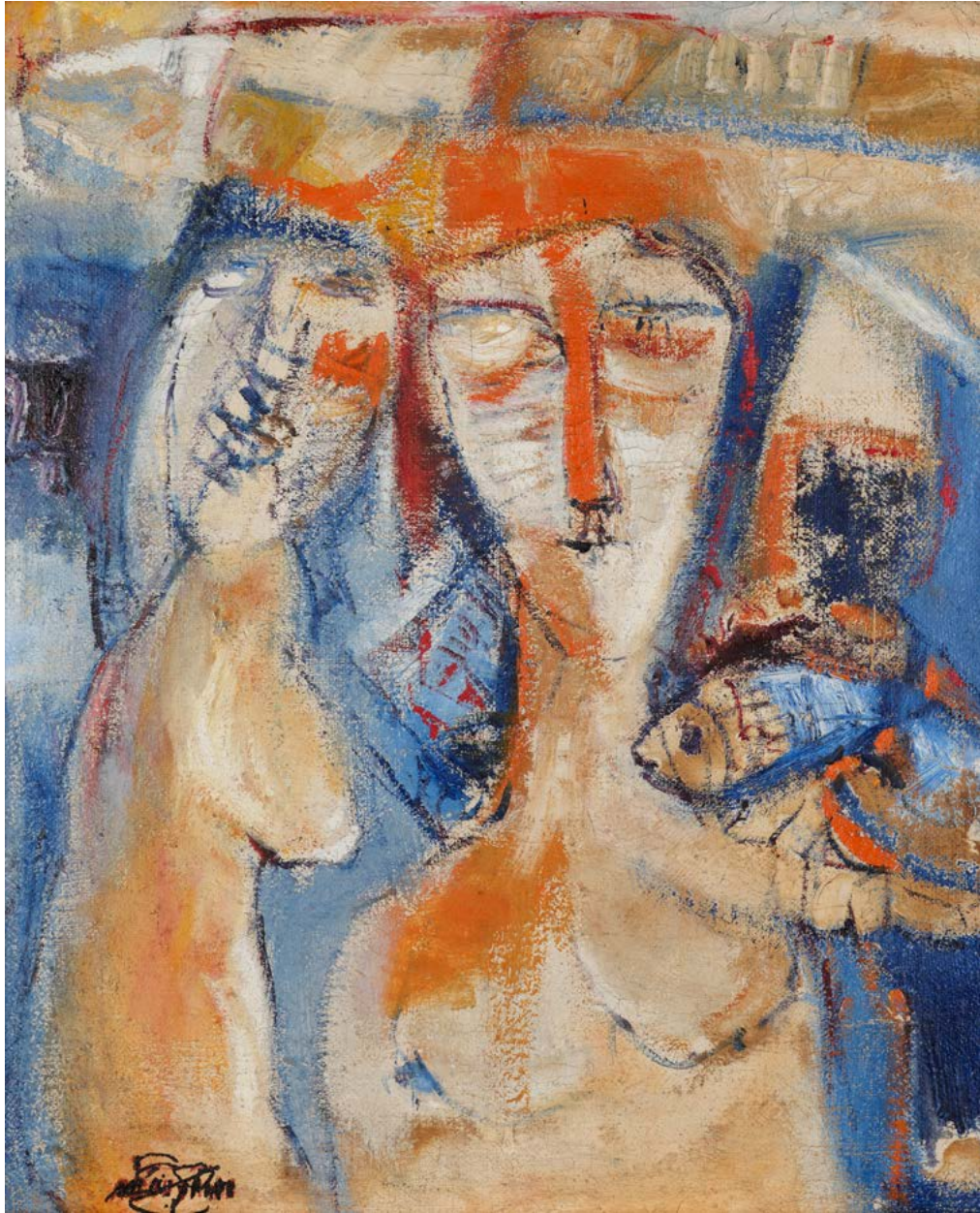
Signed in Arabic "MOUDARRES" lower  
right, Signed, located and dated on the  
reverse

This work is offered with a Certificat  
of Authenticity of Estate of Fateh  
Moudarres.

**Provenance :** Collection privée, Paris

**20 000/30 000 €**





27

-  
**Fouad Abou Saïda (1946)**  
**Femme-Nature**  
 Huile sur toile  
 70 x 60 cm  
 Signé en arabe et en latin en bas à gauche

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Signed in arabic and latin on lower left

Provenance : Collection Privée, Paris

1 800/2 500 €

60

MIDDLE EAST



28

-  
**Marwan Kassab-Bachi (Syrie, 1934 -2016)**  
**Ohne Title**  
 Huile sur toile  
 33 x 55 cm  
 Peint en 1982  
 Signé en haut à gauche "Marwan"  
 Signé et daté en haut au dos "Marwan 82"

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Painted in 1982  
 Signed top left "Marwan"  
 Signed and dated top at the back "Marwan 82"

Provenance :  
 Private Collection, Beirut, Lebanon.  
 Grisebach, Germany. Online auction 15 sep 2023

8 000/12 000 €

MILLON

61





29

**Omar ONSI (Liban, 1901 - 1969)**

**Bedouin**

Aquarelle sur papier

16 x 15 cm

Peint c. 1925

Signé "O.Onsi" en bas à droite

\*\*\*

Watercolor on paper

16 x 15 cm

Painted c. 1925

Signed "O.Onsi" lower right

**Provenance :**

Collection privée, Beirut, Lebanon.

Acquis auprès de Agial Art Gallery dans les années 2000.

**2 000/3 000 €**

## AREF EL-RAYESS

LIBAN, 1928-2005

L'œuvre présentée dans ce catalogue, que Millon a le plaisir de vous présenter, a été créée au cours des premières années du séjour de l'artiste en Arabie saoudite, s'étalant de 1981 à 1988. Elle puise son inspiration dans les vastes déserts d'Arabie saoudite et représente une collection d'œuvres rares produites par l'artiste au cours de cette période spécifique.

Aref El Rayess, né à Aley, au Liban, en 1928, a entamé son parcours artistique à l'âge tendre de onze ans. Ses talents créatifs ont commencé à se manifester, et en 1948, sa première exposition a eu lieu à Beyrouth, avec le généreux soutien de personnalités telles que la journaliste Arlette Levy, l'artiste Georges Cyr, le critique d'art Victor Hakim et Henry Seyrig, directeur de l'Institut français d'archéologie.

De 1948 à 1957, El Rayess a mené une vie artistique nomade, voyageant entre le Sénégal et Paris. Au cours de cette période, il a perfectionné ses compétences à l'Académie des beaux-arts et dans divers ateliers libres, apprenant auprès de figures éminentes telles que Fernand Leger, André Lhôte et La Grande Chaumière.

En 1957, il est retourné au Liban, établissant son propre atelier et un atelier dédié aux tapisseries d'Aubusson en collaboration avec l'artiste canadien Roger Caron. À la suite d'une exposition au Centre culturel italien en 1959, il a reçu une bourse pour étudier en Italie. Au cours des quatre années suivantes, il a partagé son temps entre Florence et Rome, enrichissant davantage son répertoire artistique.

En 1963, le gouvernement libanais a chargé El Rayess de créer deux sculptures représentant le Liban à la Foire mondiale de New York. Cette entreprise l'a amené à passer deux ans aux États-Unis, où il a dialogué avec des peintres expressionnistes et des intellectuels, élargissant ainsi son horizon artistique.

Aref El Rayess possédait une curiosité intellectuelle unique, motivée par un profond sentiment d'implication personnelle dans le monde. Son approche était moins liée à la naïveté qu'à sa connexion avec l'univers, une manifestation de son mysticisme et un engagement à incarner la réalité absolue des idées. Ce profond sentiment d'implication s'étendait à sa vénération pour les idées des autres, car il reconnaissait leur valeur intrinsèque. Il s'agissait moins d'une curiosité déplacée que d'une interaction naturelle et civilisée avec les autres.

Pour Rayess, chaque question concernant le monde était, par nécessité, également la sienne, enracinée dans un impératif religieux et moral. Sa religion tournait autour de l'unification de la vision humaine et de l'univers. Rayess offre un exemple frappant d'un esprit flexible, où le mysticisme repose sur l'expérience d'une vision. À son époque, peu comprenaient que sa quête était simplement de capturer cette vision à travers son art.

The artwork featured in this catalogue, which Millon takes great pleasure in presenting, was created during the early years of the artist's residence in Saudi Arabia, spanning from 1981 to 1988. It draws its inspiration from the vast deserts of Saudi Arabia and represents a collection of rare works produced by the artist during this specific period.

Aref El Rayess, born in Aley, Lebanon, in 1928, embarked on his artistic journey at the tender age of eleven. His creative talents began to shine, and in 1948, his first exhibition took place in Beirut with the generous support of individuals such as journalist Arlette Levy, artist Georges Cyr, art critic Victor Hakim, and Henry Seyrig, Head of the French Institute of Archaeology.

From 1948 to 1957, El Rayess led a nomadic artistic life, traveling between Senegal and Paris. During this period, he honed his skills at the Academy of Fine Arts and various free studios, learning from prominent figures such as Fernand Leger, Andre Lhôte, and La Grande Chaumière.

In 1957, he returned to Lebanon, establishing his own studio and an atelier dedicated to Aubusson tapestries in collaboration with Canadian artist Roger Caron. Following an exhibition at the Italian Cultural Centre in 1959, he was awarded a scholarship to study in Italy. Over the next four years, he split his time between Florence and Rome, further enriching his artistic repertoire.

In 1963, the Lebanese government commissioned El Rayess to create two sculptures representing Lebanon at the New York World Fair. This endeavor led him to spend two years in the United States, where he engaged with Expressionist painters and intellectuals, broadening his artistic horizons.

Aref El Rayess possessed a unique intellectual curiosity, driven by a deep sense of personal involvement with the world. His approach was less about naiveté and more about his connection to the universe, a manifestation of his mysticism, and a commitment to embodying the absolute reality of ideas. This profound sense of involvement extended to his reverence for the ideas of others, as he recognized their intrinsic value. It was less a misplaced curiosity and more a natural and civilized interaction with others.

For Rayess, every question concerning the world was, by necessity, also his own, rooted in a religious and moral imperative. His religion revolved around the unification of human vision and the universe. Rayess provides a striking example of a flexible mind, where mysticism is built upon the experience of a vision. During his time, few understood that his quest was simply to capture this vision through his art.

30

-  
**Aref El-Rayess (Liban, 1928-2005)**  
**S.A TAEF**

Huile sur toile  
54 x 74 cm  
Peint en 1981

Signé, dédié et daté en arabe "Aref,  
à mon frère et ami Riad 1981" en bas à  
gauche, signé, intitulé et daté "  
A. RAYESS S.A TAEF, 13.11.88" au dos

\*\*\*

Oil on canvas  
54 x 74 cm  
Painted in 1981

Signed, dedicated and dated in Arabic  
"Aref, to my brother and friend Riad  
1981" lower left, signed, titled and dated  
"A. RAYESS S.A TAEF, 13.11.88" on the  
back

**Provenance :**

Private collection Beirut  
Acquired from Mr. Riad Dweik, Aref El-  
Rayess's neighbor, probably offered by  
the artist on his return from Arabia to  
Mr. Riad Dweik between 1990 and 1991.

40 000/60 000 €





31

**Bibi Zogbe (Liban, 1890-1973)**

**Cactus**

Huile sur carton

50 x 70 cm

Peint c. 1953

Signé en bas "BiBi Zogbé" à droite, intitulé et signé au dos

\*\*\*

Oil on carton

Painted c. 1953

Signed at the bottom "BiBi Zogbé" on the right, titled and signed on the reverse

**Provenance :** Collection privée, Beyrouth

**6 000/8 000 €**



32

**Hugette CALAND (Liban, 1931-2019)**

**Paysage**

Encre de chine sur carton

33 x 41 cm

Peint en 1986.

Signée et daté "H. Caland 24/6/86" en bas à gauche

\*\*\*

Ink on cardboard

Painted in 1986

Signed and dated "H. Caland 24/6/86" lower left

**Provenance :** Collection privée, Paris.

The work will be included in the catalog raisonné currently being prepared by Madame Brigitte Caland.

**Provenance :** Collection privée, Paris.

**4 000/6 000 €**

# JULIANA SERAPHIM

PALESTINE, 1934-2005

33

-

**Juliana Seraphim (Palestine, 1934-2005)**

*De la série femme fleur*

Huile sur toile

91,7 x 72,7 cm

peint circa 1970

signé "Juliana Seraphim" en bas gauche

\*\*\*

Oil on canvas

Painted Circa 1970

Signed "Juliana Seraphim" at the bottom left

**Provenance :**

Collection particulière, Paris.

Acquis directement auprès de l'artiste dans les années 80, par l'intermédiaire de l'artiste américain Fred Nall à Paris, rue Visconti.

18 000/25 000 €



Juliana Séraphim était une figure éminente de la peinture libanaise, une pionnière du surréalisme, et une artiste audacieuse et talentueuse. Elle est décédée à Jounieh, où elle trouvait son inspiration, entourée par la mer, le soleil et les charmants cafés de la ville. Sa maison était devenue un musée baroque, rempli de tableaux qu'elle peignait avec passion et une dévotion totale. Elle se consacrait à un univers artistique empreint de féminité, en particulier dans ses séries «Femme Fleurs» et «Main Fatma.» Ses œuvres décrivait la femme comme une créature magique, parée de masques et de voiles, parfois provocatrice, parfois innocente, mais toujours empreinte de sophistication. Elle résistait aux tendances artistiques éphémères et créait son propre monde surréaliste, inspiré par une esthétique envoûtante. Juliana Séraphim rêvait de villes mystérieuses, d'Atlantes fiers, de Pégase gracieux, de forêts profondes, et explorait la métamorphose de l'humanité à travers ses multiples et insaisissables représentations de la femme. Elle continuait à peindre malgré les défis, exprimant son art avec une palette de couleurs vibrantes et des courbes sensuelles. Son talent a connu un grand succès dans les années 1970-75 à Beyrouth, où elle dominait la scène artistique orientale. Sa propre beauté ajoutait à l'attrait de ses expositions, et ses tableaux étaient comme des miroirs de son âme. Malgré les obstacles et les refus de certains cercles artistiques internationaux en raison de ses origines arabes, elle est retournée dans son pays pour poursuivre son rêve de peindre. Elle n'a jamais cessé de croire en la puissance de l'art pour la propulser vers de nouveaux sommets. Elle était une artiste émouvante, généreuse, profondément attachée à l'amour de la peinture, ayant consacré sa vie à créer un univers artistique unique et captivant, où la féminité était célébrée avec audace et élégance.

Juliana Séraphim was a prominent figure in Lebanese painting, a pioneer of surrealism, and a bold and talented female artist. She passed away in Jounieh, where she found her inspiration, surrounded by the sea, sun, and picturesque cafes of the city. Her home had turned into a baroque museum filled with paintings she created with passion and unwavering devotion. She dedicated herself to an artistic realm characterized by femininity, particularly in her series «Femme Fleurs» and «Main Fatma.» Her works depicted women as magical beings, adorned with masks and veils, at times provocative, at times innocent, but always infused with sophistication. She resisted fleeting artistic trends and crafted her own surreal world, inspired by sultry aesthetics. Juliana Séraphim dreamed of mysterious cities, proud Atlanteans, graceful Pegasus, deep forests, and explored the metamorphosis of humanity through her numerous and elusive representations of women. She continued to paint despite challenges, expressing her art with a vibrant color palette and sensual curves. Her talent enjoyed great success in the years 1970-75 in Beirut, where she reigned supreme on the Oriental art scene. Her own beauty added to the allure of her exhibitions, and her paintings were like mirrors of her soul. Despite obstacles and rejections from some international artistic circles due to her Arab origin, Juliana Séraphim returned to her homeland to pursue her dream of painting. She never ceased to believe in the power of art to propel her to new heights. She was a moving, generous artist deeply committed to the love of painting, dedicating her life to creating a unique and captivating artistic universe where femininity was celebrated with boldness and elegance.

34

-  
**Juliana Seraphim**  
**(Palestine, 1934-2005)**  
**Main de Fatma**  
 Techniques mixtes sur toile  
 73 x 60 cm  
 Peint en 1970  
 Signé et daté au dos

\*\*\*  
 Mixed media on canvas  
 Paint en 1970  
 Signed and dated on the back

Provenance : Collection privée, Beyrouth

8 000/12 000 €





35

-  
Ibrahim HAZIMEH (Palestine, 1933-2023)

*Les filles de notre village*

Huile sur Isorel

29,5 x 42 cm

Peint en 1972

Signé et daté en arabe "Ibrahim Hazimeh" en bas

Signé et titré en arabe au dos, Annoté en arabe au dos

"Prêté par l'artiste Asaad Zakari à la Biennale d'Alexandrie 1973"

\*\*\*

Oil on Hardboard

Painted in 1972

Signed and dated in Arabic "Ibrahim Hazimeh" lower left,

Signed and titled in Arabic on the back, annotated in Arabic on the

back "Lent by the artist Asaad Zakari to the Alexandria Biennale 1973"

Provenance :

Collection particulière, Paris

Collection particulière, Beirut

Acquis auprès de l'artiste Assad Zakari

1 000/1 500 €



36

-  
Ibrahim HAZIMEH (Palestine, 1933-2023)

*Waiting at the Port of Akka*

Huile sur isorel

62 x 42 cm

Peint en 1965

Signé en arabe en bas à gauche

\*\*\*

Oil on masonite board

Painted in 1965

Signed in Arabic lower left

7 000/10 000 €



## KAREEM DABBAH

PALESTINE, 1937-2021

Né en 1943 à Jérusalem, Kareem Dabbah s'est engagé dans un voyage artistique tout au long de sa vie qui a laissé une empreinte indélébile sur l'art palestinien. Il a poursuivi sa passion pour les arts visuels avec une détermination inébranlable et a affiné ses compétences, couronné par l'obtention de son diplôme de l'Académie des Beaux-Arts Strongonoff de Moscou en 1973.

Sa dévotion s'étendait au-delà de ses propres réalisations artistiques. Il partageait ses connaissances et son expertise en tant qu'éducateur, enseignant les subtilités de l'art à l'Université nationale Al-Najah de 1981 à 1997, puis à l'Université Al-Quds de 1997 à 2003. Son rôle de mentor et d'enseignant a enrichi la communauté artistique palestinienne et inspiré de nombreux artistes émergents.

Militant engagé pour les arts, il était un membre actif du Conseil de la Ligue des Artistes Palestiniens. Grâce à son implication, il a contribué à la promotion et à la préservation de l'art et de la culture palestiniens.

Ses créations artistiques forment un témoignage de sa profonde connexion à son patrimoine. Ses œuvres tournent autour de symboles folkloriques populaires et de la beauté de la calligraphie arabe, reflétant la riche diversité de la culture et de l'histoire palestiniennes.

En 2021, il quitte le monde à Ramallah, laissant derrière lui un héritage artistique profond qui continue d'inspirer et de résonner auprès du public du monde entier. Ses contributions à l'art et à la culture palestiniens demeurent une source durable de fierté et d'inspiration.

Born in 1943 in Jerusalem, Kareem Dabbah embarked on a lifelong artistic journey that would leave an indelible mark on Palestinian art. He pursued his passion for the visual arts with unwavering determination and honed his skills, culminating in his graduation from the Strongonoff Academy for Fine Arts in Moscow in 1973.

Kareem Dabbah's dedication extended beyond his own artistic pursuits. He shared his knowledge and expertise as an educator, teaching the intricacies of art at Al-Najah National University from 1981 to 1997, and later at Al Quds University from 1997 to 2003. His role as a mentor and teacher enriched the Palestinian art community and inspired countless emerging artists.

A committed advocate for the arts, Kareem Dabbah was an active member of the Board of the Palestinian Artists League. Through his involvement, he contributed to the promotion and preservation of Palestinian art and culture.

Dabbah's artistic creations were a testament to his deep connection to his heritage. His works revolved around popular folkloric symbols and the beauty of Arabic calligraphy, reflecting the rich tapestry of Palestinian culture and history.

In 2021, Kareem Dabbah bid farewell to this world in Ramallah, leaving behind a profound artistic legacy that continues to inspire and resonate with audiences around the world. His contributions to Palestinian art and culture remain an enduring source of pride and inspiration.

37

-

**Kareem DABBAH (Palestine, 1937-2021)**

**Untitled**

Encre sur papier

37 x 28 cm

Peint en 1977

\*\*\*

Ink on paper

Painted in 1977

**Provenance :** Collection privée, Hongrie

**4 000/6 000 €**



# ABED ABDI

PALESTINE, 1942

Né à Haïfa, en Palestine sous mandat britannique, Abed Abdi a vu le jour le 16 février 1942 dans la ville côtière de Haïfa. Cependant, lorsque le conflit armé a éclaté en 1948, lui alors âgé de six ans et sa famille ont été contraints de fuir Haïfa. Ils ont d'abord cherché refuge au Liban, puis plus tard dans les camps de réfugiés en Syrie. Pendant cette période tumultueuse, son père, Qasem Abdi, est resté à Haïfa tandis que la famille faisait face aux défis du déplacement. Ce n'est qu'en 1952 que la famille a enfin été réunie à Haïfa en Israël.

Ses contributions artistiques ont joué un rôle essentiel dans la formation de la mémoire collective de la minorité palestinienne, en particulier en ce qui concerne des événements historiques majeurs tels que la Nakba, les luttes des réfugiés, les souvenirs hantant des villages détruits et la profonde signification de la Journée de la Terre. Les deux peintures présentées dans ce catalogue reflètent magnifiquement l'impact profond ses expériences de vie et son engagement indéfectible à préserver la mémoire collective de la minorité palestinienne.

Born in Haifa, Mandate Palestine, Abed Abdi entered the world on February 16, 1942, in the coastal city of Haifa. However, when armed conflict erupted in 1948, he and his family were forced to flee Haifa when he was just six years old. They sought refuge first in Lebanon and later in the refugee camps of Syria. During these turbulent times, Abed's father, Qasem Abdi, remained in Haifa while the family faced the challenges of displacement. It was not until 1952 that the family was finally reunited in Haifa in Israel.

Abed Abdi's artistic contributions have played an integral role in shaping the collective memory of the Palestinian minority, particularly with regard to significant historical events like the Nakba, the struggles of refugees, the haunting memories of destroyed villages, and the profound significance of Land Day. The two paintings featured in this catalogue beautifully encapsulate the profound impact of Abed Abdi's life experiences and his enduring commitment to preserving the collective memory of the Palestinian minority.

38

**Abed ABDI (Palestine, 1942)**

***Mother and her Child at the Refugee Camp***

Huile sur toile

45 x 60 cm

Peint en 1967

Signé en arabe "Abed Abdi", signé et daté en latin

"A. Abdi 67" en bas à gauche

\*\*\*

Oil on canvas

Painted in 1967

Signed in Arabic "Abed Abdi", signed and dated in Latin

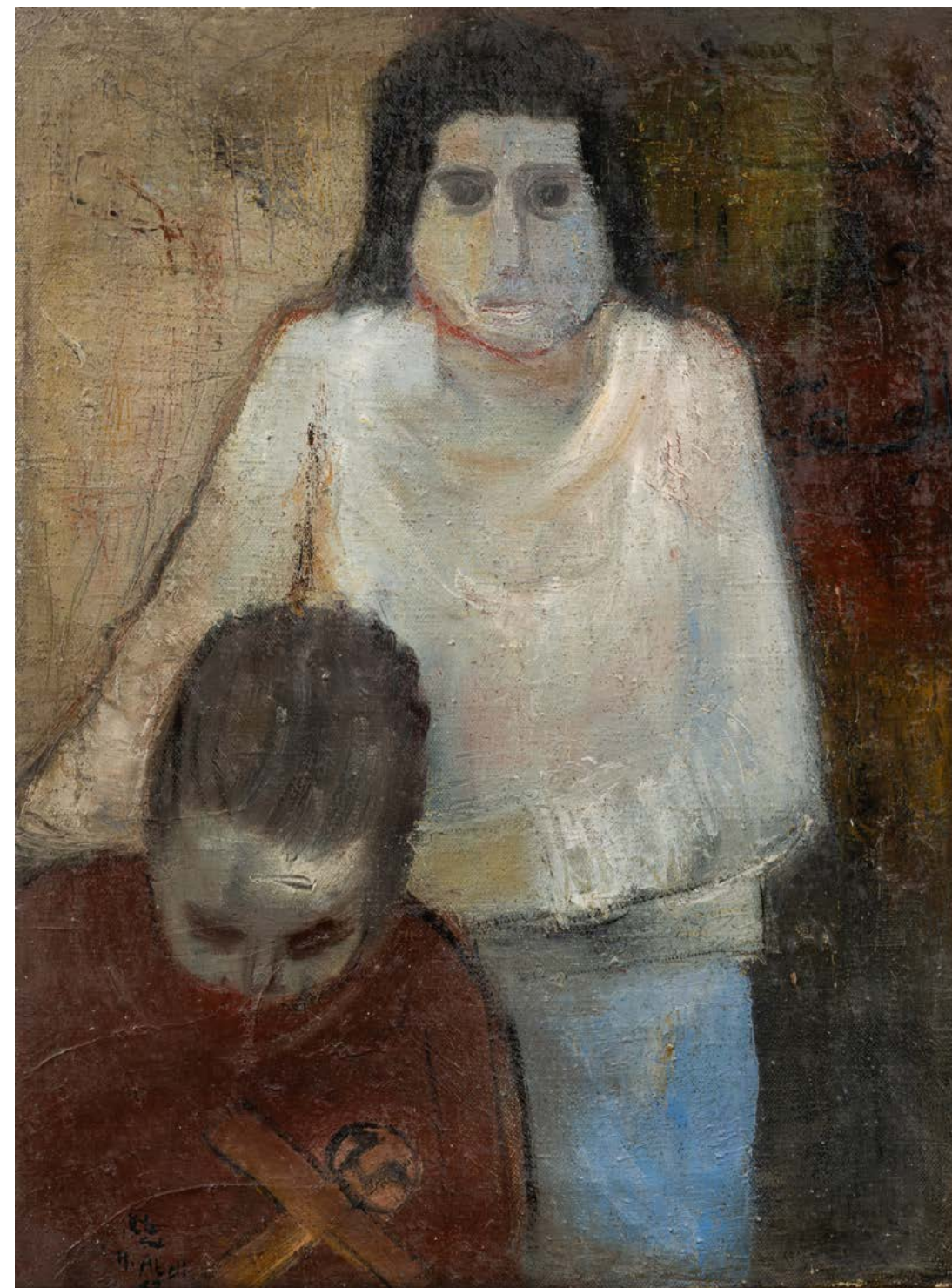
"A. Abdi 67" lower left.

**Provenance :**

Collection particulière, Paris.

Acquis directement auprès de l'artiste dans les années 70.

5 000/7 000 €







39

-  
**Abed ABDI (Palestine, 1942)**  
*Motif from Jerusalem*  
 Acrylique et technique mixte sur toile  
 55 x 50 cm  
 Peint en 2005  
 Signé et daté en bas à gauche

\*\*\*  
 Acrylic and mixed media on canvas  
 Painted in 2005  
 Signed and dated lower left

5 000/8 000 €



40

-  
**Abed ABDI (Palestine, 1942)**  
*Displacement*  
 Acrylique sur toile  
 100 x 130 cm  
 Peint en 2020  
 Signé et daté en bas à gauche

\*\*\*  
 Acrylic on canvas  
 Painted in 2020  
 Signed and dated lower left

10 000/15 000 €



41

-

**Karim ABU SHAKRA (Palestine, né en 1982)**

**Cactus**

Acrylique sur toile

132 x 79 cm

Peint en 2018

Signé et daté en bas à droite

\*\*\*

Acrylic on canvas

Painted in 2018

Signed and dated lower right

**2 000/4 000 €**

# GEORGES SABBAGH

EGYPTE, 1888 - 1951

Né en 1887 à Alexandrie, Georges Sabbagh grandit au Caire. Il rejoint Paris en 1906 pour y suivre des études de Droit qu'il abandonne très vite pour se consacrer à la peinture et s'inscrit en 1910 à l'Académie Ranson où il est l'élève de Maurice Denis et de Paul Sérusier. Il fait connaissance du village de Perros-Guirec en 1916 après son mariage avec Agnès Humbert et fréquentera cette région jusqu'en 1936. Ce peintre égyptien découvre la peinture d'avant-garde auprès de ses amis Yves Alix, Conrad Kickert, Henri de Waroquier, Jules-Émile Zingg. Il assimile l'expérience des Nabis, des Fauves et des Cubistes dans son atelier de La Clarté à Ploumanac'h. Ses deux thèmes de prédilection sont sa famille et la Bretagne puis ensuite l'Égypte où il se fixe à partir de 1936. Sabbagh brosse des portraits où la psychologie prend le pas sur la réalité physique, ses portraits cubisants aux teintes sombres et ses baigneuses sculpturales aux formes opulentes caractérisent son art.

Aller du particulier au général pour exprimer l'essentiel, regarder la nature et peindre des paysages « états d'âme », chercher l'esprit derrière le sujet, telles sont les préoccupations des artistes de cette génération d'entre-deux-guerres un peu oubliée et redécouverte depuis quelques temps.

En 1927 c'est la consécration avec l'Allégorie du Bain. Sabbagh débute alors en Égypte des missions pour le compte du secrétariat d'État aux Beaux-Arts. Son retour à ses racines eut des conséquences sur son Œuvre. Il se mit à peindre des portraits où la psychologie dépasse la réalité physique, s'éloignant des courants artistiques cubiste, fauve et nabis qu'il avait auparavant expérimentés, pour le mener vers un style plus personnel.

Born in 1887 in Alexandria, Georges Sabbagh grew up in Cairo. He arrived in Paris in 1906 to study law, which he quickly abandoned to devote himself to painting and joined the Académie Ranson in 1910, where he was a pupil of Maurice Denis and Paul Sérusier. He discovered Perros-Guirec in 1916 after his marriage to Agnès Humbert and stayed in this region until 1936. This Egyptian painter discovered avant-garde painting with his friends Yves Alix, Conrad Kickert, Henri de Waroquier, Jules-Émile Zingg. He assimilated the experience of the Nabis, the Fauves and the Cubists in his studio at La Clarté in Ploumanac'h. His two main themes are his family and Brittany and then Egypt where he settled from 1936. Sabbagh paints portraits where psychology takes precedence over physical reality, his Cubist portraits in dark hues and his sculptural bathers with opulent forms are characteristic of his art.

Going from particular to general to express the essential, looking at nature and painting "states of mind" landscapes, seeking the spirit behind the subject, these were the preoccupations of the artists of this generation between the two world wars who were little forgotten and rediscovered for some time.

1927 appears to be a highlight with the Allegory of the Bath. Sabbagh then began missions in Egypt on behalf of the Secretary of State for Fine Arts. His return to his roots had consequences on his work. He began to paint portraits where psychology goes beyond physical reality, moving away from the Cubist, Fauve and Nabis artistic currents that he had previously experienced, to lead him towards a more personal style.



42

–  
**Georges Hanna SABBAGH**  
(Égypte, 1887 - 1951)

**Le tombeau du Marabout d'Assouan**

Huile sur toile

Dimensions : 65 x 81 cm

Peint en 1929

Signé et daté "G.H. SABBAGH - 1949" en  
bas à droite

Un certificat d'authenticité établi par  
Jean Sabbagh, daté et localisé "Paris  
1981", sera remis à l'acquéreur.  
Nous remercions Monsieur Marc  
Sabbagh, le fils de Jean Sabbagh, de  
nous avoir confirmé l'authenticité du  
certificat de son père.

\*\*\*

Oil on canvas

Dimensions: 65 x 81 cm

Painted in 1929

Signed and dated "G.H. SABBAGH -  
1949" lower right

A certificate of authenticity established  
by Jean Sabbagh, dated and located  
"Paris 1981", will be given to the buyer.  
We thank Mr. Marc Sabbagh, the son  
of Jean Sabbagh, for confirming the  
authenticity of his father's certificate.

**Provenance :**

Collection of Mr and Mrs Boidart.

Exhibited in 1982 at the Cultural Centre  
of the Egyptian Embassy in Paris.

Exhibited in 1986 at the town hall of the  
VI<sup>th</sup> arrondissement in the exhibition  
"Aimé et peindre la nature" devoted  
to the preparation of the painter's  
centenary.

5 000/7 000 €





43

-  
**Hamed ABDALLAH (Egypte,1917-1985)**  
**Les Fermiers (The Farmers)**

Techniques mixtes sur panneaux  
 35,5 x 32,5 cm  
 Peint c. 1950  
 Signé et inscrit au dos

\*\*\*

Mixed media on board  
 Painted c. 1950s  
 Signed and inscribed on the verso

**Provenance :**

Private collection, Cairo  
 Property from the collection, Denmark  
 Acquired directly from the Artist's wife Kirsten Abdalla  
 Bonhams, Le Paris du Monde Arabe, Paris, 5 July 2023,  
 Paris Lot N°4.

**5 000/7 000 €**



44

-  
**Hamed ABDALLAH (Egypte,1917-1985)**  
**Allaitement**

Aquarelle et encre de chine sur papier  
 39,8 x 32 cm  
 Peint en 1948

Signé "H. Abdallah. 48" en bas à gauche  
 Intitulé, signé et daté au dos "porte de  
 tampon du Ministère d'Édition National  
 de l'Égypte

\*\*\*

Watercolor and Indian ink on paper  
 39.8 x 32 cm  
 Painted in 1948  
 Signed "H. Abdallah. 48" lower left  
 Titled, signed and dated on the back  
 "bears stamp of the Ministry of National  
 Publishing of Egypt

**Provenance :**

Collection privée, Paris.  
 Acquis directement auprès de l'artiste par la  
 famille de la propriétaire actuelle en Égypte.

Private collection, Paris.  
 Acquired directly from the artist by the family  
 of the current owner in Egypt.

**3 000/5 000 €**



45

**Ezechiel BAROUKH (Egypte, 1909-1984)**

**Composition**

Huile sur toile

54 x 72,5 cm

Peint en 1956

Signé et daté "Baroukh/1956" en haut à droite

\*\*\*

Oil on canvas

Painted in 1956

Signed and dated "Baroukh/1956" upper right

**Provenance :**

Collection privée, Paris.

Acquis lors de la vente Ader-Nordmann du 02 juin 2015, lot #17.

1 800/2 200 €



# ADAM HENEIN

ÉGYPTE, 1929-2020

Adam Henein, artiste profondément imprégné de l'art égyptien pharaonique depuis son enfance, a consacré sa vie à la recherche d'une expérience magique et sacrée à travers ses sculptures. Chacune de ses œuvres témoigne de sa quête inlassable, visant à retrouver cet instant unique et sacré, ce secret de l'art véritable. Son art porte l'empreinte de l'inspiration pharaonique, caractérisée par la gravité du style, la simplicité des plans, la compacité, et la densité des masses. Cette influence perdure à travers les décennies, demeurant présente même dans sa production des années 1980 jusqu'à nos jours.

En observant les surfaces polies de ses sculptures, on ressent deux désirs puissants et primordiaux qui ont guidé leur création. D'une part, le désir de préserver la matière brute, d'écouter son appel, de répondre à la nature même du monde, telle qu'elle se manifeste dans sa massivité rocheuse. D'autre part, le désir de soumettre cette matière à l'intelligence habile et souveraine de l'artiste. L'équilibre magistral entre ces deux aspirations confère à ses sculptures une beauté irréversible, une beauté qui s'impose sans contestation et révèle une loi stable et immuable.

Les oiseaux occupent une place significative dans ses œuvres notamment la sculpture "An Embrasse," qui réinterprète l'image antique d'Horus. Cette œuvre dégage une fierté et une grandeur presque sacrées. En même temps, à travers sa forme plastique, nous percevons un désir d'envol impossible et désiré. Dans cette sculpture, l'artiste rend de manière abstraite toutes les composantes essentielles de l'oiseau. Créée en 1991, elle incarne la fusion harmonieuse entre le désir de préserver la matière brute et le désir de la soumettre à l'intelligence de l'artiste, révélant ainsi la puissante beauté de l'art d'Adam Henein. Il transforme la pierre solide en présences gracieuses grâce à l'utilisation de lignes simples représentant la clé des formes sculpturales contemporaines.

Cette œuvre est l'étude que l'artiste a réalisée pour la sculpture monumentale de l'oiseau commandée par l'agence de presse Al-Ahram en 1960. Elle était initialement destinée à être placée dans le hall, mais en raison de sa grandeur, elle se trouve à l'extérieur du bâtiment Al-Ahram, rue Galaa à Boulac, au Caire, offrant aux Caireotes un accès visuel continu à l'œuvre d'un de leurs artistes les plus célèbres.

Adam Henein, an artist profoundly influenced by Egyptian pharaonic art since his childhood, devoted his life to the pursuit of a magical and sacred experience through his sculptures. Each of his works bears witness to his tireless quest, aiming to rediscover that unique and sacred moment, the secret of true art. His art bears the imprint of pharaonic inspiration, characterized by the gravity of style, simplicity of design, compactness, and density of masses. This influence endures through the decades, remaining present even in his production from the 1980s to the present day.

When observing the polished surfaces of his sculptures, one can feel two powerful and primal desires that guided their creation. On one hand, the desire to preserve the raw material, to heed its call, and to respond to the very nature of the world as it manifests in its massive rockiness. On the other hand, the desire to subject this material to the skillful and sovereign intelligence of the artist. The masterful balance between these two aspirations confers an irreversible beauty upon his sculptures, a beauty that asserts itself without dispute, revealing an enduring and immutable law.

Birds hold a significant place in his works, especially the sculpture "An Embrace," which reinterprets the ancient image of Horus. This work exudes a pride and grandeur that are almost sacred. At the same time, through its plastic form, we perceive an impossible yet desired desire for flight. In this sculpture, the artist abstractly renders all the essential components of the bird. Created in 1991, it embodies the harmonious fusion of the desire to preserve the raw material and the desire to subject it to the intelligence of the artist, thereby revealing the powerful beauty of Adam Henein's art. He transforms solid stone into graceful presences through the use of simple lines representing the key to contemporary sculptural forms.

This work is the study that the artist conducted for the monumental bird sculpture commissioned by the Al-Ahram news agency in 1960. It was originally intended for placement in the lobby but, due to its grandeur, it is located outside the Al-Ahram building on Galaa Street in Boulac, Cairo, offering Cairo residents continuous visual access to the work of one of their most celebrated artists.

-  
**Adam HENEIN (Égypte, 1929-2020)**  
**An Embrace (Étreinte)**

Étude en vue de la commande du journal "Al Ahrām",  
situé devant son siège social au Caire.

Bronze patiné vert  
Dimensions : 42 x 51 x 8 cm  
Réalisée en 1991 à Harranya, Le Caire  
Édition unique

Un certificat d'authenticité, signé par Adam Henien,  
sera remis à l'acquéreur.  
Cette œuvre est répertoriée dans les archives du Musée  
d'Adam Henien au Caire et dans la collection en ligne.

\*\*\*

Study for the commission of the "Al Ahrām" newspaper,  
located in front of its headquarters in Cairo.

Green patinated bronze  
Created in 1991 in Harranya, Cairo  
Unique edition

A certificate of authenticity, signed by Adam Henien, will be  
provided to the purchaser.  
This artwork is listed in the archives of the Adam Henien  
Museum in Cairo and in the online collection.

**Provenance :** Collection particulière, Le Caire

**Bibliographie :**  
Mona Khazindar, Adam Henein, éditions Skira, 2005,  
illustré en noir et blanc p.132

**40 000/50 000 €**



- Adam Henein (Égypte, 1929-2020)

**Le chat (The Cat)**

Bronze patiné brun foncé

5,5x16 x 4,5 cm

réalisé en 2015

signé "A.HENEIN" et numéroté "XIII/XX"

cette œuvre est le numéro 13 d'une série de 20

Le certificat d'authenticité établi par l'artiste sera remis à l'acheteur.

\*\*\*

Dark brown patinated bronze

executed in 2015

signed "A.HENEIN" and numbered

"XIII/XX"

this work is number 13 in a series of 20

The certificate of authenticity

established by the artist will be given

to the buyer.

**Provenance :**

Collection privée, Giza

Acquis directement auprès de l'artiste.

Private collection, Giza

Acquired directly from the artist.

**12 000/15 000 €**





48

-  
Ezzat IBRAHIM (Égypte, 1919 - 1993)

*Portrait of the Great Egyptian musician Sayed Darwish*

Huile sur panneau

34,5 x 30,5 cm

Signé "Ezzat" en bas au centre

\*\*\*

Oil on panel

34.5 x 30.5 cm

Signed "Ezzat" at the bottom center

Provenance :

Collection privée, Alexandrie

Acquis auprès de la famille du peintre Faouzia en 2005, en Égypte.

2 000/4 000 €



**SEIF WANLY**

ÉGYPTE, 1906-1979

Mohammed Seif al-Din Wanly, largement connu sous le nom de Seif Wanly, est né dans une famille aristocratique d'origine turque et caucasienne. Il a grandi à Alexandrie, en Égypte, dans un environnement intellectuel francophone. Seif a d'abord travaillé dans un poste public, puis a poursuivi sa passion pour l'art aux côtés de son frère, Adham.

Les frères Wanly, avec leurs amis Ahmad Fahmi et Mohammed Bayoumi, ont établi leur propre atelier d'art à Alexandrie après avoir étudié sous la direction du peintre italien Ottorino Bicchi. Ils sont devenus des pionniers dans l'introduction de l'art moderne à Alexandrie et ont rompu avec le style folklorique traditionnel de leurs contemporains.

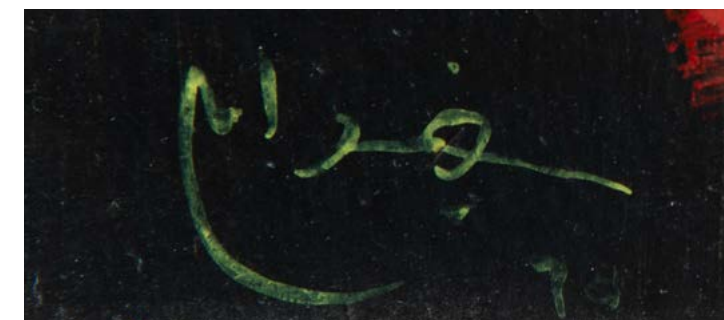
Seif a voyagé abondamment dans les années 1950, visitant des pays européens, où il a peint des scènes de ballet, d'opéra et des paysages. Plus tard, il est devenu professeur à la Faculté des beaux-arts d'Alexandrie. En 1959, ils ont été chargés de documenter le patrimoine architectural de la Nubie avant sa submersion due à la construction du Haut-Barrage d'Assouan.

Seif Wanly était un artiste prolifique, produisant plus d'un millier de tableaux et d'autres œuvres. Ses premières œuvres étaient influencées par Ottorino Bicchi, mettant l'accent sur la lumière et les traits doux, tandis que sa carrière ultérieure présentait des couleurs plus audacieuses et des compositions semblables au fauvisme.

Mohammed Seif al-Din Wanly, widely known as Seif Wanly, was born into an aristocratic family with Turkish and Caucasian heritage. He grew up in Alexandria, Egypt, in an intellectual and francophone environment. Seif initially worked in a public office but later pursued his passion for art alongside his brother, Adham.

The Wanly brothers, along with friends Ahmad Fahmi and Mohammed Bayoumi, established their own art studio in Alexandria after studying under Italian painter Ottorino Bicchi. They became pioneers in introducing modern art to Alexandria and departed from the traditional folklorist style of their contemporaries.

Seif travelled extensively in the 1950s, visiting European countries, where he painted scenes from ballet, opera, and landscapes. He later became a professor at the Faculty of Fine Arts in Alexandria. In 1959, they were commissioned to document Nubia's architectural heritage before its flooding due to the High Dam construction in Aswan. Seif Wanly was a prolific artist, producing over a thousand paintings and various other works. His early works were influenced by Ottorino Bicchi, emphasizing light and gentle strokes, while his later career showcased bolder colours and compositions akin to Fauvism.





49

-  
**Seif WANLY (Égypte, 1906-1979)**

**autoportrait**

Huile sur panneau

37 x 26 cm

Signé en bas à gauche en arab " Seif Wanly"

\*\*\*

Oil on panel

37 x 26 cm

Signed in the lower left corner in Arabic "Seif Wanly"

**Provenance :**

Private collection, Cairo.

Acquired by the current owner from Dr. Galal Aref, a professor of pediatrics at the University of Alexandria.

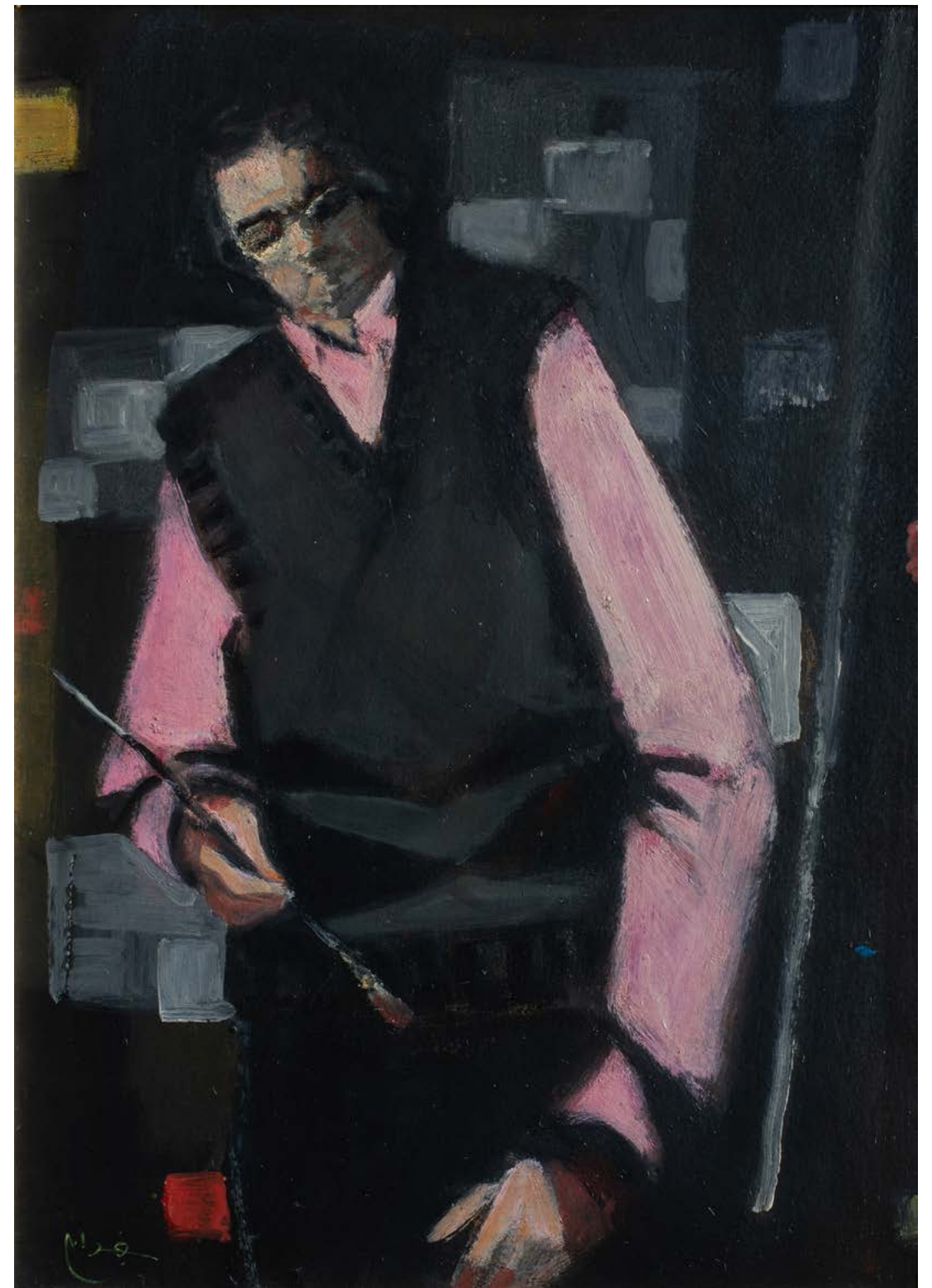
Dr. Aref inherited it from his father-in-law, Mr. Hussein Sobhy, the former Mayor of Alexandria during the 1950s and 1960s, and the patron of the Alexandria Biennale.

Likely offered directly by the artist to his friend Hussein Sobhy, probably in the early 1970s.

**Bibliographie :**

Kamal El Mallakh & Sobhy El Sharouny, "The Brothers Seif and Adham Wanly," Cairo, Al-Hay'a Al-Misriyya Al-'Amma Li Al-Kitab, 1984. Illustrated in black and white, page 132.

10 000/12 000 €





50

-  
Seif WANLY (Égypte, 1906-1979)  
*Ehssan ( the wife of artist)*

Huile sur carton sur contrecollé sur panneau  
35,5 x 45 cm  
Peint en 1968  
Signé et daté en arab "Seif Wanly, 68" en bas à droite

\*\*\*  
Oil on cardboard on laminated on panel  
35,5 x 45 cm  
Painted in 1968  
Signed and dated in Arabic "Seif Wanly, 68" lower right

**Provenance :**  
Private collection, Cairo.  
Acquired by the current owner in 2012 from the family of  
Ambassador Ahmed Tewfik Khalil in Zamalek, Cairo.  
Directly gifted by the artist to Mr. Ahmed Tewfik Khalil.

8 000/10 000 €

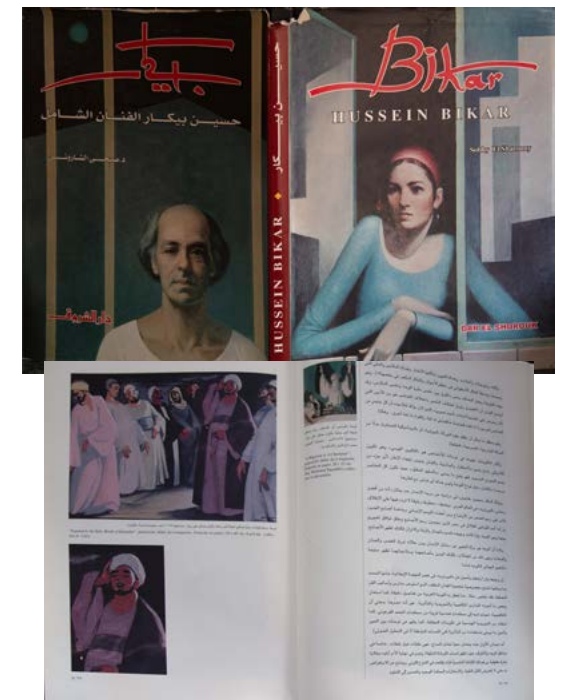


# HUSSEIN BICAR

ÉGYPTE, 1912 - 2002

Hussein Amin Ibrahim Bicar, né à Alexandrie en 1913, était un artiste polyvalent reconnu pour ses contributions dans la musique, l'illustration, l'écriture et la critique d'art. Il a débuté en tant qu'enfant prodige, enseignant le luth à de jeunes femmes de la haute société égyptienne dès son plus jeune âge. Bicar a excellé en tant qu'illustrateur, devenant le premier artiste égyptien à illustrer des livres pour enfants en arabe et en contribuant à rehausser le rôle des illustrateurs dans la peinture narrative éducative. Il a également travaillé en tant que dessinateur, écrivain et critique d'art. Sa carrière comprenait l'illustration de l'actualité internationale en tant que correspondant étranger pour le journal Akhbar Al Youm. Les tableaux de genre de Bicar étaient inspirés par le sud de l'Égypte, mettant en avant la vie rurale et l'histoire pharaonique. Son œuvre équilibrée entre figuration stylisée et abstraction formelle, créant des scènes à la fois sereines et captivantes.

Hussein Amin Ibrahim Bicar, né à Alexandrie en 1913, était un artiste polyvalent connu pour ses contributions dans la musique, l'illustration, l'écriture et la critique d'art. Il a commencé comme un enfant prodige, enseignant le luth à de jeunes femmes de la haute société égyptienne dès son plus jeune âge. Bicar s'est illustré en tant qu'illustrateur, devenant le premier artiste égyptien à illustrer des livres pour enfants en arabe et élevant le rôle des illustrateurs dans la peinture narrative éducative. Il a également travaillé en tant que dessinateur, écrivain et critique d'art. Sa carrière comprenait l'illustration de l'actualité internationale pour le journal Akhbar Al Youm en tant que correspondant étranger. Les tableaux de genre de Bicar étaient inspirés par le sud de l'Égypte, mettant en valeur la vie rurale et l'histoire pharaonique. Son œuvre équilibrait avec maîtrise la figuration stylisée et l'abstraction formelle, créant des scènes sereines et captivantes. L'héritage artistique de Hussein Bicar demeure célébré et influent dans le monde de l'art.



51

- Hussein Bicar (Égypte, 1912 - 2002)  
*Le Zar "Inspired by Holy Month of Ramadan"*

Gouache sur carton  
41 x 28.8 cm  
peint circa 1960  
signé deux fois en arabe "Bicar"  
en bas à droite et à gauche

\*\*\*

Gouache on cardboard  
painted Circa 1960  
signed twice in Arabic "Bicar" at the  
bottom right and left

**Provenance :**

Private collection, Cairo  
Acquired by the present owner Madame  
Rawya Gamal in 2009, Cairo.

**Bibliographie :**

Sobhy El Sharouny and Ramadan Abdel  
Kader, Hussein Bicar, Cairo, 2002, p. 25,  
illustrated in colour

12 000/15 000 €





## INJI EFFLATOUN

EGYPTE, 1924-1989

Inji Efflatoun, née le 16 avril 1924 et décédée le 22 avril 1989, était une artiste égyptienne de renom. Bien que sa notoriété repose principalement sur son talent de peintre, elle était également une militante politique et sociale passionnée. Au sein du mouvement artistique égyptien du XXe siècle, elle occupait une place de premier plan, notamment dans les courants de l'art abstrait et expressionniste.

Ses œuvres étaient souvent le reflet des enjeux sociaux et politiques de son époque. Elle se démarqua par son engagement en faveur des droits des femmes et de la justice sociale, des thèmes qui transparaissaient régulièrement dans ses toiles. Ses tableaux contribuèrent ainsi à stimuler les débats sur des questions cruciales, tant en Égypte que dans le monde arabe.

Son legs artistique demeure d'une grande importance. Ses œuvres continuent d'être étudiées et exposées dans des galeries et des musées partout dans le monde, témoignant de son impact durable. L'œuvre présentée dans ce catalogue, «Bédouine,» réalisée en 1966, fait partie de sa série de portraits de femmes créés pendant sa détention en tant que militante de gauche, entre 1959 et 1963. Cette toile, dépourvue des barreaux de la prison, exprime la tristesse et la souffrance de la vie à travers le visage austère de la femme. Malgré son aspect sévère, cette femme incarne une dignité et une détermination inébranlables pour poursuivre son chemin.

Inji Efflatoun, born on April 16, 1924, and passing away on April 22, 1989, was a renowned Egyptian artist. While her fame primarily stems from her talent as a painter, she was also a passionate political and social activist. Within the 20th-century Egyptian art movement, she held a prominent position, particularly within the realms of abstract and expressionist art.

Efflatoun's works often mirrored the social and political issues of her time. She distinguished herself through her commitment to women's rights and social justice, themes that frequently permeated her canvases. Her paintings, thus, played a significant role in fueling discussions on crucial issues, both in Egypt and the Arab world.

Inji Efflatoun's artistic legacy remains of great importance. Her works continue to be studied and exhibited in galleries and museums worldwide, bearing witness to her enduring impact. The artwork featured in this catalog, «Beduin,» created in 1966, is part of her series of female portraits produced during her imprisonment as a left-wing activist between 1959 and 1963. This painting, devoid of prison bars, expresses the sadness and suffering of life through the austere countenance of the woman. Despite her stern appearance, this woman embodies unwavering dignity and determination to carry on her journey.

52

-

**Inji Efflatoun (Égypte, 1924 - 1989)**

**Portrait d'une Bédouine**

Huile sur celotex

54 x 38 cm

peint en 1966

signé et daté 1966 "I.Efflatoun 66" en haut à gauche

\*\*\*

Oil on celotex

Painted in 1966

signed and dated 1966 "I.Efflatoun 66" upper left

**Provenance :**

Private collection, Cairo

Acquired from the Sirhank family in Cairo.

20 000/30 000 €



53

-

**Omar El-Nagdi (Égypte, 1931-2019)**  
**Préparation de la pâte (Kneading Scene)**

Huile sur toile  
149 x 100 cm  
Peint en 2008  
Signé et daté "Omar El Naghdi 2008" en bas à droite

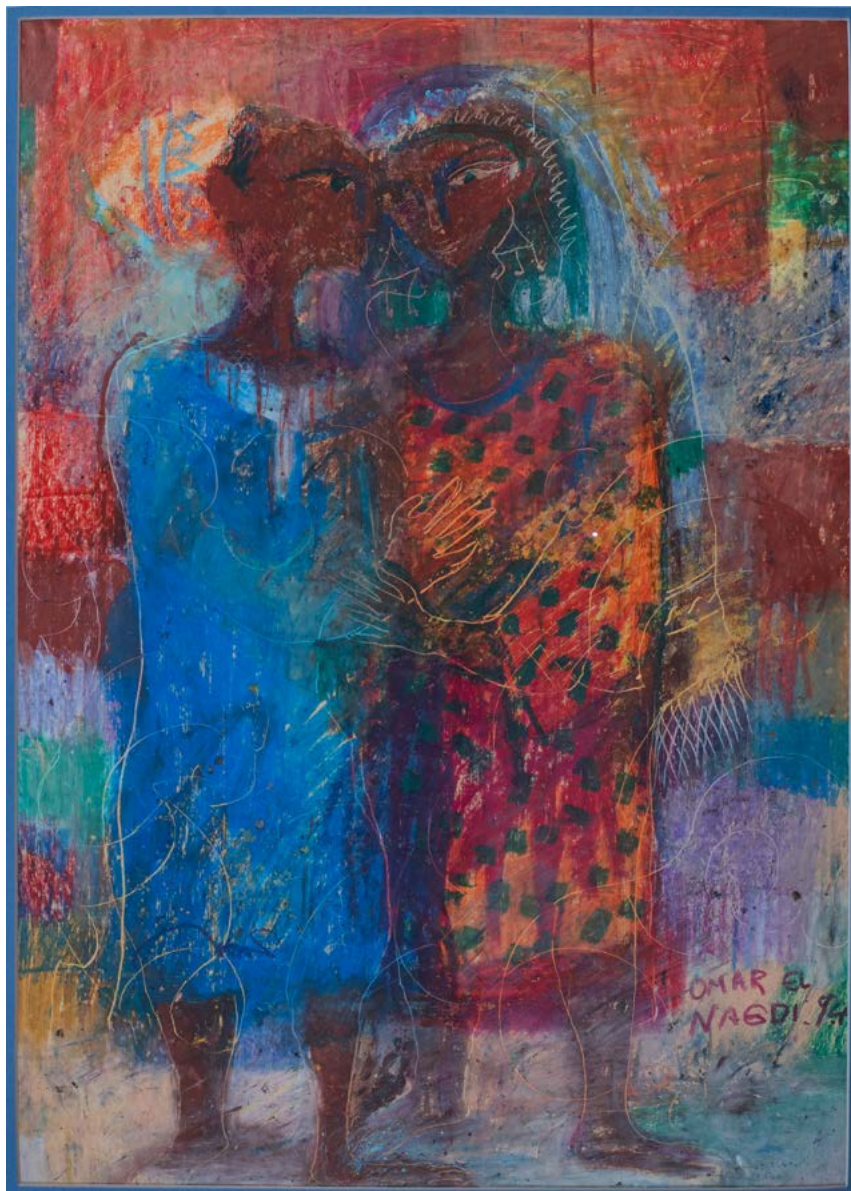
\*\*\*

Oil on canvas  
149 x 100 cm  
Painted in 2008  
Signed and dated "Omar El Naghdi 2008" lower right

**Provenance :**  
Collection of Mr. Islam El Nagdi, the artist's son.

**25 000/35 000 €**





54

-  
**Omar El-Nagdi (Égypte, 1931-2019)**  
**Le couple**

Pastel à l'huile sur carton  
 Dimensions : 69 x 49 cm  
 Peint en 1994

Signé et daté en latin "Omar El Nagd 94" en bas à droite, signé en arabe à gauche.

Nous remercions Monsieur Islam El Naghdi de nous avoir confirmé l'authenticité de cette œuvre.

\*\*\*

Oil pastel on cardboard  
 Painted in 1994  
 Signed and dated in Latin "Omar El Nagd 94" lower right, signed in Arabic on the left.

We thank Mr. Islam El Naghdi for confirming the authenticity of this work.

**Provenance :** Collection privée, Le Caire

**10 000/12 000 €**

55

-  
**Anna BOGHIGUIAN (Égypte, née en 1946)**  
**Icons**

Technique mixte sur parchemin  
 23 x 16 cm  
 Peint en 1996  
 Datée et monogrammée en bas à gauche "AB 96"  
 Signé et daté au dos "AB 96"

\*\*\*

Mixed media on parchment  
 Painted in 1996  
 Dated and monogrammed "AB 96" lower left  
 Signed and dated at the back "AB 96"

**Provenance :**

Collection of Madame Maria Elizabeth Golia, Cairo.  
 Acquired during the exhibition organized by Karim Francis, Cairo, 1996.

Exposition 'Dessins et peintures sur Constant Cavafy, Espace Karim Francis, Le Caire, 1996

**800/1 200 €**



56

-  
**Anna BOGHIGUIAN (Égypte, née en 1946)**  
**Waiting at Ramses Railway Station**

Gouache sur papier fort  
 34 x 47,5 cm  
 Peint en 1987  
 Signé et daté en bas à droite "A. Boghie 1987"  
 Signé au dos "AB"

\*\*\*

Gouache on strong paper  
 Painted in 1987  
 Signed and dated "A. Boghie 1987" lower right  
 Signed at the back "AB"

**Provenance :**

Collection of Madame Maria Elizabeth Golia, Cairo  
 Acquired directly from the artist in the 1990s.

**1 200/1 800 €**



57

-  
**Adel El-SIWI (Égypte, 1952)**  
**L'homme assis**

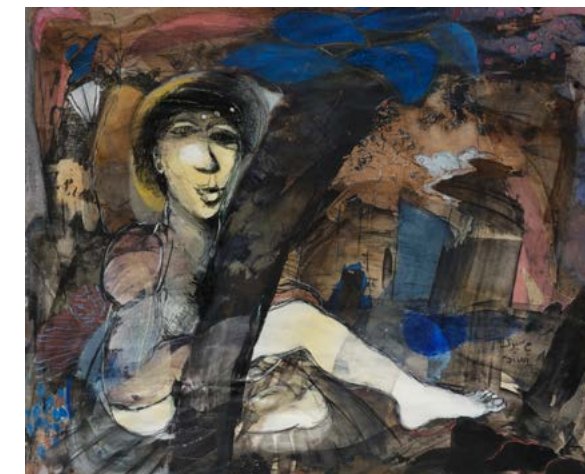
Technique mixte sur papier  
 90 x 93 cm  
 Peint en 1991  
 Signé et daté en arabe et en latin "Siwi 91" en bas à droite

\*\*\*

Mixed media on paper  
 Painted in 1991  
 Signed and dated in Arabic and Latin "Siwi 91" lower right

**Provenance :** Collection privée, Paris

**1 800/2 200 €**





## SAMIR RAFI

ÉGYPTE, 1926-2004

L'œuvre "La famille", réalisée en 1951 par l'artiste égyptien Samir Rafi, s'inscrit dans un contexte historique marqué par la réaction de l'artiste face à la guerre en Palestine en 1948, communément connue sous le nom de la Nakba. Cet événement tragique a profondément marqué Rafi et a influencé son expression artistique de manière significative. Après la Nakba, Samir Rafi a créé plusieurs œuvres illustrant la détresse des Palestiniens désarmés, formant ainsi une série d'œuvres qui rappelle la célèbre peinture "Le 3 mai 1808" de Goya, où l'horreur de la guerre et la souffrance humaine sont représentées de manière poignante.

Cependant, dans "La famille", Rafi élargit la portée de la souffrance humaine pour englober les pauvres et les déshérités, en particulier en Égypte. L'œuvre met en scène une famille qui, malgré la misère qui les entoure, reste unie. Ce qui caractérise les personnages de cette toile, ce sont les mains peintes de manière disproportionnée. Cela semble signifier que cette famille est prête à lutter contre les épreuves de la vie, à affronter la souffrance et l'adversité avec détermination.

"La famille" de Samir Rafi est un puissant témoignage de l'engagement de l'artiste envers la dignité humaine, la résilience et l'unité face à l'adversité. Elle incarne l'espoir et la force de la famille, même dans les moments les plus sombres, et rappelle que l'art peut être un vecteur de compassion et de solidarité, capable de transcender les frontières géographiques et politiques pour toucher le cœur de chacun.

The artwork «The Family,» created in 1951 by the Egyptian artist Samir Rafi, is situated in a historical context marked by the artist's response to the 1948 Palestine war, commonly known as the Nakba. This tragic event deeply affected Rafi and significantly influenced his artistic expression. After the Nakba, Samir Rafi created several works depicting the plight of unarmed Palestinians, forming a series of artworks reminiscent of Goya's famous painting «The 3rd of May 1808,» where the horror of war and human suffering are portrayed poignantly.

However, in «The Family,» Rafi broadens the scope of human suffering to encompass the poor and the marginalized, particularly in Egypt. The artwork depicts a family that, despite the poverty surrounding them, remains united. What characterizes the figures in this painting is their disproportionately painted hands. This seems to signify that this family is ready to confront life's trials, to face suffering and adversity with determination.

Samir Rafi's «The Family» is a powerful testament to the artist's commitment to human dignity, resilience, and unity in the face of adversity. It embodies hope and the strength of the family, even in the darkest moments, and serves as a reminder that art can be a vehicle for compassion and solidarity, capable of transcending geographical and political boundaries to touch the hearts of everyone.

58

—  
**Samir RAFI (Égypte, 1926-2004)**  
**Family**

Huile sur papier

61.5 x 47 cm

Peint en 1951

Signé et daté "S.Rafi 1951" en bas à gauche

\*\*\*

Oil on paper

Painted in 1951

Signed and dated "S.Rafi 1951" lower left

**Provenance :**

Private collection, Cairo

Acquired from Samir Rafi's brother in the early 1990s by the present owner.

**5 000/7 000 €**





**Part II**

Collection de photographies  
et de peintures de Mme Michket Krifa

Collection Biro/Panel :  
les peintres turcs de l'École de Paris

**Enchères | Auction**

**Salons du Trocadéro**

5 avenue d'Eylau, 75116 Paris

**Jeudi 30 novembre 2023**

**17h**

**Exposition | Exhibition**

Mardi 28 novembre de 11h à 18h

Mercredi 29 novembre de 11h à 18h

Intégralité des lots sur  
[www.millon.com](http://www.millon.com)



# COLLECTION MICHKET KRIFA

COLLECTION DE PHOTOGRAPHIES ET DE PEINTURES D'AFRIQUE ET DU MOYEN-ORIENT



La collection de photographies et de peintures d'Afrique et du Moyen-Orient de Michket Krifa offre une exploration visuelle, mémorielle et narrative puissante à travers la photographie et d'autres médiums artistiques. Elle met en avant la beauté et la force des rencontres interculturelles dans une région riche en diversité. En tant qu'auteure, directrice artistique et commissaire en arts visuels pour l'Afrique et le Moyen-Orient, elle a joué un rôle essentiel dans la promotion de ces artistes et de leur travail, contribuant ainsi à une meilleure compréhension des cultures de la région.

Son engagement à travers de nombreuses expositions et publications thématiques, ainsi que son implication dans des projets culturels en Tunisie, en Algérie, en Palestine et ailleurs, souligne l'importance de son travail en tant que pont culturel entre ces régions et le reste du monde. En collaborant avec des artistes féminines et en explorant le rôle de la femme dans la région, elle a laissé une empreinte durable dans le monde de l'art et de la photographie. Elle a également contribué à l'essor de la photographie arabe, notamment avec l'ouvrage «Arab Photography Now». Sa collaboration avec de nombreuses institutions publiques et privées, ainsi que sa participation à des prix internationaux, témoigne de son influence et de sa renommée dans le monde de l'art. En tant que directrice artistique des Rencontres de Bamako et de nombreuses autres expositions, elle a continué à favoriser l'échange culturel entre l'Afrique, le Moyen-Orient et d'autres régions du monde.

Sa collection de photographies et de peintures d'Afrique et du Moyen-Orient est une représentation captivante de ces régions en pleine mutation sociale. Elle rassemble des œuvres d'artistes éminents tels qu'Abbas, Guy Tillim, Taysir Batniji, Kamel Dridi, Isabelle Eshraghi, Reem Al Fayçal, Jellel Gastelli, Shadi Ghadirian, Maimouna Guerresi, Hassan Hajjaj, Rula Halawani, Nyaba Ouedraogo, Javad Pourmasad, Seifollah Samadian, Zineb Sedira, Chant Avedissian entre autres. Chacune de ces œuvres offre une perspective unique sur la vie quotidienne, mettant en lumière des scènes d'émotion, de résistance, de traditions et de rituels.

Les artistes, guidés par leur sensibilité, offrent un aperçu des changements sociétaux en cours, tout en explorant une variété de thèmes, de la nostalgie aux interdictions. Ces photographies et peintures servent de témoins aux évolutions du temps, tout en reflétant la diversité des attitudes et réactions de la société. Chacun des artistes contribue à l'identité globale de la collection tout en apportant sa propre perspective sur la mondialisation, la société de consommation et l'émancipation individuelle et collective. Par exemple, Nyaba Ouedraogo critique la société de consommation et ses conséquences irréversibles, tandis que Shadi Ghadirian et Zineb Sedira explorent la circulation d'idées et de récits comme une période d'émancipation. Sans oublier Reem Al Fayçal, qui a été la première femme à photographier le pèlerinage à La Mecque et a ainsi contribué à offrir un regard depuis l'intérieur sur la vie quotidienne en Arabie Saoudite. Finalement, la collection de Michket Krifa s'avère être un trésor culturel qui raconte l'histoire, la diversité et la transformation de ces régions à travers les yeux d'artistes talentueux, et son travail est un hommage à la puissance de l'art pour créer des liens entre les peuples et promouvoir la compréhension mutuelle. Elle contribue de manière significative au développement des échanges visuels et artistiques entre les pays arabo-musulmans, africains et l'Occident en décryptant la culture de chacun et en réfléchissant sur le rôle de l'image comme élément essentiel des dialogues pour élaborer ensemble un monde plus apaisé.

Michket Krifa's collection of photographs and paintings from Africa and the Middle East offers a powerful visual, memorial, and narrative exploration through photography and other artistic mediums. It highlights the beauty and strength of intercultural encounters in a region rich in diversity. As an author, artistic director, and curator in visual arts for Africa and the Middle East, Michket Krifa has played an essential role in promoting these artists and their work, contributing to a better understanding of the cultures of the region. Her commitment through numerous exhibitions and thematic publications, as well as her involvement in cultural projects in Tunisia, Algeria, Palestine, and elsewhere, underscores the significance of her work as a cultural bridge between these regions and the rest of the world. By collaborating with female artists and exploring the role of women in the region, Michket Krifa has left a lasting imprint on the world of art and photography. She has also contributed to the rise of Arab photography, notably with the work «Arab Photography Now.» Her collaboration with various public and private institutions, as well as her participation in international awards, attests to her influence and renown in the art world. As the artistic director of Rencontres de Bamako and numerous other exhibitions, she has continued to foster cultural exchange between Africa, the Middle East, and other regions of the world. Michket Krifa's collection of photographs and paintings from Africa and the Middle East is a captivating representation of these socially evolving regions. She has brought together works by eminent artists such as Abbas, Guy Tillim, Taysir Batniji, Kamel Dridi, Isabelle Eshraghi, Reem Al Fayçal, Jellel Gastelli, Shadi Ghadirian, Maimouna Guerresi, Hassan Hajjaj, Rula Halawani, Nyaba Ouedraogo, Javad Pourmasad, Seifollah Samadian, Zineb Sedira, Chant Avedissian and others. Each of these works offers a unique perspective on daily life, shedding light on scenes of emotion, resistance, traditions, and rituals. Guided by their sensitivity, the artists provide insight into ongoing societal changes while exploring a variety of themes, from nostalgia to prohibitions. These photographs and paintings bear witness to the passage of time, reflecting the diversity of society's attitudes and reactions. Each artist contributes to the overall identity of the collection while bringing their own perspective on globalization, consumer society, and individual and collective empowerment. For example, Nyaba Ouedraogo critiques consumer society and its irreversible consequences, while Reem Al Fayçal explores the circulation of ideas and narratives as a period of emancipation. In summary, Michket Krifa's collection is a cultural treasure that tells the story, diversity, and transformation of these regions through the eyes of talented artists, and her work is a tribute to the power of art in creating connections between people and promoting mutual understanding. Michket Krifa significantly contributes to the development of visual and artistic exchanges between Arab-Muslim, African countries, and the West by decoding the culture of each and reflecting on the role of the image as an essential element in dialogues to jointly build a more peaceful world.





59

-  
**Chant Avedissian (Égypte, 1951-2018)**  
**Umm Kulthum**  
 Pochoir avec peinture acrylique et métallisée  
 sur carton  
 50 x 70 cm  
 Peint en 1995  
 signé "Chant Avedissian, le Caire" en bas au  
 centre inscrit au dos "le Caire"

\*\*\*  
 Stencil with acrylic and metallic paint on  
 cardboard  
 50x70cm  
 Painted in 1995  
 signed "Chant Avedissian, Cairo" at the bottom  
 center written on the back "Cairo"

8 000/12 000 €

60

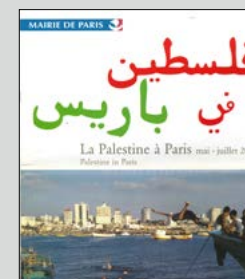
-  
**Taysir BATNIJI (Palestine, 1966)**  
**De la série Gaza Journal Intime**  
 Tirage numérique (Tirage chez Dupont  
 en 2008)  
 39,8 x 60 cm  
 Signée et dédiée au dos

\*\*\*  
 Digital print (Print at Dupont in 2008)  
 Signed and dedicated on the back

**Bibliographie :**  
 Exposition photographique "Palestine, la  
 vie tout simplement" au Pont des Arts,  
 à Paris, commande et production de la  
 Ville de Paris, de mai à juillet 2008, sous  
 le commissariat de Mme Micket Krifa

Catalogue d'exposition, "La Palestine  
 à Paris", publié par la Mairie de Paris.  
 2008, illustré/en couleurs.

2 500/5 000 €



61

-  
**Rula HALAWANI**  
**(Jérusalem-Est, née en 1964)**  
**Les femmes dans la neige devant la**  
**mosquée al-Aqsa à Jérusalem-Est**  
 Tirage numérique (Tirage chez Dupont  
 en 2008)  
 43,5 x 60 cm  
 dédicace et signé au dos

\*\*\*  
 Digital print (Print at Dupont in 2008)  
 dedication and signed on the back

**Bibliographie :**  
 Exposition photographique "Palestine, la  
 vie tout simplement" au Pont des Arts,  
 à Paris, commande et production de la  
 Ville de Paris, de mai à juillet 2008, sous  
 le commissariat de Mme Micket Krifa.

Catalogue d'exposition, "La Palestine  
 à Paris", publié par la Mairie de Paris.  
 2008, illustré/en couleurs

2 000/4 000 €





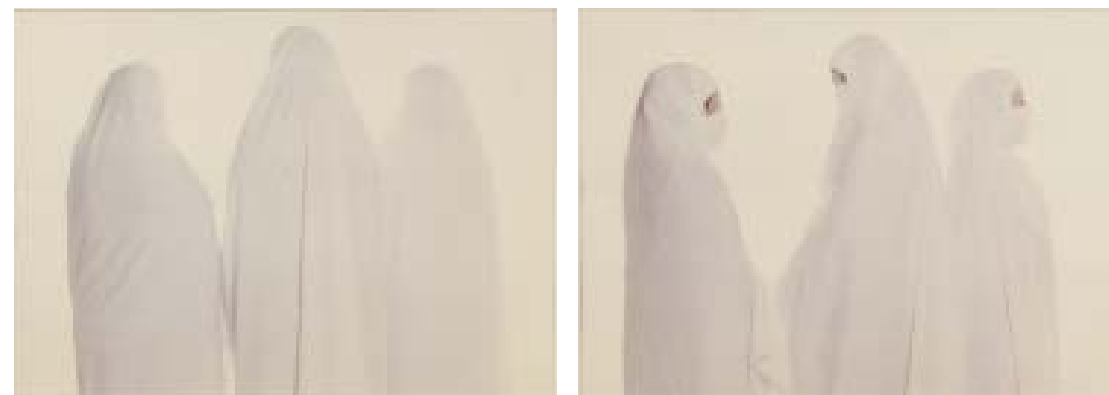
62

-  
**Reem AL FAYCAL**  
 (Arabie saoudite, 1968)  
*De la série "Hajj", Pèlerinage à La Mecque -*  
**From the Series Hajj, Pilgrimage to Makkah**

Tirage argentique  
 image : 36.2 x 27.5 cm  
 feuille : 40 x 30 cm  
 réalisé en 2009  
 Signée, datée et intitulée en arabe  
 "Reem Al-Faycal - Al Hajj - 2009

\*\*\*  
 Silver print  
 made in 2009  
 Signed, dated and titled in Arabic  
 "Reem Al-Faycal - Al Hajj - 2009

2 000/4 000 €



63

-  
**Zineb SEDIRA (Franco algérienne , 1963)**  
**Trinité**

Tirage numérique (Diptyque)  
 Chaque 38 x 28 cm  
 Total 75 x 45 cm  
 Réalisé en 2002  
 Cette oeuvre est édition unique 1/1.  
 Signé et numéroté au dos

\*\*\*  
 Digital print (Diptych)  
 Executed in 2002  
 This work is a unique edition 1/1.  
 Signed and numbered on the reverse

5 000/8 000 €



64

-  
Hassan HAJJAJ ( Maroc, 1961)

*Untitled*

Photo, peinture et cadre pneus  
64 X 55 cm

Signée et daté en bas à droite 1421 (=1999)

\*\*\*

Print, paint and tyre frame

Signed and dated lower right 1421 (=1999)

8 000/12 000 €

65

-  
Kamel DRIDI (Tunisie, 1951)

*Hammam*

Tirage argentique  
40 x 36 cm  
Estampille Kamel Dridi

\*\*\*

Photographique Print  
Stamp Kamel Dridi

Cette photographie est reproduite sur la couverture du livre Kamel Dridi, Les offrandes de l'Ombre : 1978-1988, aux éditions E. Koehler.

1 500/2 500 €

66

-  
Javad POURMASAD  
*Sans titre*

Tirage argentique  
image : 33 x 22.5 cm  
feuille : 40 x 30.5 cm  
réalisée en 2001  
signé et daté au dos

Extraites de l'exposition "Regards persans", Paris 2001, illustré dans le catalogue

500/1 000 €

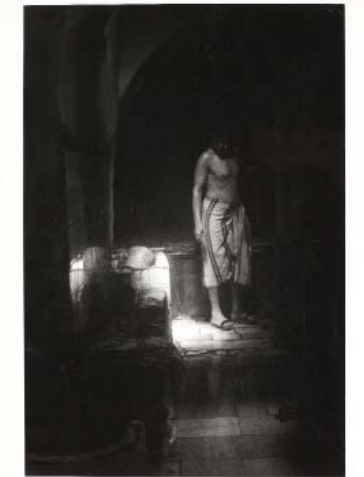
67

-  
Javad POURMASAD  
*Sans titre*

Tirage argentique  
image : 33,5 x 22.5 cm  
feuille : 40 x 30.5 cm  
réalisée en 2001  
signé et daté au dos

Extraites de l'exposition "Regards persans", Paris 2001

500/1 000 €





68

- Seifollah SAMADIAN (Iran, 1954)

*Untitled*

Tirage argentique  
image : 30,5 x 45 cm  
feuille : 45 x 50.5 cm  
Réalisée en 2001  
Signé, daté et dédié à Madame  
Michket Krifa sur la marge

\*\*\*\*

Silver print  
Executed in 2001  
Signed, dated and dedicated to  
Madame Michket Krifa on the margin

500/1 000 €

69

- Seifollah SAMADIAN

(Iran, née en 1954)

*Untitled*

Tirage argentique  
image : 35,5 x 44,5 cm  
feuille : 45 x 50.5 cm  
Réalisée en 2001  
Signé, daté et dédié à Madame  
Michket Krifa sur la marge

\*\*\*

Silver print  
Executed in 2001  
Signed, dated and dedicated to  
Madame Michket Krifa on the margin

500/1 000 €

691

- Seifollah SAMADIAN (Iran, 1954)

*Caspian sea*

Tirage argentique  
image : 45,5 x 30.5 cm  
Feuille : 50 x 40 cm  
Signé et intitulé dans le marge, signé et  
dédié au dos

\*\*\*

Silver print  
Signed and titled in the margin, signed  
and dedicated on the back

800/1 200 €

70

- Shadi GHADIRIAN (Iran, né en 1974)

*Sans titre de la série Ghajar*

Tirage argentique  
image : 24.5 x 36 cm  
feuille : 30.5 x 40 cm  
signée et dédié sur la Marie-Louise

\*\*\*

Silver print  
signed and dedicated on the passe-  
partout.

1 500/2 500 €



71

- Isabelle ESHRAGHI (Iran, née en 1964)

*Sans titre*

Tirage argentique  
Image : 35 x 23.5 cm  
feuille : 50 x 38 cm  
réalisée en 2001  
Signée, daté et dédié au dos

\*\*\*

Silver print  
Executed in 2001  
Signed, dated and dedicated on the  
back

600/1 200 €



72

- Sadegh TIRAFKAN (Iran, 1965-2013)

*Untitled*

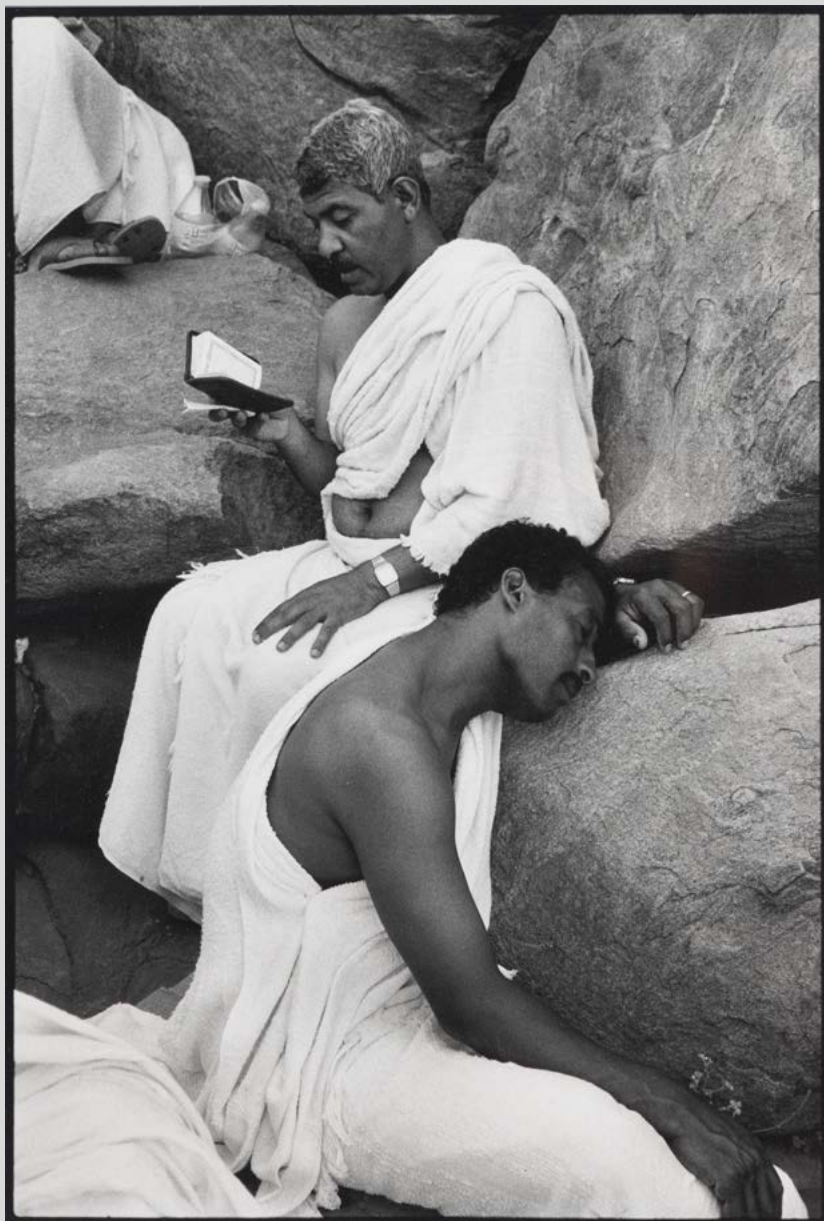
Tirage argentique  
39 x 28,5 cm  
Réalisation en 2011  
Edition unique

\*\*\*

Silver print  
Single edition

500/800 €





73

-  
**ABBAS (Iran, 1944)**  
*Hajj pilgrimage (A pilgrim reads the Koran on Mount Rahma), from de "Allah O Akbar"*  
 Tirage argentique  
 image : 43.5 x 29.5 cm  
 feuille : 50.5 x 40.5 cm  
 réalisé en 1991, Arabie Saoudite, Plaine Arafat  
 cachet sec de l'auteur dans la marge, Signé  
 "abbas", didicisé, daté, intitulé au dos  
 manuscrite en français et numéro de référence  
 "ABA 91014W016:12 A au dos

3 000/5 000 €



74

-  
**Maïmouna GUERRESI (Italie, née en 1951)**  
*Ibrahim*  
 Photo tirage lambda (Contrecollé et encadrée)  
 100 x 62,5 cm  
 Executed in 2008  
 Cette oeuvre est l'épreuve d'artiste numéro 1 sur 2

Un certificat d'authenticité de l'artiste sera remis à l'acquéreur.

\*\*\*  
 Lambda photo print (Laminated and framed)  
 100 x 62.5 cm  
 Made in 2008  
 This work is artist proof number 1 of 2

A certificate of authenticity from the artist will be offer to the buyer.

7 000/10 000 €



75

-

**Maïmouna GUERRESI (Italie, née en 1951)**

**Red Minaret**

Tirage Lambda

54 x 200 cm

Réalisée en 2010

Epreuve d'artiste numéro 1/2 ap.

Un certificat d'authenticité de l'artiste sera remis à l'acquéreur.

\*\*\*

Lambda print  
Executed in 2010

Ed: this work is nombre 1 of 2 Artist proof

This lot is offered with a Certificate of Authenticity signed and numbered by the artist.

**7 000/10 000 €**



76

76

-

**Nyaba Léon OUÉDRAOGO (Burkina Faso, né en 1978)**

**De la série "l'enfer du cuivre" 2011**

Tirage numérique

59 x 39 cm

Réalisé en 2011

signée et dédiée, non numérotée  
Encadre par Circad

\*\*\*

Digital print  
executed in 2011  
signed and dedicated, unnumbered  
Framed by Circad,

**2 500/5 000 €**



77

77

-

**Jellel GASTELLI (Tunisie, 1958)**

**Mides (Sud Tunisie )1994**

Tirage argentique

30 x 40 cm

Signée, située, datée et dédiée

au dos au crayon

\*\*\*

Silver print  
Signed, located, dated and dedicated  
on the back in pencil

**1 800/2 500 €**



78

78

-

**Guy TILLIM (Afrique du Sud, 1962)**

**The Library**

Tirage argentique

50 x 78 cm

Réalisée en 2008

Épreuve d'artiste 1/1

Signée

Tirage épuisé

Encadrement par Circad

\*\*\*

Silver print  
Executed in 2008  
Artist proof 1/1  
Signed

Out of print  
Framed by Circad

**4 000/8 000 €**



79  
-  
**Aneh Mohammed Tatari (Iran, 1957)**  
**Sans titre**  
Collage et technique mixte, contre-collé sur toile  
62 x 53 cm  
Signé en bas au milieu

\*\*\*  
Collage and mixed media, laminated on canvas  
Signed lower center

1 200/1 800 €



80  
-  
**Selma Gürbüz (Turquie, 1960 – 2021)**  
**Sans titre**  
Lithographie  
40 x 30 cm  
Réalisé en 1999  
Numéroté XIV/XL (16/40) en bas à gauche  
Signé et daté "S. G. 99" en bas à droite

\*\*\*  
Lithography  
Executed in 1999  
Numbered XIV/XL (16/40) lower left  
Signed and dated "S. G. 99" lower right

800/1 200 €

81  
-  
**Lamine Sassi ( Tunisie, 1951)**  
**Sans titre**  
Aquarelle et traits de plume à vue 19 x 23.5 cm  
Signé "Sassi" en bas à droite

\*\*\*  
Watercolor and ink strokes  
Signed lower right "Sassi"

800/1 200 €



82  
-  
**Mo Baala (Maroc, 1986)**  
**It's hot**  
Technique mixte sur feuille  
20.5 x 29.5 cm  
Signé et daté au dos 2016

\*\*\*  
Mixed Media on paper  
Signed and dated on the back 2016

800/1 200 €

A partir de photographies de sites bretons (Rochers sculptés et Anse du Guesclin), l'artiste exploite la tradition des miniatures persanes et le caractère graphique du lettrage pour créer une oeuvre insolite.





83

- **Mohamed BENNANI dit MOA (1943-2023, Maroc)**  
**Sans titre, (19)91**

Technique mixte sur carton  
19.3 x 13.4 cm  
Signé et daté en arabe et en français sur la marie-louise  
Dédicace : Marlise et Patrick et les deux petits, Meilleurs voeux pour la nouvelle année 1991 et beaucoup de belles choses. Souad et Mohamed Bennani

\*\*\*  
Mixed media on cardboard  
Signed and dated  
Dedicated to the owner for the new year 1991

300/400 €



83bis

- **JERONIMO MUNIZ (Maroc, 1938)**  
**Paysage marocain animé**

Huile sur isorel, signée deux fois.  
33 x 46 cm

\*\*\*  
Oil on isorel  
Signed twice

400/600 €



84

- **Samir SALAMEH (Palestinien, 1944 -2018)**  
**Landscape**

Aquarelle et acrylique sur papier  
44 x 29 cm  
Peint 2018  
Signé et daté en arabe en bas à droite

\*\*\*  
Watercolor and acrylic on paper  
Painted 2018  
Signed and dated in Arabic lower right

**Provenance :**  
Collection particulière, Hongrie

1 800/2 500 €



85



88

85

- **Fouad Agbaria (Palestine, 1981)**  
**Gaza**

Huile sur toile  
80 x 80 cm  
Peint en 2014  
Signé et daté en bas à gauche "Fouad Agbaria 2014", signé et daté en latin et en arabe au dos.

\*\*\*  
Oil on canvas  
Painted in 2014  
Signed and dated lower left "Fouad Agbaria 2014", signed and dated in Latin and Arabic on the reverse.

**Provenance :**  
Collection particulière, Hongrie.

2 800/4 000 €

87

- **Randa Maddah (Syrie, 1983)**  
**Fall no. 1**

Acrylique sur toile  
70 x 58 cm

\*\*\*  
Acrylic on canvas

2 000/4 000 €



87

88

- **Ihab SHAKER (Égypte, 1933 - 2019)**  
**Sans titre**

Crayons sur papier  
Signé et daté "Ihab Shaker 1990" en bas à droite  
14.5 x 10 cm  
Peint en 1990

\*\*\*  
Pencils on paper  
Signed and dated "Ihab Shaker 1990" lower right  
14.5 x 10 cm  
Painted in 1990

200/300 €



89



90

91

-  
**Arsène Chabanian**  
 (Turquie 1864-1949)  
*Untitled*  
 Huile sur toile  
 54,5 x 73,5 cm  
 signé en bas à droite "M.  
 Chabanian"

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 signed lower right "M.  
 Chabanian"

Collection privée, Paris

800/1 200 €

92

-  
**Arsène Chabanian**  
 (Turquie 1864-1949)  
*Sans titre*  
 Pastel sur papier marouffé  
 sur toile  
 60 x 81 cm  
 Signé "A. Chabanian"  
 en bas à gauche

\*\*\*  
 Pastel on paper mounted  
 on canvas  
 Signed "A. Chabanian"  
 lower left

300/ 600 €

93

-  
**Arsène Chabanian**  
 (Turquie 1864-1949)  
 Huile sur toile  
 46 x 60,7 cm  
 Signé en bas à droite "A.  
 Chabanian"

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Signed lower right "A.  
 Chabanian"

800/1 200 €



94



95



96

Né le 3 septembre 1908 sur l'île de Sumatra, Salim part à l'âge de 11 ans pour les Pays-Bas avant de s'installer à Paris à 20 ans pour étudier la peinture, notamment à l'Académie créée par le peintre cubiste Fernand Léger. Militant de la cause nationaliste indonésienne, il multiplia ensuite les séjours dans son pays natal avant de s'installer après la Seconde Guerre mondiale en France. Ses œuvres ont été exposées à Amsterdam, Paris, Genève ou Jakarta, où l'ambassade de France lui avait rendu hommage en septembre pour ses 100 ans.



97



91

89

-  
**Dikran DADERIAN**  
 (né en 1929)  
*Sans titre*  
 Acrylique sur toile  
 46 x 33 cm  
 peint en 1991  
 signé et daté "Dadérian/91"  
 en bas à droite, signé et  
 daté "Dadérian D. 1991 au  
 dos"

\*\*\*  
 Acrylic on canvas  
 46 x 33 cm  
 painted in 1991  
 signed and dated  
 "Dadérian/91" lower  
 right, signed and dated  
 "Dadérian D. 1991 on the  
 back"

Collection privée, Paris

600/ 800 €



92

90

-  
**Dikran DADERIAN**  
 (né en 1929)  
*Sans titre*  
 Acrylique sur toile  
 55 x 46 cm  
 Signé "Dadérian 93" en bas  
 à droite, Signé et daté au  
 dos "Dadérian 1993"

\*\*\*  
 Acrylic on canvas  
 Signed "Dadérian 93" lower  
 right, Signed and dated on  
 the back "Dadérian 1993"

Collection privée, Paris

600/ 800 €



93



99

99

- **Ahmed BALILI (Maroc, 1955)**  
**Retour au village**

Gouache  
47 x 61,5 cm.  
Signé en arabe et lettres latine et daté  
(19)90 en bas à droite.

\*\*\*  
Gouache  
Signed in arabic and latin letters, dated  
(19)90 lower right

Bought from the artist in 1992.

500/600 €

100

- **Ahmed BALILI (Maroc, 1955)**  
**Femmes au souk**

Huile sur toile  
22 x 27 cm  
Signé en arabe et lettres latine et daté  
(19)95, en bas à droite.

\*\*\*  
Oil on canvas  
Signed in arabic and latin letters, dated  
(19)95 lower right

Brought from the artist.

300/500 €

101

- **BAYA (Fatma Haddad Mahiedinne)**  
**(Algérie, 1931-1998)**

**Femme au tambourin**  
Lithographie  
65 x 42 cm à vue  
Signé et justifié en bas à droite au  
crayon de papier, épreuve d'artiste

\*\*\*  
Lithography  
Signed and certified lower right in pencil  
Artist proof

600/800 €

102

- **Mohammed Khadda**  
**(Algérie 1930 -1991)**

**Composition en blanc**  
Empreinte immaculée  
Gravure sur plomb 20 x 11 cm à la  
cuvette ; 27 x 17,30 cm complet  
Signé et daté (19)84

Utilisée en carte de vœux, cette oeuvre  
n'était pas destinée à la vente mais  
envoyée aux amis et collectionneurs  
fidèles, à l'occasion du nouvel an 1984,  
c'est pourquoi, elle n'est pas numérotée.

400/600 €



100



101



102

## COLLECTION BIRO/PANEL

### LES PEINTRES TURCS DE L'ÉCOLE DE PARIS

Né avec la première guerre mondiale, Pierre Biro sera étudiant à l'École Nationale des Beaux-Arts de Paris au début des années 30. Réalisateur de films documentaires qui seront projetés au cinéma entre les informations et le film, il s'engage après la guerre dans des mouvements pacifiste et milite avec la gauche communiste. Au travers de son amour pour la peinture, il rencontre et se lie d'amitié avec de nombreux artistes de sa génération et tourne notamment un film sur son ami Jean Lurçat et un autre sur Aristide Maillol. Avec la création de l'ORTF en 1964, Pierre Biro, qui ne « croit pas » en la télévision et refuse de travailler pour elle, s'investit dans les mouvements artistiques, notamment auprès de peintres étrangers, au premier rang desquels ses amis Abidine DINO et Avni Arbas rencontrés à Montparnasse avant la 2ème guerre mondiale. Il se rend régulièrement en Turquie et, avec le soutien du mécène Eczacibasi, tournera une série de documentaire en Cappadoce. A la fin de années 80, Pierre Biro rencontre Eude Panel à Paris, autour de leur intérêt commun pour le peintre Benjamin Lévesque. Pierre meurt d'un cancer en 2007 à l'âge de 95 ans, et transmet sa collection à Eude Panel, qui la cède aujourd'hui.

Born during the First World War, Pierre Biro studied at the École Nationale des Beaux-Arts in Paris in the early 1930s. After the war, he became involved in pacifist movements and militated with the communist left. Through his love of painting, he met and befriended many artists of his generation and made a film about his friend Jean Lurçat and another about Aristide Maillol. With the creation of ORTF in 1964, Pierre Biro, who did not "believe" in television and refused to work for it, became involved in artistic movements, particularly with foreign painters, first and foremost his friends Abidine DINO and Avni Arbas, whom he had met in Montparnasse before the 2nd World War. He travelled regularly to Turkey and, with the support of the patron Eczacibasi, shot a series of documentaries in Cappadocia.

At the end of the 1980s, Pierre Biro met Eude Panel in Paris, around their shared interest in the painter Benjamin Lévesque. Pierre died of cancer in 2007 at the age of 95, and passed on his collection to Eude



## AVNI ARBAS

TURQUIE, 1919-2003

Avni Arbaş est né à Istanbul en 1919. Au lycée Galatasaray, il côtoie de futurs peintres célèbres tels que Cihat Burak et Selim Turan, et son amour pour l'art s'épanouit avec les cercles artistiques bohèmes. Il rencontre Ibrahim Safi et Naci Kalmukoğlu et est accepté dans leurs ateliers. Il commence à suivre les cours du soir de l'Académie des beaux-arts destinés aux étudiants talentueux. Il quitte Galatasaray et s'inscrit à l'Académie des beaux-arts, sous la direction de Leopold Levy de 1940 à 1946. Il est l'un des membres fondateurs du Nouveau Groupe (Yeniler Grubu). Après avoir obtenu son diplôme, il reçoit une bourse du gouvernement français pour se rendre à Paris en 1954, où il passe les trente années suivantes et organise un certain nombre d'expositions personnelles. Arbaş préfère dissoudre ses figures dans la peinture, en les dépouillant de leurs détails pour qu'elles ressemblent davantage à des taches de couleur amorphes. Cette approche le place entre la peinture abstraite et la peinture figurative.

Avni Arbaş was born in Istanbul in 1919. During his scholarship at Galatasaray High School, he rubbed shoulders with future famous painters such as Cihat Burak and Selim Turan, and his love for art blossomed in contact with these bohemian art circles. He then meets Ibrahim Safi and Naci Kalmukoğlu and is accepted into their studios. He begins to attend evening classes at the Academy of Fine Arts for talented students. He left Galatasaray and enrolled at the Academy of Fine Arts, under the direction of Leopold Levy from 1940 to 1946. He was one of the founding members of the New Group (Yeniler Grubu). After graduating, he received a grant from the French government to go to Paris in 1954, where he spent the next thirty years and organised a number of solo exhibitions. Arbaş prefers to dissolve his figures in paint, stripping them of detail so that they look more like amorphous blobs of colour. This approach places him somewhere between abstract and figurative painting.



103

Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)

*Personnages en bord de mer*

Huile sur toile

27 x 35 cm

signé et daté en bas à gauche 1975

\*\*\*

Oil on canvas

signed and dated lower left 1975

800/1 000 €

104

AVNI ARBAS ( Turquie 1919-2003)

*Port*

Huile sur toile

15.5 x 22 cm

\*\*\*

Oil on canvas

800/1 000 €

105

Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)

*Embarcation*

Huile sur toile

22 x 16 cm

\*\*\*

Oil on canvas

800/1 000 €



106  
-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
*Gondoles*  
Huile sur toile  
22 x 27 cm  
signée en bas à gauche 1963

\*\*\*  
Oil on canvas  
Signed lower left 1963

800/1 000 €

109  
-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
*Jardin fantastique*  
Huile sur toile  
81 x 65 cm  
Signé et daté en bas à droite

\*\*\*  
Oil on canvas  
Signed and dated lower right

3 000/4 000 €



108  
-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
*Cour intérieure Antibes 1969*  
Huile et pastel sur toile  
73 x 49.5 cm à vue  
signée et datée en bas à droite

\*\*\*  
Oil and pastel on canvas  
Signed and dated lower right

3 000/4 000 €

110  
-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
*Bouquet en bleu*  
Huile sur toile  
40.50 x 32.5 cm  
signée deux fois en bas à gauche

\*\*\*  
Oil on canvas  
Signed twice lower left

1 500/2 000 €





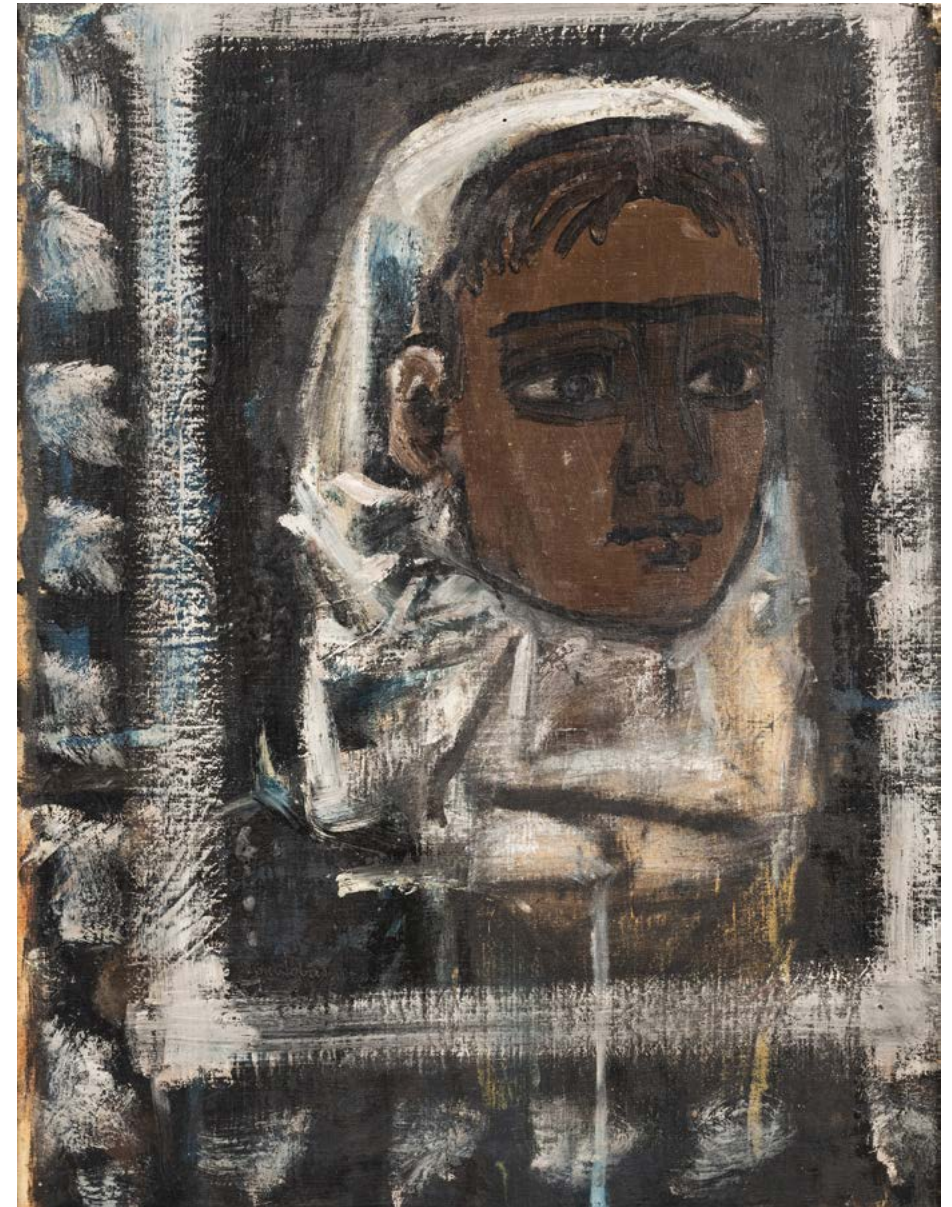
111



113



112



111

-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
**Paysage**  
Lavis  
10,5 x 14 cm  
Signé et dédié au dos : "Joyeux Noël Bonne et Heureuse année Henriette".

\*\*\*  
Ink wash  
Signed and autographed in the back :  
"Joyeux Noël Bonne et Heureuse année  
Henriette"

300/400 €

112

-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
**Cavalier**  
Aquarelle  
12 x 14 cm  
Signé à la plume au dos

\*\*\*  
Watercolor  
Signed with ink on the back

300/400 €

113

-  
**Avni ARBAS (Turquie 1919-2003)**  
**Pecheur**  
Lithographie  
65,5 x 50,5 cm à vue  
signé et justifié au crayon 35/50

\*\*\*  
Lithography  
Signed and justified by pencil 35/50

100/150 €

114

-  
**Avni ARBAS ( Turquie 1919- 2003)**  
**Portrait de femme**  
Huile sur toile maroufflé sur carton  
65 x 50 cm  
Signé et daté en bas au milieu 1955

\*\*\*  
Oil on canvas mounted on card  
Signed and dated lower middle 1955

2 000/3 000 €



# ABIDINE DINO

CONSTANTINOPLE, 1913 - 1993

Abidine Dino, qui signe ses peintures de son prénom, est né à Istanbul en 1913. A l'âge de quinze ans, il fait paraître dans la presse turque ses premiers dessins humoristiques. En 1931, avec quatre amis, il fonde le groupe « D », premier groupe de peinture d'avant-garde turc. Entre les deux guerres, il expose à Léningrad, à Chicago, à Istanbul, et fonde en 1939, « Le Groupe du Port ». D'un séjour de six années en Anatolie, Abidine rapporte en 1948 une importante série de toiles sur des thèmes paysans. En 1952, il est invité à la Biennale de Venise; à partir de 1951, il expose très régulièrement: à Paris (galeries Kléber et La Demeure, Salon de Mai), à Rome (Musée d'Art Moderne, Galerie Zodiaco), à St-Paul-de-Vence, à Edimbourg et à New York, à Antibes (Musée Grimaldi). Parmi les nombreux volumes de poésies qu'il a illustrés, citons " C'est un dur métier que l'exil », et « Les Romantiques », de son ami Nazim Hikmet. Pour Abidine, il n'existe pas de frontière véritable entre figuratif et abstrait, le peintre seul peut décider du choix des méthodes à utiliser suivant la destination des œuvres, et Abidine réclame très haut ce droit pour l'artiste.\*\*\*

Abidine Dino, who signs his paintings with his first name, was born in Istanbul in 1913. At the age of fifteen, he published his first cartoons in the Turkish press. In 1931, with four friends, he founded the "D" group, the first Turkish avant-garde painting group. Between the wars, he exhibited in Leningrad, Chicago and Istanbul, and in 1939 founded "Le Groupe du Port". From a six-year stay in Anatolia, Abidine brought back a major series of paintings on peasant themes in 1948. In 1952, he was invited to the Venice Biennale; from 1951 onwards, he exhibited very regularly: in Paris (Kléber and La Demeure galleries, Salon de Mai), Rome (Museum of Modern Art, Zodiaco Gallery), St-Paul-de-Vence, Edinburgh and New York, Antibes (Grimaldi Museum). Among the many volumes of poetry he has illustrated are "C'est un dur métier que l'exil", and "Les Romantiques", by his friend Nazim Hikmet. For Abidine, there is no real dividing line between figurative and abstract art; the painter alone can decide on the choice of methods to be used depending on the purpose of the work, and Abidine claims this right very strongly for the artist.



115



116



117

115

-  
**Abidine DINO**  
 (Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Antibes 1971**  
 Huile sur toile  
 14 x 24 cm  
 porte une étiquette au dos Galerie  
 Veille du temple, 23 rue Veille du Temple  
 75004 Paris indiquant l'artiste, le titre, la  
 technique, la date 1971 et le numéro 17

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Label on the back Galerie Veille du  
 Temple, 23 rue Veille du Temple, 75004  
 Paris mentioning the artiste, the title,  
 the technique, the date 1971 and the  
 number 17

1 000/1 500 €

116

-  
**Abidine DINO**  
 (Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Composition au verre**  
 Huile sur toile  
 34 x 26,5 cm  
 Signé au dos

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Signed at the back

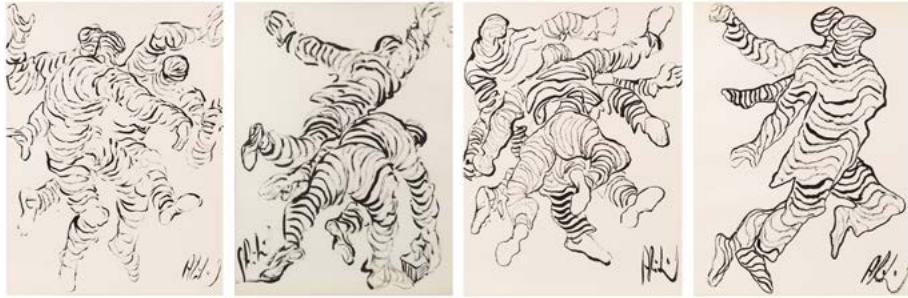
2 000/3 000 €

117

-  
**Abidine DINO**  
 (Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Tombé de nuit**  
 Huile sur toile  
 23,8 x 40,5 cm  
 Porte une étiquette au dos: Galerie  
 Shoeller, 31 rue de Miromesnil Paris 8e,  
 annoté Abidine 1959

\*\*\*  
 Oil on canvas  
 Label on the back: Galerie Shoeller,  
 31 rue de Miromesnil Paris 8e, annoté  
 Abidine 1959

800/1 000 €



119



120



121

118

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
**Architecture**  
Traits et lavis  
65 x 50 cm  
Signé en bas à droite

\*\*\*  
Line and inkwash  
Signed lower right

300/400 €

119

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
**Série des lutteurs**  
Quatre encres de chine  
65 x 50 cm  
Signées en bas

\*\*\*  
Three Indian inks  
Signed lower

1 600/2 000 €

120

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
**Corps**  
Trois encres de chine et lavis  
65 x 50 cm  
Signées en bas à droite

\*\*\*  
Three Indian inks and  
inkwash  
Signed lower right

1 500/2 000 €

121

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
**28 Mai 1958, Paris**  
Lavis  
66 x 51 cm  
Signé en bas à gauche et  
cachet rouge

\*\*\*  
Inkwash  
Signed lower left and red  
stamp

500/800 €

122

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Composition**  
Aquarelle  
7.8 x 6 cm  
Signé en bas à droite

\*\*\*  
Watercolor  
Signed lower right

200/300 €

123

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Falaises**  
Aquarelle  
14 x 14 cm  
signée en bas à droite

\*\*\*  
Watercolor  
Signed lower right

1 000/1 500 €

124

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Brumes**  
Lavis  
24,5 x 32.5 cm  
signé en bas à gauche, dédié au  
dos "à Madame Biro en souvenir d'un  
merveilleux séjour, Abidine"

\*\*\*  
Inkwash  
Signed lower left, autographed at the  
back "à Mame Biro en souvenir d'un  
merveilleux séjour, Abidine"

300/400 €

125

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
**Composition**  
Gouache blanche sur canson  
16,5 x 25 cm  
signé en bas à droite, au dos daté 1968

\*\*\*  
White Gouache on canson  
Signed lower right, at the back dated  
1968

400/600 €



122



123



124



125





126

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
*Collines*  
Lavis  
57 x 78 cm  
Signé en bas à gauche, coin  
numéroté en haut à gauche  
195

\*\*\*  
Ink wash  
Signed lower left, numbered  
left side 195

600/800 €



127

127

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
*Oiseau*  
Lavis  
64.5 x 49.5 cm  
Signé en bas à droite

\*\*\*  
Ink wash  
Signed lower right

600/800 €



128

128

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
*La Tour de Babelle*  
Lavis  
77 x 56 cm  
signé en bas à droite

\*\*\*  
Ink wash  
Signed lower right

400/600 €

129

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913 -  
Villejuif 1993)  
*Montagne*  
Lavis  
8.5 x 10.5 cm  
signé en bas à gauche

\*\*\*  
Ink wash  
signed lower left

300/400 €



130

130

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913  
- Villejuif 1993)  
*Personnage dans la  
brume*  
Lavis  
75.5 x 55 cm  
Signé en bas à droite  
Papier insolé sur la  
porture n'affectant  
pas l'œuvre

\*\*\*  
Ink wash  
Signed lower right  
Insolated paper on the  
porture not affecting  
the work

400/600 €



131

131

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913  
- Villejuif 1993)  
*Portrait de P.Biro &  
Bon Baiser de Turquie*  
Deux collages  
20 x 30 cm et 16.5 x  
29.5 cm

\*\*\*  
Two collages

1 000/1 500 €

132

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913  
- Villejuif 1993)  
*Farandolle*  
Encre de chine sur  
feuille de carnet à  
dessins  
11x16 cm  
Signé au crayon rouge  
en bas à droite

\*\*\*  
China Ink on  
cardboard paper  
Signed in red pencil  
lower right

150/200 €



132

133

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913  
- Villejuif 1993)  
*Voeux, 1964*  
Lavis sur carte de  
voeux  
11x16 cm  
Signé en bas à droite  
Annoté à l'intérieur  
"Voeux de bonheur  
1964"

\*\*\*  
Ink wash painting on  
wish card  
Signed lower right  
Annotated inside  
"Voeux de bonheur  
1964"

300/400 €



133

134

-  
Abidine DINO  
(Constantinople 1913  
- Villejuif 1993)  
*Terre et chien*  
Deux aquarelles  
65 x 50 cm  
60 x 56 cm

\*\*\*  
Two watercolors  
  
300/400 €



135

135

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
*sans Titre*

Aquarelle et crayon sur papier  
55 x 76 cm  
Cachet d'atelier en bas à droite

\*\*\*

Watercolor & crayon on paper  
Workshop stamp on lower right

800/1 000 €



136

136

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
*Rien sur lui*

Lavis  
27.5 x 22 cm  
signé en bas à droite, titré en bas à gauche

\*\*\*

Ink wash  
Signed lower right, titled lower left

300/400 €



137

137

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
*A Jean l'ami, 1985*

Aquarelle sur carton  
16.3 x 10.4 cm  
Signé en bas à droite  
Dedicacé au dos : "A Jean, l'Ami, Abidine, 1985, 19.12.1985".

\*\*\*

Watercolor on cardboard  
Signed lower right autographed on the back : "A Jean, l'Ami, Abidine, 1985, 19.12.1985"

800/1 200 €



138

138

-  
**Abidine DINO**  
(Constantinople 1913 - Villejuif 1993)  
*La main*

Encre de chine  
30.5 x 23 cm  
Signé au crayon en bas à droite  
Réalisé vers 1984 pour l'exposition tenue du 2 au 31 mai 1984 à la Galerie Nev.  
Reproduit dans "La main", Abidine Dino et Ali Artun, Norgunk Yayincilik, 2003, réédition de la Galerie Nev, 1984.

\*\*\*

Indian ink  
Signed in pencil lower right  
Circa 1984, for the exhibition held from 2nd to 31 May 1984, at Nev Gallery.  
Illustrated in "La main" by Abidine Dino and Ali Artun, Norgunk Yayincilik, 2003, réédition de la Galerie Nev, 1984.

150/200 €

139

-  
**Abidine DINO (Turquie 1913 - 1993)**  
*Ensemble de documentation liée à la collection*

Mamifère, Lithographie, 64.5 x 50 cm ; Condamné, Lithographie, Signé et justifié au crayon en bas à droite 25/40. Dedicacé au dos: "A Jean Biro, Amicalement, Abidine, 1955". 26.5 x 18.8 cm à vue ; A. DINO, La main, ed. Norgunk Yayincilik, 2003 ; N. Hikmet, Un étrange voyage, ed. Maspero, dédicacé ; Abidine, Le Pera Palace, ed. Fata Morgana, dédicacé ; Guillevic, Mammifères, ed. Arfuyen ; Tiraje, catalogue d'exposition, Milli Reasurans Sanat Galerisi, fascicules.

150/200 €



140

-  
**Tiraje DIKMEN (Turquie, 1925-2014)**  
*But exultant "Ama coşkulu"*

Huile sur carton  
37.7 x 46 cm  
Signé en bas à gauche  
Contre signé, daté et localisé au dos : "Mai 68, Paris"  
Porte une étiquette numéro 32

Acquis auprès de la Galerie Milli Reasürans Art Gallery.  
Pour des oeuvres similaires, voir le catalogue de l'exposition "Tiraje Dikmen Exhibition", Istanbul, 16 Janvier - 11 Février 1996, sous la direction de Amélie Edgü.

\*\*\*

Oil on board  
Signed lower left  
Signed, dated and located "Mai 68, Paris" at the back  
Carries a label number 32

1 500/2 000 €



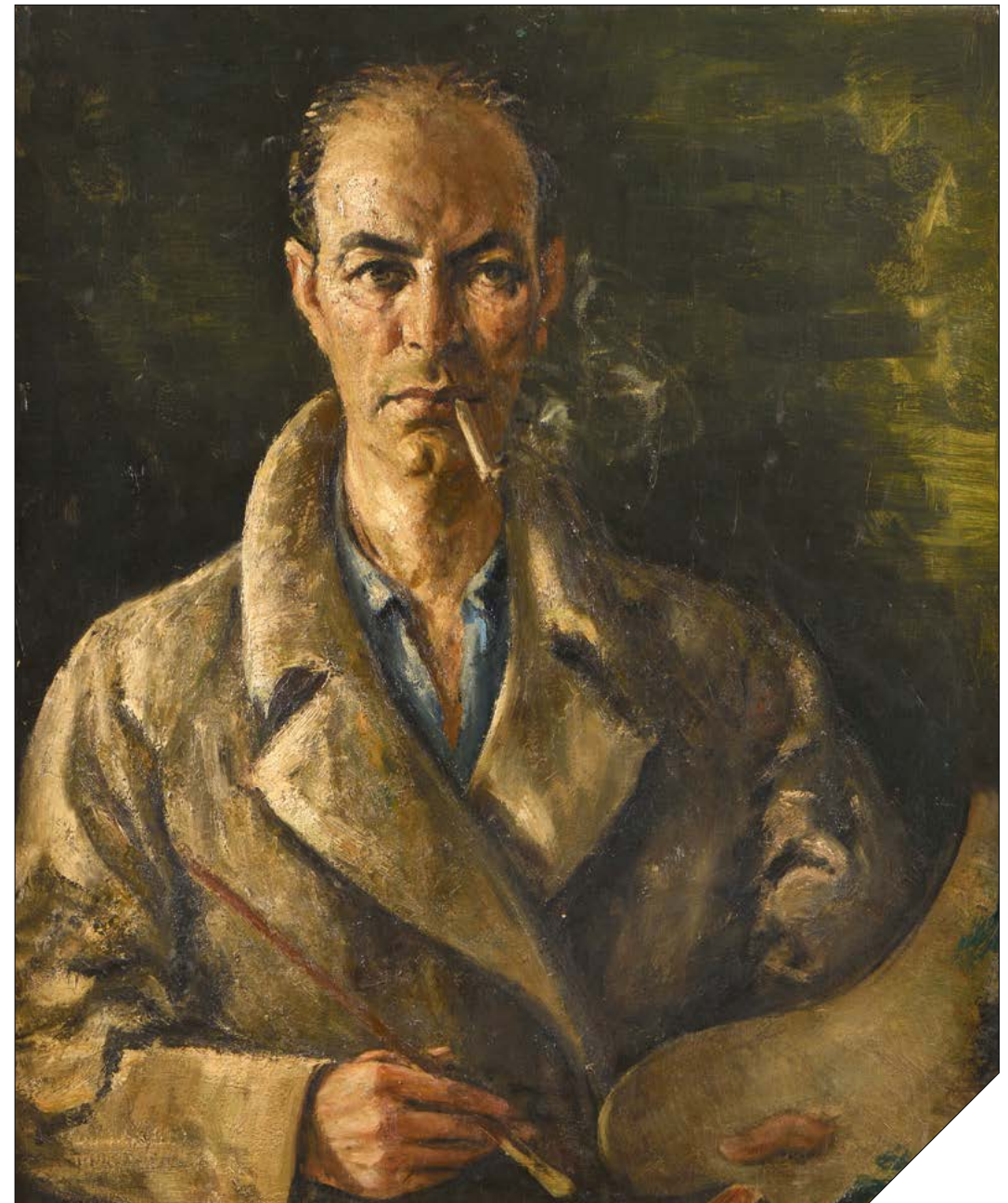
MILLON 1976



Chaouki Choukini (Liban, 1946), Untitled

MODERN AND CONTEMPORARY MIDDLE EASTERN ART  
vente en préparation - Duplex Beirut | Paris  
beirut@millon.com

MILLON 1976



Georges Hanna Sabbagh, Autoportrait à la palette et aux pinceaux

VENTE ATELIER GEORGES HANNA SABBAGH  
Avril 2024 - Paris, Salon du Trocadéro  
middleeast@millon.com

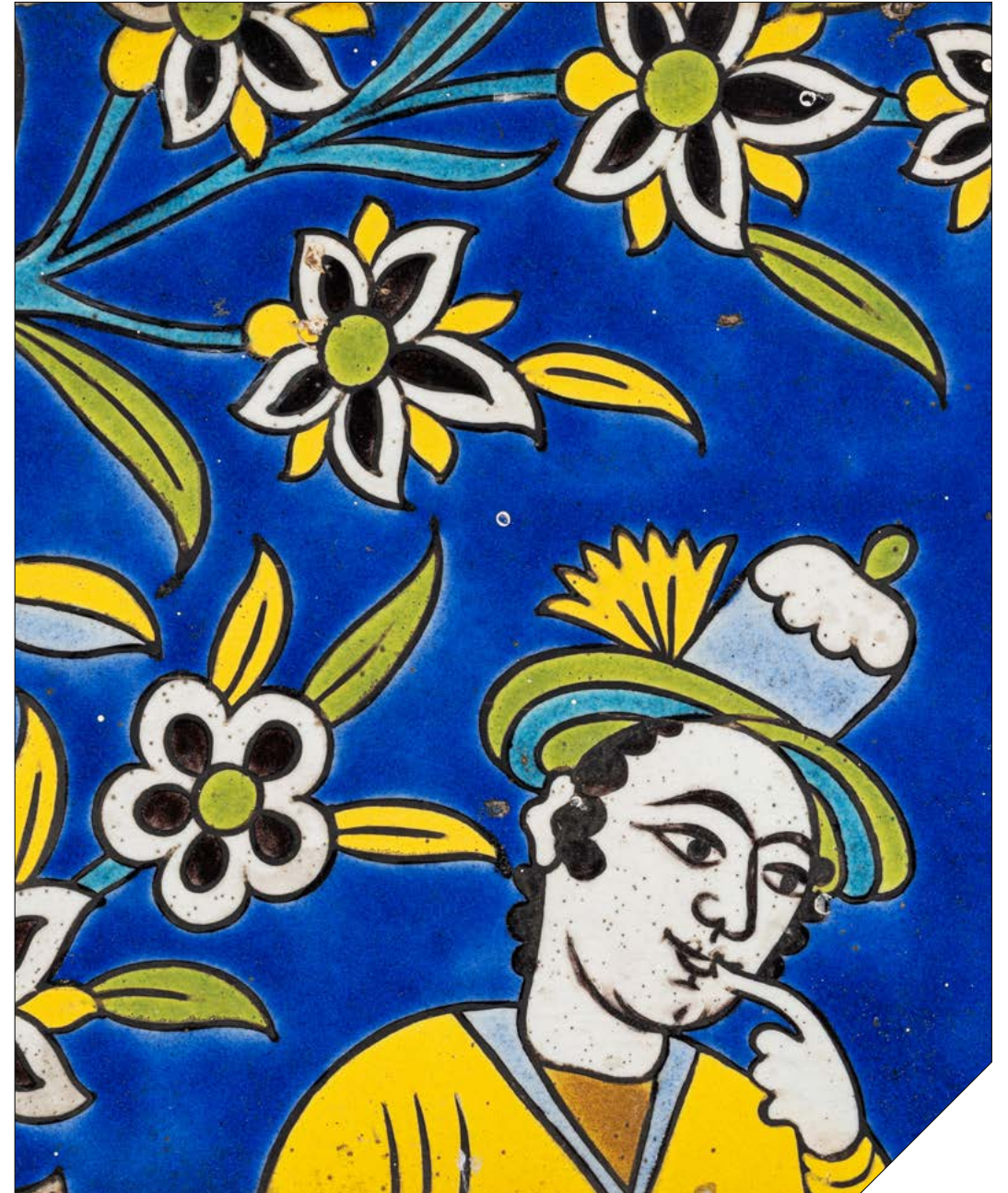
# MILLON 1976



Taha SABIE

MARRAKECH  
vente en préparation  
orient@millon.com - +33 1 47 27 56 51

# MILLON 1976



Iran, art safavide, XVIIe siècle

ARTS D'ORIENT ET DE L'INDE | COLLECTION TAUZIN  
4 décembre 2023 - Hôtel Drouot  
orient@millon.com - +33 1 47 27 56 51

## Conditions de vente

Un éléphant d'ivoire, vendu par l'intermédiaire de la plateforme de vente en ligne de l'acquéreur.

Dans le cadre de nos activités de ventes au enchères, notre maison de vente est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur. Ces derniers disposent des lors d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition sur leurs données personnelles en s'adressant directement à notre maison de vente. Notre *OVV* pourra utiliser ces données à caractère personnel afin de satisfaire à ses obligations légales et ses obligations de personnes concernées, en particulier, c'est-à-dire simultanément sa activité (notamment, des opérations commerciales et de marketing). Ces données pourront également être communiquées aux autorités compétentes dès lors que la réglementation l'impose.

Les conditions générales de ventes et tout ce qui s'y rapporte sont régies uniquement par le droit français. Les acheteurs ou les mandataires de celui-ci acceptent que toute action judiciaire relève de la compétence exclusive des tribunaux français (Paris). Les diverses dispositions de conditions générales de ventes sont indépendantes des autres. La nullité de l'une de ces dispositions n'affecte pas l'opplabilité des autres. Le fait de participer à la présente vente au enchères publiques implique que tous les acheteurs ou leurs mandataires, acceptent et adhèrent à toutes les conditions ci-après énoncées. La vente est faite au comptant (Art. 1650 du Code Civil) et conduite en euros. Un système de conversion de devises pourra être mis en place lors de la vente. Les contre-values en devises des enchères portées dans la salle en euros sont fournies à titre indicatif.

##### DÉFINITIONS ET GARANTIES

Les indications figurant au catalogue sont établies par MILLON et les experts indépendants mentionnés au catalogue, sous réserve des rectifications, notifications et déclarations annoncées au moment de la présentation du lot et portées au procès-verbal de la vente. Les dimensions, couleurs des reproductions et informations sur l'état de l'objet sont fournies à titre indicatif. Toutes les indications relatives à un incident, un accident, une restauration ou une mesure conservatoire affectant un lot sont communiquées afin de faciliter son inspection par l'acheteur potentiel et restent soumises à l'entière appréciation de ce dernier. Cela signifie que tous les lots sont vendus dans l'état où ils se trouvent au moment précis de leur adjudication avec leurs possibles défauts et imperfections. Aucune réclamation ne sera admise une fois l'adjudication prononcée, une exposition préalable ayant permis aux acquéreurs l'examen des œuvres présentées. Pour les lots dont le montant de l'estimation basse dépasse 2 000 euros figurant dans le catalogue de vente, un rapport de condition sur l'état de conservation des lots pourra être communiqué sur demande. Les informations y figurant sont fournies à titre indicatif uniquement. Celles-ci ne sauraient engager en aucune manière la responsabilité de MILLON et des experts. En cas de contestation au moment des adjudications, c'est-à-dire s'il est établi que deux ou plusieurs enchères ont simultanément eu lieu, l'enchère équivalente, soit à haute voix, soit par signe et réclame en même temps le lot après le prononcé du mot adjudgé, ledit lot sera remis en adjudication au prix proposé par les enchérisseurs et tout le public présent sera admis à enchérir de nouveau. Selon l'article L321-17 du Code de commerce, les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication. Seule la loi française est applicable à la présente vente. Seuls les tribunaux français sont compétents pour connaître de tout litige relatif à la présente vente.

Les lots signalés par « » comportent de l'ivoine d'éléphant dont la vente est libre car exportable au 3/03/1947. L'acquéreur qui désire exporter l'objet hors de l'UE, devra obtenir de la DRIEE un permis d'exportation au son nom. Celui-ci est à la charge de l'acquéreur.

Les lots précédés d'un « J » feront l'objet d'un procès-verbal judiciaire aux frais acheteurs légués de 12% HT, soit 14,40% TTC.

##### ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES PAR TELEPHONE

Chaque commande et l'exécution des ordres d'achat et enchères par téléphone est un service gracieux rendu par MILLON. MILLON s'efforcera d'exécuter les ordres d'enchérir qui lui seront transmis par écrit jusqu'à 2 heures avant la vente. Le défaut d'exécution d'un ordre d'achat ou tout autre erreur ou omission à l'occasion de l'exécution de tels ordres n'engagera pas la responsabilité de MILLON. Par ailleurs, notre société n'assumera aucune responsabilité si dans le cadre d'enchères par téléphone, la liaison téléphonique est interrompue, n'est pas établie ou tardive. Bien que MILLON soit prêt à enregistrer les demandes d'ordres téléphoniques plus tard jusqu'à la fin des horaires d'exposition, elle n'assumera aucune responsabilité en cas d'inexécution ou titre d'erreurs ou d'omissions en relation avec les ordres téléphoniques.

Nous informons notre aimable clientèle que les conversations téléphoniques nous font d'enchères par téléphone à l'Hôtel Drouot sont susceptibles d'être enregistrées.

**Offre d'achat irrévocable :**

Tout enchérisseur peut adresser à la Maison de vente une offre d'achat irrévocable pour l'achat d'un lot figurant au catalogue de vente afin de lui donner une instruction ferme, définitive, irrévocable et inconditionnelle, d'enchérir pour son compte à hauteur d'une certaine somme (quelles que soient le montant d'éventuelles autres enchères). Dans ce cadre il peut être convenu que cet Auteur de l'Offre perçoit une indemnité calculée, soit sur le prix d'adjudication au marteau, soit correspondant à une somme forfaitaire.

Si une offre d'achat irrévocable pour un lot est reçue par la Maison de vente avant la vente, il sera mentionné au catalogue de vente que le lot fait l'objet d'une enchère irrévocable. Si une offre d'achat irrévocable est reçue après l'impression du catalogue de vente, la Maison de vente annoncera dans la salle de vente, au moment de la mise aux enchères du lot, que ce dernier fait l'objet d'une enchère irrévocable.

Tout tiers qui vous conseillerait sur l'achat d'un lot faisant l'objet d'une offre d'achat irrévocable est tenu de vous divulguer, l'existence de ses intérêts financiers sur ce lot. Si un tiers vous conseille sur l'achat d'un lot faisant l'objet d'une offre d'achat irrévocable, vous devez expliquer qu'il vous divulgue s'il y a ou non des intérêts financiers sur le lot. Toute personne qui s'opprête à enchérir sur le lot faisant l'objet d'une offre d'achat irrévocable, qui détient une commande d'achat en direct ou indirecte, permanente ou ponctuelle, avec l'Auteur de l'Offre, et qui aurait convenu avec ce dernier d'une entente financière de nature à entraver les enchères est susceptible de sanction pénale en vertu des dispositions de l'article 313-6 du Code pénal qui dispose que : « Le fait, dans une adjudication publique, par dons, promesses, ententes ou tout autre moyen frauduleux, d'écartier un enchérisseur ou de limiter les enchères ou les soumissions, est puni de six mois d'emprisonnement et de 22 500 euros d'amende. Est puni des mêmes peines le fait d'accepter de tels dons ou promesses. Est puni des mêmes peines : 1° Le fait, dans une adjudication publique, d'entraver ou de troubler la liberté des enchères ou des soumissions, par violence, voies de fait ou menaces ; 2° Le fait de procéder ou de participer, après une adjudication publique, à une remise aux enchères sans le concours de l'officier ministériel ou du courtier de marchandises assermenté compétent ou d'un opérateur de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques déclaré. La tentative des infractions prévues au présent article est punie des mêmes peines.»

##### CALUTION

MILLON se réserve le droit de demander le dépôt d'une caution aux enchérisseurs lors de leur inscription. Cette caution sera automatiquement prélevée faute de règlement par l'adjudicataire dans un délai de 15 jours suivant la vente (date facture).

##### ENCHÈRES VIA LES PLATEFORMES DIGITALES

MILLON ne saurait être tenue pour responsable de l'interruption d'un service Live en cours de vente ou de tout autre dysfonctionnement de nature à empêcher un acheteur d'enchérir via une plateforme technique offrant le service Live. L'interruption d'un service d'enchères Live en cours de vente ne justifie pas nécessairement l'arrêt de la vente aux enchères par le commissaire-priseur. En cas d'enchères intervenant entre le coup de marteau et l'adjudication (prononcé du mot «adjuge» pour les ventes aux enchères en direct), le commissaire-priseur reprendra les enchères. Dans le cas où l'enchère intervient en salle et en ligne, priorité sera donnée à l'enchère portée dans la salle de vente en cas d'enchères simultanées.

##### PAIERS D'ENCHÈRES

Les paillers d'enchères – ou incréments – sont laissés à la discrétion du Commissaire-Priseur en charge de la vente. Si le montant des enchères proposées – soit physiquement, par téléphone, par ordre d'achat ferme, en live ou par « ordre secret » déposés sur des plateformes-relais partenaires –, est jugé insuffisant, incohérent avec le montant de la précédente enchère ou de nature à perturber la bonne tenue, l'équité et le rythme de la vente, le commissaire-priseur peut décider de ne pas les prendre en compte.

##### FRAIS À LA CHARGE DE L'ACHETEUR

L'acheteur paiera à MILLON, en sus du prix d'adjudication ou prix marteau par lot, une commission d'adjudication dégressive par tranche de :

- 2% HT soit 30 % TTC \*

En portant sur :
- La tranche inférieure à 1 500 € : 27,5 % HT (soit 33% TTC \*)
Plus dégressivement comme suit :
- 20,85 % HT (soit 25% TTC \*) de 500 001 € à 1 500 000 €
- 16,64 % HT (soit 20% TTC \*) au-delà de 1 500 001 €
\*Taux de TVA en vigueur : 20%
Prix global = prix d'adjudication (prix au marteau) + commission d'adjudication

Sous réserve :
- pour les lots acquis via la plateforme Interencheres.com, les frais de vente à la charge de l'acheteur sont majorés de 3% HT du prix d'adjudication (cf CGV de la plateforme Interencheres.com),
- pour les lots acquis via la plateforme Drouotlive.com, les frais de vente à la charge de l'acheteur sont majorés de 1,5% HT du prix d'adjudication (cf CGV de la plateforme Drouotlive.com),
- pour les lots acquis via la plateforme Invaluable.com, les frais de vente à la charge de l'acheteur sont majorés de 3% HT du prix d'adjudication (cf CGV de la plateforme Invaluable.com).

**ENLÈVEMENT DES ACHATS, ASSURANCE, MAGASINAGE ET TRANSPORT**
MILLON ne remettra les lots vendus à l'adjudicataire qu'après encaissement de l'intégralité du prix global. Il appartient à l'adjudicataire de faire assurer les lots de leur adjudication jusqu'à ce moment, les risques de perte, vol, dégradations ou autres sont sous son entière responsabilité. MILLON décline toute responsabilité quant aux dommages eux-mêmes ou à la défaillance de l'adjudicataire de couvrir ses risques contre ces dommages. Il est conseillé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement rapide de leurs lots. Aucune indemnité ne sera due notamment pour les dommages causés aux cadresments et ventes recouvrant les lots. Les sociétés des sociés de présentation et ne font pas partie intégrante de l'œuvre.

##### RETRAIT DIFFÉRÉ DES ACHATS ET STOCKAGE :

MILLON assurera la gratuité du stockage pendant 45 jours après la vente. Passé ce délai, des frais de stockage et de transfert de nos locaux vers notre garde-meuble au 116 bd Louis Armand - 93330 Neuilly sur Marne, vous seront facturés à raison de :
- 10 € HT/Lot/semaine révolue pour un volume supérieur à 1 M3
- 7 € HT /Lot/ semaine révolue pour un volume inférieur à 1 M3
- 5 € HT /Lot/ semaine révolue pour un stockage « tenant dans le creux de la main ».

Ces conditions et frais ne concernent pas les lots déposés au magasinage APRES-VENTE :
- l'Hôtel Drouot dont le coût dépend de l'Hôtel Drouot lui-même (cf. Paragraphe Ventes et stockage à Drouot)
- notre garde-meuble de sera facturé en sus du bureau d'achat initial :
- 15 € HT par lot de petit gabarit et n'excédant pas 5 objets.
- 40 € HT par bureau/s n'excédant pas 5 achats et jusqu'à 1 M3.

Pour un volume d'achats supérieur, toute demande de transfert ne pourrait être effectuée qu'après acceptation d'un devis.

Les meubles sont exclus des lots dits « développés par navette » mais pourront faire l'objet de devis de livraison.

Si les lots transférés ne sont pas réclamés au-delà de 7 jours après leur enregistrement dans les locaux de destination, ils seront renvoyés vers notre garde-meuble sans possibilité de remboursement et les délais de gratuité de stockage reprendront à compter du jour de la vente.

Un stockage longue durée peut être négocié avec nos équipes (11@ milton.com) :
**POUR TOUT RENSEIGNEMENT :**
Stéphane BOUSQUET
116, rue Lonsard, 93330 Neuilly-sur-Marne
11@milton.com
Aucune livraison ni aucun enlèvement des lots ne pourront intervenir sans le règlement complet des frais de mise à disposition et de stockage.

##### VENTES ET STOCKAGE A L'HOTEL DROUOT

Dans le cadre des ventes ayant lieu à l'Hôtel Drouot, les meubles, tapis et objets volumineux ou fragiles seront stockés au service Magasinage de l'Hôtel Drouot. L'accès se fait par le 6bis rue Rossini – 75009 Paris et est ouvert du lundi au samedi de 9h à 10h et de 13h à 18h. Les objets volumineux de l'Hôtel Drouot est un service indépendant de la maison MILLON. Le service est payant, et les frais sont à la charge de l'acquéreur (renseignements : magasinage@drouot.com)

**IMPORTATION TEMPORAIRE**
Les acquéreurs des lots indiqués par \* devront s'acquitter, en sus des frais de TVA et l'import (5,5 % du prix d'adjudication, 20% pour les bijoux et montres, les automobiles, les vins et spiritueux et les multiples).
**LA SORTIE DU TERRITOIRE FRANÇAIS**
La TVA d'un lot de France peut être sujette à une autorisation administrative.

L'obtention du document concerné ne relève que de la responsabilité du bénéficiaire de l'adjudication du lot visé par cette disposition. Le retard ou l'absence de délivrance par l'administrateur des documents de sortie du territoire ne justifiera ni l'annulation de la vente, ni un retard de règlement, ni une résolution. Si notre Société est sollicitée par l'acheteur ou son représentant, pour faire ces demandes de sortie du territoire, l'ensemble des frais engagés sera à la charge totale du demandeur. Cette opération ne sera qu'un service rendu par MILLON. Les formalités d'exportation (demandes de certificat pour un bien culturel, licence d'exportation) des lots assujettis sont du ressort de l'acquéreur et peuvent requérir un délai de 2 à 3 mois.

##### EXPORTATION APRÈS LA VENTE

La TVA collectée ou titre des frais de vente ou celle collectée ou titre d'une importation temporaire du lot, peut être remboursée à l'adjudicataire dans les délais légaux sur présentation des documents qui justifient l'exportation du lot acheté.

##### PRÉEMPTION DE L'ÉTAT FRANÇAIS

L'état français dispose, dans certains cas définis par la loi, d'un droit de préemption des œuvres vendues aux enchères publiques. Dans ce cas, l'État français se substitue au dernier enchérisseur sous réserve que la déclaration de préemption formulée par le représentant de l'état dans la salle de vente, soit confirmée dans un délai de quinze jours à compter de la vente. MILLON ne pourra être tenu responsable des décisions de présentations de l'État français.

##### RESPONSABILITÉ DES ENCHÉISSEURS

En portant une enchère sur un lot par une quelconque des modalités de transmission proposées par MILLON, les enchérisseurs assument la responsabilité personnelle de régler le prix d'adjudication de ce lot, augmenté de la commission d'adjudication et de tous droits ou taxes exigibles. Les enchérisseurs s'engagent à régler leur dette au plus vite, sans convention contraire préalable à la vente et passée par écrit avec MILLON. Sous réserve de la décision du commissaire-priseur habilité et sous réserve que l'enchère finale soit supérieure ou égale au prix de réserve, le dernier enchérisseur deviendra l'acheteur, le coup de marteau ou le prononcé du mot «adjugé» matérialisera l'acceptation de la dernière enchère et la formation du contrat de vente entre le vendeur et l'acheteur. Ses lots adjugés seront sous l'entière responsabilité de l'adjudicataire. En cas de contestation d'une part d'un tiers, MILLON pourra tenir l'enchérisseur pour auteur responsable de l'enchère en cause et de son règlement.

##### PAIEMENT DU PRIX GLOBAL

MILLON précise et rappelle que la vente aux enchères publiques est faite au comptant et que l'adjudicataire devra immédiatement s'acquitter du règlement total de son achat et cela indépendamment de son souhait qu'il soit financé par son lot du territoire français (voir la sortie du territoire français).

Le règlement pourra être effectué comme suit :

- en espèces dans la limite de 1000 euros pour les résidents français/IS 0006 pour les particuliers qui ont leur domicile fiscal à l'étranger (sur présentation d'un justificatif) ;
- par chèque bancaire ou postal avec présentation obligatoire d'une pièce d'identité en cours de validité (la délivrance ne sera possible que vingt jours après le paiement. Les chèques étrangers ne sont pas acceptés) ;
- par carte bancaire Visa ou MasterCard ;
- par virement bancaire en euros aux coordonnées comme suit :

**DOMICILIATION :**
NEUFILIZE OBC
3, avenue Hoche – 75008 Paris
IBAN FR76 3078 8009 0002 0609 7000 469
BIC NSMBFRPPXXX

Pour les adjudicataires ayant enchéri via la plateforme Interencheres.com, MILLON prélèvera directement sur ce site le prix global du bordereau d'adjudication dans les 48 heures suivant la fin de la vente.

##### RETARD DE PAIEMENT

Au-delà de 30 jours (date facture), tout retard de paiement entraînera des pénalités de retard égales à 3 fois le taux d'intérêt légal ainsi qu'une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement de 40 euros. MILLON est abonnée au service TEMIS permettant la consultation on l'alimentation du Fichier des restrictions d'accès aux ventes aux enchères (« Fichier TEMIS ») mis en œuvre par la société Commissaires-Priseurs Multimédia (CPM). S'ayant son siège social sis à (75009) Paris, 37 rue de Châteaudun (RCS Paris 437 868 425).

Tout bordereau d'adjudication demeuré imprévu après le dépôt de MILLON ou ayant fait l'objet d'un retard de paiement est susceptible d'inscription au fichier TEMIS. Pour toute information complémentaire, merci de consulter la politique de protection des données de TEMIS : https://temis.auction/statics/politique-protection-sp-info-temis.pdf

##### DÉFAUT DE PAIEMENT

En cas de défaut de paiement, si la vente est annulée ou l'œuvre est revendue sur le réseau des enchères dans les conditions de l'article L321-14 du Code de commerce, l'adjudicataire défaillant devra payer à MILLON une indemnité forfaitaire correspondant (i) au montant des frais acheteur et (ii) à 40€ de frais de recouvrement, à titre de réparation du préjudice subi, sans préjudice de dommages-intérêts supplémentaires dus au vendeur. MILLON se réserve également le droit de procéder à toute compensation avec les sommes dues par l'adjudicataire défaillant ou à encaisser les chèques de caution.

##### EXPEDITION DES ACHATS

Nous informons notre clientèle que MILLON ne prend en charge aucune expédition des achats ou des ventes. Pour toute demande d'envoi, MILLON recommande de faire appel à son transporteur partenaire (THE PACKENGERS - hello@thepackengers.com) ou à tout autre transporteur ou choix de la clientèle. En tout état de cause, l'expédition du lot, la manutention et le magasinage de celui-ci lors du transport n'engagent pas la responsabilité de MILLON. Si MILLON accepte de s'occuper de l'expédition d'un bien à titre exceptionnel, le service Magasinage de l'Hôtel Drouot est à la charge de l'acheteur. L'accès se fait par le 6bis rue Rossini – 75009 Paris et est ouvert du lundi au samedi de 9h à 10h et de 13h à 18h.

Les objets volumineux de l'Hôtel Drouot est un service indépendant de la maison MILLON. Le service est payant, et les frais sont à la charge de l'acquéreur (renseignements : magasinage@drouot.com)

##### PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

La vente d'un lot n'emporte pas cession des droits de reproduction ou de représentation dont il constitue le cas échéant le support matériel.

## Conditions of sale

Un éléphant d'ivoire, vendu par l'intermédiaire de la plateforme de vente en ligne de l'acquéreur.

As part of our auction activities, our auction house could collect personal data concerning the seller and the buyer. They have the right to access, rectify and object to their personal data by contacting our auction house directly. Our OVY may use this personal data in order to meet its legal obligations, and, unless opposed by the persons concerned, for the purposes of its activity (commercial and marketing operations). These data may also be communicated to the competent authorities.

These general conditions of sale and everything pertaining to them are governed exclusively by French law. Buyers and their representatives accept that any legal action will be taken within the jurisdiction of French courts (Paris). The various provisions contained in these general conditions of sale are independent of each other. If any one of them is declared invalid, there is no effect on the validity of the others. Participating in this auction implies the agreement with all the conditions set out below by all buyers and their representatives. Payment is due immediately at the end of the sale, payable in euros. A currency conversion system may be provided during the sale. The corresponding foreign currency value provided is merely informative.

##### DEFINITIONS AND GUARANTEES

Descriptions appearing in the catalogue are provided by MILLON and the Sale Experts and are subject to corrections, notifications and declarations made at the moment the lot is presented and noted in the record of the sale. Dimensions, colours in reproductions and information on the condition of an object are given for information purposes only. All information relating to incidents, accidents, restoration and conservation measures relating to a lot is given to facilitate inspection by the potential buyer and remains completely open to their interpretation. This means that all lots are sold as seen at the moment the hammer falls, including the possible faults and imperfections. An exhibition before the sale is made providing the potential buyers the opportunity to examine the presented lots. Therefore, no claims will be accepted after the hammer has fallen. For lots appearing in the lot catalogue which the lower estimated price is over 2,000 euros, a condition report of the preservation status will be issued free of charge upon request. The information contained on this report is merely informative and MILLON and the Sale Experts can in no way be held liable for it. In the case of a dispute at the site, i.e. two or more buyers have simultaneously made an identical bid for the same lot, either aloud or by signal, and both claim the lot at the same time when the hammer falls, the lot will be submitted for auction at the price offered by the bidders and everyone at the room will be permitted to bid once again.

- According to article L321-17 of the French Commercial Code, the statute of limitations of any civil liability actions brought in connection with voluntary sales are limited to five years from the date of the auction.
- Only French law is applicable to this sale. Only the French courts are competent to hear any dispute relating to this sale.

The lots marked with \* include elements of elephant ivory and its sale is possible because the ivory is dated prior to 3/31/94. The buyer who wishes to export the object outside the EU will have to obtain from the DRIEE an export permit on their own. This is the buyer's responsibility.

##### TELEPHONE BIDDING

The telephone bids are a free service provided by MILLON. In this regard, our company accepts no liability for a break in the telephone connection, a failure to connect or a delayed connection. Although MILLON accepts telephone bidding requests until the end of the pre-sale exhibition, it cannot be held liable for mistakes or omissions related to telephone bidding orders. We inform our customers that telephone conversations during telephone auctions at the Hôtel Drouot are likely to be recorded.

##### Irrevocable bid :

A party can provide Millon with an irrevocable bid, which is a definitive, firm, irrevocable and unconditional instruction to execute this party's bid during the auction up to a provided amount, regardless of the existence of other bids. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder.

If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot, on other cases I will be indicated in the catalogue entry of the lot.

If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sobethy requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot (cvArt.313-6 French Penal Code). Any person who is about to bid on the work and who has a direct or indirect, permanent or occasional community of interest with the irrevocable bidder, and who would enter into a financial agreement that could hinder the auction, would be exposed to penal sanctions as stated in Art.313-6 of the French Penal Code : "The fact, in a public auction, of excluding a bidder or limiting bids or tenders by means of gifts, promises, agreements or any other fraudulent means, is punishable by six months' imprisonment and a fine of 22,500 euros. The same penalties shall apply to the acceptance of such gifts or promises.

The same penalties shall apply to:

1° The fact, in a public auction, of hindering or disturbing the freedom of bids or tenders, by violence, assault or threats;
2° Proceeding or participating, after a public auction, in a re-auction without the assistance of the competent ministerial officer or sworn goods broker or of a declared operator of voluntary sales of furniture by public auction. Attempts to commit the offences provided for in this article shall be punishable by the same penalties".

##### CALUTION

MILLON reserves the right to ask for a deposit from bidders at the time of registration.

This deposit will be automatically deducted in the absence of payment by the winning bidder within 15 days after the sale (Invoice date).

##### LIVE BIDDING BY ELECTRONIC PLATFORMS:

Millon cannot be held responsible for the interruption or any other malfunction of any Live service during the sale that could inhibit a buyer from bidding via any electronic platform offering the Live service. The interruption of a Live auction service during the sale is not necessarily justification for the auctioneer to stop the auction.

##### BIDDING LEVELS

Bidding increments are left to the discretion of the auctioneer in charge of the sale. If the amount of the bids proposed – either physically, by telephone, by firm purchase order, live or by "secret order" deposited on partner relay platforms – is deemed insufficient, inconsistent with the amount of the previous bid or likely to disrupt the proper conduct, fairness and pace of the sale, the auctioneer may decide not to take them into account.

##### FEES FOR THE BUYER

Expenses for which the buyer is responsible the buyer will pay MILLON, in addition to the sale price or hammer price, a commission of:
27,5 % excl.VAT, or 33 % incl.VAT under 1500 €
25 % excl.VAT, or 30 % incl.VAT from 1501 to 500 000 €
20,85 % excl.VAT, or 25 % incl.VAT from 500,001 to 1,500,000 €
16,67 % excl.VAT beyond
Current VAT rate: 20%
Total price = sale price (hammer price) + sale's commission
In addition to:

- for lots acquired via Interencheres.com, the buyer's fees are increased by 3% pre-tax of the auction price (see Terms and Conditions of Interencheres.com).
- for the lots acquired via the Drouotonline.com platform, the buyer's fees are increased by an additional 1,5% pre-tax of the auction price (see CGV of the Drouotlive.com platform).
- for the lots acquired via Invaluable.com, the buyer's fees are increased by 3% pre-tax of the auction price (see Terms and Conditions of Invaluable.com).

##### COLLECTION AND WITHDRAWAL OF PURCHASES, INSURANCE, STORAGE AND TRANSPORT

MILLON will only release the sold lots to the buyer after the complete bill settlement (payment of the invoice including all additional fees). It is up to the successful bidder to insure lots as soon as those are awarded, from that moment, any loss, theft, damage and/or other risks are under their entire responsibility. MILLON declines all responsibility for the damage itself or for the failure of the successful bidder to cover its risks against any damage. The successful buyers are invited to collect their lots as soon as possible. No compensation will be due in particular for any damage of the frames and glasses covering the lots. The pedestals are presentation pedestals and are not an integral part of the piece.

##### COSTS OF DELAYED WITHDRAWAL OF PURCHASES AND STORAGE COSTS FOR MILLON'S WAREHOUSE (excluding Drouot):

Millon gives you 45 days free storage after the sale. After this period, storage and transfer fees from our offices to our warehouse at 116 bd Louis Armand - 93330 Neuilly sur Marne, will be charged as follows:

10 € pre-tax per lot and per week completed for storage superior to 1 M3
- 6 € pre-tax per lot and per week completed for storage less than 1 M3
- 5 € pre-tax per lot and per week completed for storage that "fit in the palm of your hand"

Important reminder: Concerning the sales known as "Aubaines" carried out in our furniture storehouse, the free storage will not exceed 15 days.

AUCTIONS IN OUR Salle VV (auction room located 3 rue Rossini, 75009 Paris): We inform our customers that furniture, carpets and voluminous objects will be transferred to our storage warehouse called "116" in Neuilly sur Marne (CF: Storage in our Warehouse), available to buyers after full payment of the invoice.

##### SPECIAL SHUTTLE TRANSFER:

For any special shuttle transfer request of your lots between our Parisian offices or from our warehouse, the initial invoice will be increased as follows:

- 15 € pre-tax per small lot and not exceeding 5 objects.
- 40 € pre-tax per maximum per invoice not exceeding 5 purchases and up to 1 M3.
For a higher volume of purchases, any transfer request could be carried out only after acceptance of a quote.
Furniture not included in the "shuttle transferable" lots but may be subject to a delivery quote.
If the transferred lots are not claimed beyond 7 days after their registration at the office of destination, they will be sent back to our warehouse without possibility of refund and the free storage periods will restart from the day of the sale.

- A personalized rate for long-term storage can be negotiated with a member of MILLON
**FOR ALL INFORMATION**
Stéphane BOUSQUET
116, boulevard Louis Armand,
93330 Neuilly-sur-Marne
11@milton.com

No shipping or removal of the lot will be possible without the complete settlement of the total costs of storage, handling and transfers.

These fees do not apply to the lots deposited at the Hôtel Drouot's warehouse, which depend on the Hôtel Drouot itself (magasinage@drouot.com).

##### SALES AND STORAGE AT THE HOTEL DROUOT

For actions taking place at the Hôtel Drouot, furniture, carpets and bulky or fragile items will be stored in the storage department of the Hôtel Drouot. Access is via 6bis rue Rossini - 75009 Paris and is open from Monday to Friday from 9am to 10am and from 1pm to 6pm. The storage service of the Hôtel Drouot is an independent service of MILLON. Its costs are its own and its costs are to be paid by the buyer (information : magasinage@drouot.com)

##### TEMPORARY IMPORT

Purchasers of lots marked with \* must pay any duties and taxes in respect of a temporary importation in addition to sale fees and VAT (5,5 % of the hammer price, 20% for jewellery and watches, motorcars, wines and spirits and multiples).

##### EXPORT FROM FRANCE

The exportation of a lot from France may require a licence. Obtaining the relevant document is the successful bidder's responsibility. The authorities delay or refusal to issue an export licence is not a justification for the cancellation of the sale, delayed payment or voiding of the transaction. If our company is requested by the buyer or his/her representative to make the export request, all the costs borne by the buyer will be the buyer's. The export formalities (applications for a certificate for a cultural good, export licence) of the subjected lots are the responsibility of the purchaser and may require a delay of 2 to 3 months.

##### EXPORT FOLLOWING THE SALE

The VAT paid part of the sale expenses or the amount paid in connection with the temporary import of the lot will be refunded to the buyer within the legally stipulated period upon presentation of documents proving that the lot purchased has been exported.

##### PRE-EMPTION BY THE FRENCH STATE

In certain circumstances defined by the law, the French State has right of pre-emption for works sold by public auction. In this case, the French State substitutes itself for the last bidder provided that the declaration of pre-emption made by the State's representative in the auction room is confirmed within fifteen days of the sale. MILLON cannot be held responsible for the French State's pre-emption decisions.

# MILLON 1876

## MIDDLE EAST

Inde  
Moyen-Orient  
Afrique du Nord

Jeudi 30 novembre 2023

Salons du Trocadéro, Paris

Nom et prénom / Name and first name .....

Adresse / Address .....

C.P. .... Ville .....

Téléphone(s) .....

Email .....

RIB .....

Signature .....

LOT N°	DESCRIPTION DU LOT/LOT DESCRIPTION	LIMITE EN € / TOP LIMITS OF BID €

## ORDRES D'ACHAT

ORDRES D'ACHAT  
ABSENTEE BID FORM

ENCHÈRES PAR TÉLÉPHONE -  
TELEPHONE BID FORM  
**middleeast@millon.com**  
**+33 (0)1 47 27 56 50**

Merci de joindre au formulaire d'ordre d'achat un relevé d'identité bancaire et une copie d'une pièce d'identité (passeport, carte d'identité,...) ou un extrait d'immatriculation au R.C.S. Après avoir pris connaissance des conditions de vente, je déclare les accepter et vous prie d'enregistrer à mon nom les ordres d'achats ci-dessus aux limites indiquées en Euros. Ces ordres seront exécutés au mieux de mes intérêts en fonction des enchères portées lors de la vente.

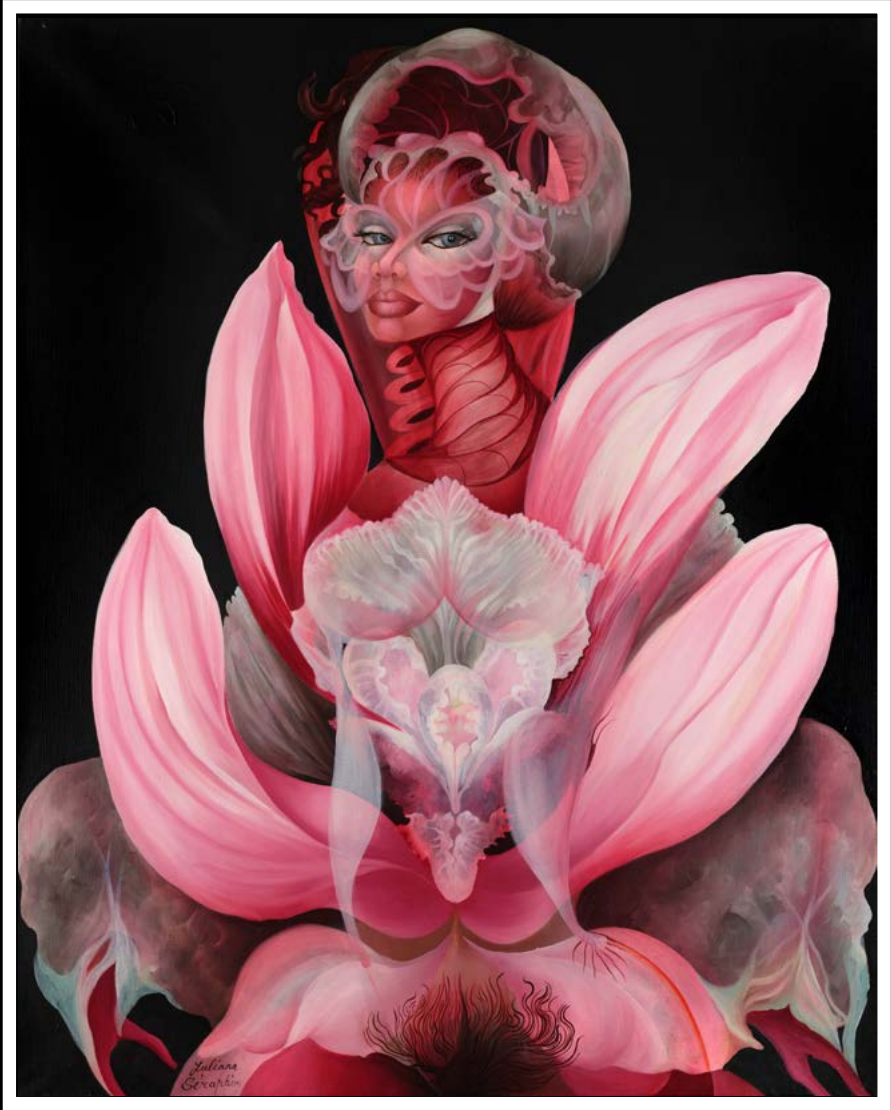
Please sign and attach this form to a document indicating the bidder's bank details (IBAN number or swift account number) and photocopy of the bidder's government issued identitycard. (Companies may send a photocopy of their registration number).

I Have read the terms of sale, and grant you permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in euros.

Après avoir pris connaissance des conditions de vente, je déclare les accepter et vous prie d'acquiescer pour mon compte personnel, aux limites indiquées en euros, les lots que j'ai désignés ci-dessous (les limites ne comprenant pas les frais).

I have read the conditions of sale and the guide to buyers and agree to abide by them. I grant you permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in euros (these limits do not include buyer's premium and taxes).





[www.millon.com](http://www.millon.com)